



Produktdetails
<https://go.cloer.eu/IM-9960>

cloer[®]



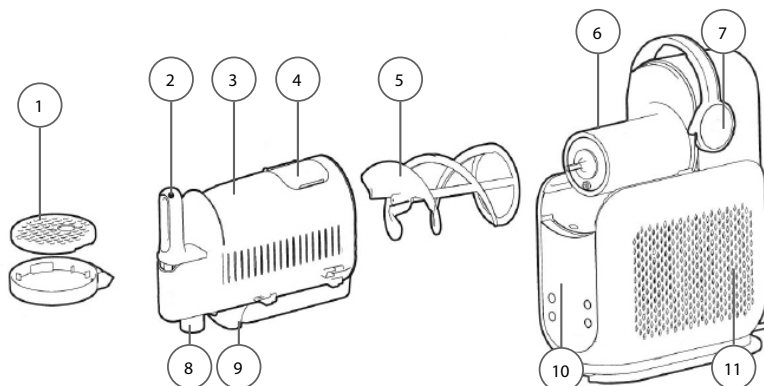
Bedienungsanleitung **Instruction Manual**

Slush Eis Maschine Cloer-9960
Slush Ice Machine Cloer-9960



SPRACHEN - LANGUAGES

DE	Bedienungsanleitung	S. 4
EN	Instruction Manual	S. 9
NL	Gebruiksaanwijzing	S. 13
FR	Notice d´utilisation	S. 19
IT	Istruzioni sull´uso	S. 24
ES	Instrucciones de uso	S. 29
LT	Naudojimo instrukcija	S. 34
LV	Lietošanas instrukcija	S. 39
DK	Brugsanvisning	S. 44
NO	Bruksanvisning	S. 49
SE	Bruksanvisning	S. 53
FI	Használati utasítás	S. 57
PL	Instrukcja obsługi	S. 61



<p>D</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Tropfauffangschale ② Zapfhebel ③ Behälter ④ Deckel ⑤ Schnecke ⑥ Kühlzylinder ⑦ Bügelgriff ⑧ Ausguss ⑨ Kondenzwasser Auffangschale ⑩ Bedienfeld ⑪ Gehäuse mit integrierten Kühlsystem 	<p>EN</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Drip tray ② Tap lever ③ Container ④ Lid ⑤ Screw ⑥ Cooling cylinder ⑦ Strap handle ⑧ Spout ⑨ Condensation water collection tray ⑩ Control panel ⑪ Housing with integrated cooling system
<p>FR</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Bac de récupération des gouttes ② Levier de tirage ③ Réservoir ④ Couvercle ⑤ Vis sans fin ⑥ Cylindre de refroidissement ⑦ Poignée étrier ⑧ Bec verseur ⑨ Bac de récupération de l'eau de condensation ⑩ Panneau de commande ⑪ Boîtier avec système de refroidissement intégré 	<p>NL</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Druppelopvangbakje ② Tapkraan ③ Container ④ Deksel ⑤ Schroef ⑥ Koelcilinder ⑦ Beugelhandgreep ⑧ Uitloop ⑨ Condenswateropvangbakje ⑩ Bedieningspaneel ⑪ Behuizing met geïntegreerd koelsysteem
<p>FI</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Tippakaukalo ② Hana ③ Säiliö ④ Kansi ⑤ Ruuvikierukka ⑥ Jäähdytysylinteri ⑦ Kahva ⑧ Kaatonokka ⑨ Kondenssiveden tippakaukalo ⑩ Ohjauspaneeli ⑪ Kotelo integroidulla jäähdytysjärjestelmällä 	<p>DK</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Drypbakke ② Tappehåndtag ③ Beholder ④ Låg ⑤ Snegl ⑥ Kølecylinder ⑦ Bøjlehåndtag ⑧ Udløb ⑨ Kondensvandopsamlingsbakke ⑩ Betjeningspanel ⑪ Kabinet med integreret kølesystem
<p>SE</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Droppuppsamlingsskål ② Tappkran ③ Behållare ④ Lock ⑤ Skruv ⑥ Kylcylinder ⑦ Handtag ⑧ Utloppsör ⑨ Kondensvattenuppsamlingskål ⑩ Manöverpanel ⑪ Hölje med integrerat kylsystem 	<p>ES</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Bandeja recogegotas ② Palanca de dispensación ③ Depósito ④ Tapa ⑤ Tornillo sinfin ⑥ Cilindro refrigerador ⑦ Asa de sujeción ⑧ Vertedor ⑨ Bandeja recogegotas ⑩ Panel de control ⑪ Carcasa con sistema de refrigeración integrado
<p>IT</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Vaschetta raccogli gocce ② Leva di erogazione ③ Contenitore ④ Coperchio ⑤ Vite senza fine ⑥ Cilindro di raffreddamento ⑦ Maniglia ad arco ⑧ Beccuccio ⑨ Vaschetta raccogli condensa ⑩ Pannello di controllo ⑪ Alloggiamento con sistema di raffreddamento integrato 	<p>RU</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Поддон для сбора капель ② Рычаг крана ③ Контейнер ④ Крышка ⑤ Шнек ⑥ Охлаждающий цилиндр ⑦ Ручка-дужка ⑧ Излив ⑨ Поддон для сбора конденсата ⑩ Панель управления ⑪ Корпус со встроенной системой охлаждения

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros, – in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- **DE** Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - – wenn eine Störung auftritt, – wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird
 - – und/oder vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Die Netzanschlussleitung sollte regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen überprüft werden. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist.
- Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Kein gefrorenes Obst, Gemüse, Eis oder heiße Zutaten einfüllen.
- Lüftungsschlitze stets frei halten. Rückseite und Seiten frei halten- mindestens 10 cm Abstand zu anderen Objekten, Wände oder Möbeln.
- **⚠️ WARNUNG:** Extrem entzündbares Kältemittel.
- Von Hitze, Funken, offener Flamme, heißen Oberflächen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten.
- Das Kältemittel R290 im Kältekreislauf des Produkts ist ein Erdgas mit großer Umweltverträglichkeit, das jedoch brennbar ist. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des

Produkts darauf, dass keine der Komponenten des Kältekreislaufs beschädigt wird.

- Transportieren und lagern Sie das Gerät ausschließlich in aufrechter Position.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht weiter als maximal 45° gekippt wird, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Auspacken bitte mindestens zwei Stunden am endgültigen Standort stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Kühlmittel im Gerät muss sich erst absenken, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.
- Geräte mit brennbaren Kältemitteln nur in gut gelüfteten Räumen betreiben.
- Beachten Sie alle vor Ort geltenden Vorschriften zum Umgang mit Gas.
- Personen, die Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Kältekreislauf vornehmen, sollten über ein gültiges Zertifikat für den Umgang mit Kältemitteln verfügen.
- Ist das Gerät defekt und kann nicht mehr repariert werden, entsorgen Sie es fachgerecht gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien für Geräte mit Kältemitteln.

DE

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt	Aus-Zustand
996	220-240	50	220	≤0,5 W

Vor dem Erstgebrauch



Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie die Slush Eis Maschine mit einem feuchten Tuch.
- Stellen Sie die Slush Eis Maschine auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.



ACHTUNG
Gerät mindestens 2 Stunden auf der Arbeitsfläche stehen lassen. Dies ermöglicht das Absetzen des Kältemittels für sicheren und optimalen Betrieb.

CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise



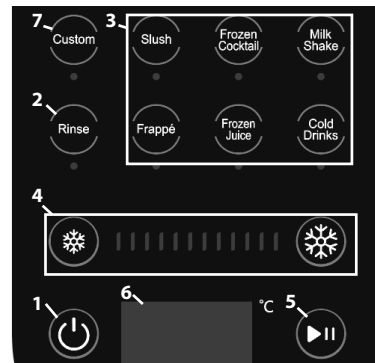
Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!



- **1. Power:** Gerät ein- und ausschalten.
- **2. Rinse (Spülzyklus):** Reinigt das Gerät ohne Kühlung.
- **3. Programme:** 6 voreingestellte Programme für verschiedene Getränkearten.
- **4. Temperaturkontrolle:** Anpassung der Konsistenz des Getränks.
- **5. Start/Pause:** Programm starten oder pausieren.
- **6. LED-Display:** Zeigt die aktuelle Temperatur an.
- **7. Custom:** Eigenes Wunschgetränk einstellbar.

Programme

- **Slush:** Für Getränke wie Limonade, Eistee, Fruchtsaft.
- **Frozen Cocktail:** Für alkoholische Getränke wie Wein und Cocktails.
- **Frappé:** Für gefrorene Kaffeespezialitäten.
- **Milkshake:** Für Milch- und cremige Getränke.
- **Frozen Juice:** Für natürliche Fruchtsäfte.
- **Cold Drink:** Für Wasser und andere kalte Getränke.

Anwendung

- Montieren Sie die Schnecke, indem Sie sie über den Kühlzylinder schieben und drehen, bis sie auf den Stift passt.
- Die Kondenzwasser Auffangschale unter dem Behälter einsetzen, bis sie einrastet.
- Ziehen Sie den Bügelgriff nach oben und schieben Sie den Behälter über die eingesetzte Schnecke und den Kühlzylinder bis zum Bügel.

- Drücken Sie den Bügelgriff nach unten während Sie den Behälter bis ans Ende schieben.
- **Hinweis:** Diese beiden Schritte müssen gleichzeitig ausgeführt werden.
- Setzen Sie die Tropfauffangschale vorne an dem Gehäuse ein.
- Stecken Sie den Netzstecker ein.
- Öffnen Sie den Deckel des Behälters, fügen Sie die Flüssigkeit hinzu und schließen Sie den Deckel wieder.
- Achten Sie darauf, dass ihr Getränk genügend Zucker enthält (siehe Abschnitt erforderlicher Zuckergehalt).
- Drücken Sie zum Einschalten das Power-Symbol **(1)**.
- Wählen Sie das gewünschte Programm **(3)**.
- Das Programm wird mit der werkseingestellten Temperatur über die Balken angezeigt. Diese kann beliebig höher oder niedriger eingestellt werden **(4)**.
- Starten Sie das Programm mit der Start/Pause-Taste **(5)**.
- Am LED-Display **(6)** wird die aktuelle Temperatur des Getränks angezeigt.
- Das Gerät piept und das LED-Display **(6)** zeigt „End“ an, sobald die gewählte Temperatur erreicht ist.
- Stellen Sie einen Becher unter dem Ausguss auf die Auffangschale.
- Ziehen Sie zum Ausgeben den Zapfhebel langsam nach unten. Lassen Sie den Zapfhebel los um zu stoppen.
- Das Gerät kann bis zu 12 Stunden laufen.
- **HINWEIS:** Schalten Sie das voreingestellte Programm NICHT aus, bevor das gesamte gefrorene Getränk ausgegeben wurde.
- Falls Sie das Programm während des Vorgangs ändern möchten, drücken Sie die Start/Pause-Taste **(5)** und ändern Sie das Programm. Durch erneutes Drücken der Taste starten Sie das Programm.
- Das Gerät läuft weiter, um das gefrorene Getränk auf idealer Temperatur zu halten und ausgabebereit zu sein.
- Die Zubereitung von Getränken kann je nach Zutaten, Menge und Starttemperatur 15–60 Minuten dauern.
- Das Gerät läuft bis zu 12 Stunden, schaltet sich danach automatisch aus und gibt 10 Signaltöne von sich.
- Um Ihr individuelles Wunschgetränk zu gestalten, drücken Sie die Custom-Taste **(7)**. Die Temperatur beginnt bei 8 Grad und kann beliebig höher oder niedriger eingestellt werden.

Voreinstellungen

Programm	Konsistenzstufe	Gemacht für	Beispiele
Custom		eigenes Getränk	jede Art von Getränken
Slush		Slush	Limonade, Smoothies, Eistee, Fruchtpunsch
Frozen Cocktail		alkoholische Getränke	Wein, Rum, Sauerbier, Apfelwein, Limonade

Programm	Konsistenzstufe	Gemacht für	Beispiele
Frappé		Kaffee	Café Mokka, gesüßte Eiskaffeegetränke
Milk Shake		Milch- und Sahnegetränke	Süße Milch, Schokoladenmilch, Hafermilch, Mixmilchshakes
Frozen Juice		gesüßte Getränke	Orangensaft, Apfelsaft, Frisch gepresste Säfte
Cold Drink		kalte Getränke	Wasser, alle Arten von Getränken und alkoholischen Getränken

Verwendung des Spühlprogramms (2)

- Dieser Zyklus rührt ohne Kühlung, um das Gerät zu spülen.
- Wasser bis zur maximalen Fülllinie des Behälters (1800 ml) einfüllen und ggf. etwas Spülmittel hinzufügen.
- Drücken Sie die „RINSE“-Taste um den Spühlvorgang zu starten. Der Vorgang dauert 10 Minuten.
- Das Programm kann jederzeit mit der Power-Taste **(1)** abgebrochen werden.
- Das Wasser nach Beendigung sofort aus dem Gerät ausgeben.
- Power-Taste drücken, um das Gerät auszuschalten.
- **HINWEIS:** Beim Spülen fließt die Flüssigkeit schnell aus der Ausgussöffnung. Verwenden Sie ein großes Gefäß oder eine Schüssel, um das Wasser aufzufangen.
- Nach der Verwendung des Spülzyklus alle abnehmbare Teile von Hand oder in der Spülmaschine waschen, um das Gerät nach jeder Nutzung vollständig zu reinigen.

Timer (Startzeitverzögerung)

- Starten Sie das Gerät und wählen Sie Ihr gewünschtes Programm aus und befüllen Sie es dementsprechend.
- Drücken und halten Sie gleichzeitig die rechte Schneeflocke und die Start/Pause-Taste **(5)** für 3 Sekunden, um den Timer-Modus zu aktivieren.
- Im Timer-Modus mit Zeitvorwahl kann der Start um bis zu 12 Stunden verzögert werden. Die Standard-Schritte betragen 0,5 Stunden.
- Drücken Sie die rechte Schneeflocke um die Zeit um 0,5 Stunden zu erhöhen.
- Drücken Sie die linke Schneeflocke um die Zeit um 0,5 Stunden zu verringern.
- Drücken Sie die Start/Pause-Taste **(5)**.
- Die eingestellte Zeit wird nun angezeigt und der Timer zählt herunter.
- Sobald die Zeit herunter gezählt ist, startet das ausgewählte Programm.

Erforderlicher Zuckergehalt

Beachten Sie die Nährwertkennzeichnung des Getränks/der Flüssigkeit, um sicherzustellen, dass der Zuckergehalt die unten empfohlenen Mindestwerte einhält. Bei zu wenig Zucker kann die Konsistenz eines Slush Getränks nicht erreicht werden.

Portionsgröße	Mindestzuckermenge
240 ml	8 g
355 ml	11 g
591 ml	18 g

- Ist der Zuckergehalt zu niedrig, erscheint Fehlermeldung E4 auf dem Display (6).
- Fügen Sie pro Portion 1–2 Esslöffel aromatisierten Sirup, Saft, Zucker, Dattelsüße, Kokosblütenzucker, Ahornsirup, Agavendicksaft, Zuckersirup oder Honig hinzu.
- Mischen Sie den zusätzlichen Zucker mit der Basis, bevor Sie die Mischung in das Gerät gießen.
- Setzen Sie das Gerät zurück, indem Sie das voreingestellte Programm erneut auswählen (3).
- Starten Sie es anschließend erneut, indem Sie die Start/Pause-Taste (5) erneut drücken.



HINWEIS: Zuckerfreie Ersatzstoffe oder künstliche Süßstoffe tragen nicht dazu bei, die Mindestanforderungen an den Gesamtzuckergehalt zu erfüllen.

- Bei zu viel Zucker erscheint die Fehlermeldung E5. Folgen Sie den Anweisungen im folgendem Abschnitt.

Richtlinien für Alkohol

Ist der Alkoholgehalt zu hoch, kann ein Frozen Cocktail nicht erstellt werden, da der Gefrierpunkt zu niedrig ist.

Portionsgröße	Maximale Alkoholmenge
700 ml	110 ml
1000 ml	170 ml
1400 ml	230 ml
1800 ml	290 ml

Die obenstehende Tabelle dient ausschließlich als Orientierung für die Verwendung von hochprozentigem Alkohol/Spirituosen (ab 35 %).

- Bei Verwendung der Einstellung „Frozen Cocktail“ müssen alle vorgemischten Zutaten (Wein, Bier usw.) einen Alkoholgehalt zwischen 2,8 % und 16 % aufweisen.
- Warnung bei hohem Alkohol- oder Zuckergehalt: Wenn der Alkohol- und Zuckergehalt der Mischung zu hoch ist, zeigt das Display (6) Fehlermeldung „E5“ an.
- Fügen Sie pro Portion 1/4 Tasse Wasser, Limonade, Tonic Water, Selters oder gekühlten Kaffee/Tee ohne Zusätze hinzu, um die Mischung zu verdünnen.
- Setzen Sie das Gerät zurück, indem Sie das voreingestellte Programm erneut auswählen (3).
- Starten Sie es anschließend erneut, indem Sie die Start/Pause-Taste (5) erneut drücken.

Tipps

- Für optimale Ergebnisse sollten Flüssigkeiten oder gemixte Zutaten vor dem Einfüllen in das Gerät gekühlt werden.
- Für besonders kühle Ergebnisse sollten Sie die Gläser vor dem Servieren vorkühlen.
- Verändern Sie die Temperatureinstellung (4), um die ideale Konsistenz Ihres Frozen-Drinks zu erreichen.
- Bei Verwendung der Einstellungen „Milkshake“ oder „Frappé“ sollten Sie den Inhalt innerhalb von 30 Minuten nach Ablauf des Programms ausgeben, um ein schaumiges Ergebnis zu vermeiden.
- Für das beste Ausgabeergebnis füllen Sie das Gerät bis zur Maximal-Markierung.

DE

Problem/Abhilfe

Error	Problem	Abhilfe
E1	Behälter nicht eingesetzt	Erneut einsetzen: 1. Mit hochgeklapptem Bügelgriff den Behälter über die eingesetzte Schnecke und den Kühlzylinder schieben. 2. Power-Taste drücken, um das Gerät einzuschalten – das Gerät gibt einen Piepton aus und die Voreinstellung leuchtet, was anzeigt, dass das Gerät betriebsbereit ist.
E2	Temperatur-sensor-Kopf / Kurzschluss-fehler	Wenden Sie sich an den Cloer Kundendienst.
E3	Überhitzungs-schutz für den Motor	1. Ziehen Sie den Netzstecker. 2. Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen. 3. Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur des Geräts zu hoch ist (die empfohlene Betriebstemperatur beträgt 25 °C).
E4	Zu wenig Zucker oder Motor-Stopp-Warnung	siehe Abschnitt „Erforderlicher Zuckergehalt“.
E5	Warnung bei zu hohem Alkohol- oder Zuckergehalt	siehe Abschnitt „Richtlinien für Alkohol“.
E6	Fehler auf der Steuerplatine oder Leis-tungsplatine	Wenden Sie sich an den Cloer Kundendienst.

Motor Zurücksetzen

- Dieses Gerät verfügt über ein einzigartiges Sicherheitssystem, das verhindert, dass Motor oder Antrieb beschädigt werden, wenn sie versehentlich überlastet werden. Im Falle einer Überlastung wird der Motor vorübergehend deaktiviert. Gehen Sie wie folgt vor:
 - Gerät vom Stromnetz trennen.
 - Gerät etwa 15 Minuten abkühlen lassen.
 - Flüssigkeiten aus dem Behälter über den Zapfhahn ablassen.
 - Alle Teile und Zubehör entfernen. Sicherstellen, dass keine Zutaten die Schnecke blockieren.
- **WICHTIG:** Achten Sie darauf, dass die maximale Kapazität nicht überschritten wird. Das ist die häufigste Ursache für eine Überlastung.
- Keinen festen Eisblock oder Eiswürfel verarbeiten.

Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät direkt nach jedem Gebrauch.
- **Achtung! Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.**
- Zuerst den Spülzyklus ausführen, dann alle abnehmbare Teile zerlegen und reinigen.
- Den Bügelgriff entriegeln, indem Sie ihn anheben, und den Behälter vorsichtig vom Gerät abziehen.
- Den Behälter nach unten kippen, um zu vermeiden, dass Restflüssigkeit hinten ausläuft.
- Die Schnecke vom Kühlzylinder abziehen.
- Die Abdeckung der Auffangschale kann zur einfachen Reinigung entfernt werden.
- Den Kühlzylinder, den Bereich darunter und die Motorbasis mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Alle Teile mit heißem Seifenwasser von Hand waschen oder in der Spülmaschine reinigen. Falls nötig, wiederholen, bis alles sauber ist.
- Gerät aufrecht lagern und vollständig trocknen lassen.

Umweltfreundliche Entsorgung

Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG! Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer, finden sie in unserem Online-Shop.

cloer
STARTSEITE PRODUKTE SERVICE SERVICE





Cloer Online-Shop
<https://cloer.com>

Gewährleistung

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften. Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Defekt hat oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Registrierten Stammkunden steht darüber hinaus der Cloer-Werkskundendienst zur Verfügung.


Herstellergarantie

Bitte registrieren Sie Ihr Gerät innerhalb von 6 Monaten nach dem Kauf, um in den Genuss unsere Herstellergarantie zu gelangen. Es gelten die Garantiebedingungen, die zum Zeitpunkt der Registrierung veröffentlicht sind.



Produktregistrierung & Garantiebedingungen
<https://cloer.eu/register>

Basic safety instructions

- The appliance is intended to be used in household only and using in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
 - in farm houses,
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments,
 - on bed and breakfast type environments.
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- The device must be connected to a power outlet with protective ground.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect,
 - if the appliance is not used for a longer time,
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges and do not tighten it too tight.
- Do not use it for carrying and protect it from heat (hotplate, for example).
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not immerse the appliance in water.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away. Do not use the appliance outdoors.
- This appliance should not be operated due to an external timer or separate remote control system.
- Do not fill with frozen fruit, vegetables, ice cream or hot ingredients
- Always keep the ventilation slots clear. Keep the back and sides clear - at least 10 cm away from other objects, walls or furniture.
- The mains connection line should be regularly inspected for signs of damage. The device must not be used if the connection line is damaged.
-  **WARNING:** Extremely flammable refrigerant.
- Keep away from heat, sparks, open flames, hot surfaces and other ignition sources.
- The refrigerant R290 in the refrigeration circuit of the product is a natural gas with high environmental compatibility, but is flammable. When transporting and installing the product, ensure that none of the components of the cooling circuit are damaged.
- Only transport and store the appliance in an upright position.

EN

- Ensure that the appliance is not tilted more than 45°, otherwise the compressor may be damaged.
- After unpacking, please leave the appliance in its final location for at least two hours before operating it. The coolant in the appliance must be lowered first, otherwise the compressor may be damaged.
- Only operate appliances with flammable refrigerants in well-ventilated rooms.
- Observe all locally applicable regulations for handling gas.
- Persons who carry out maintenance or repair work on the refrigerant circuit should have a valid certificate for handling refrigerants.
- If the appliance is defective and can no longer be repaired, dispose of it properly in accordance with the locally applicable guidelines for appliances containing refrigerants.

EN

Technical Data

type	volt	hz	watt	Off Status
996	220-240	50	220	≤0,5 W

Before the first use



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

- Remove all packaging parts.
- Clean the slush ice machine with a damp cloth.
- Place the slush ice machine on a dry, non-slip and level surface.



ATTENTION
Leave the appliance on the work surface for at least 2 hours.
This enables the refrigerant to settle for safe and optimal operation.

EC Label / Safety information



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is designed for indoor domestic use only.



ATTENTION! Always unplug the appliance when not in use and before cleaning.



- **1. Power:** Switch the device on and off.
- **2. Rinse (rinse cycle):** Cleans the appliance without cooling.
- **3. Programmes:** 6 preset programmes for different types of drinks.
- **4. Temperature control:** Adjust the consistency of the drink.
- **5. Start/Pause:** Start or pause the programme.
- **6. LED-Display:** Displays the current temperature.
- **7. Custom:** Customisable drink of your choice.

Programmes

- **Slush:** For drinks such as lemonade, iced tea, fruit juice.
- **Frozen Cocktail:** For alcoholic drinks such as wine and cocktails.
- **Frappé:** For frozen coffee specialties.
- **Milkshake:** For milk and creamy drinks..
- **Frozen Juice:** For natural fruit juices.
- **Cold Drink:** For water and other cold drinks.

Application

- Fit the screw by sliding it over the cooling cylinder and turning it until it fits onto the pin.
- Insert the condensation drip tray under the container until it clicks into place.
- Pull the handle upwards and slide the container over the inserted auger and the cooling cylinder up to the handle.
- Press the handle down while pushing the container to the end.

- **Note:** These two steps must be carried out simultaneously.
- Insert the drip tray into the front of the housing.
- Insert the mains plug.
- Open the lid of the container, add the liquid and close the lid again.
- Make sure that your drink contains enough sugar (see section on required sugar content).
- Press the power symbol (1) to switch on.
- Select the desired programme (3).
- The programme is displayed with the factory-set temperature via the bars. This can be set higher or lower as required (4).
- -Start the programme with the Start/Pause button (5).
- The current temperature of the beverage is shown on the LED display (6).
- The appliance beeps and the LED display (6) shows „End“ as soon as the selected temperature is reached.
- Place a cup under the spout on the drip tray.
- Pull the dispensing lever down slowly to dispense. Release the dispensing lever to stop.
- The appliance can run for up to 12 hours.
- **NOTE:** Do NOT switch off the preset programme before the entire frozen beverage has been dispensed.
- If you want to change the programme during the process, press the Start/Pause button (5) and change the programme. Press the button again to start the programme.
- The appliance continues to run to keep the frozen beverage at the ideal temperature and ready for dispensing.
- Depending on the ingredients, quantity and starting temperature, it can take between 15 and 60 minutes to prepare drinks.
- The appliance runs for up to 12 hours, then switches off automatically and emits 10 beeps.
- To create your personalised drink, press the custom button (7). The temperature starts at 8 degrees and can be set as high or low as required.

Presets

Program	Consistency Level	Made for	Examples
Custom		your own drink	any type of beverage
Slush		Slush	Lemonade, smoothies, iced tea, fruit punch
Frozen Cocktail		alcoholic beverages	wine, rum, sour beer, apple cider, lemonade
Frappé		coffee	café mocha, sweetened iced coffee drinks
Milk Shake		milk and cream-based beverages	sweet milk, chocolate milk, oat milk, mixed milkshakes

Program	Consistency Level	Made for	Examples
Frozen Juice		sweetened drinks	orange juice, apple juice, freshly squeezed juices
Cold Drink		cold drinks	water, all types of beverages and alcoholic drinks

Using the rinsing programme (2)

- This cycle stirs without cooling to rinse the appliance.
- Fill with water up to the maximum fill line of the container (1800ml) and add a little detergent if necessary.
- Press the „RINSE“ button to start the rinsing process. The process takes 10 minutes.
- The programme can be cancelled at any time using the power button (1).
- When finished, dispense the water from the appliance immediately.
- Press the power button to switch off the device.
- **NOTE:** When rinsing, the liquid flows quickly out of the spout. Use a large container or bowl to collect the water.
- After using the rinse cycle, wash all removable parts by hand or in the dishwasher to completely clean the appliance after each use.

Timer (start time delay)

- Start the appliance and select your desired programme and fill it accordingly.
- Press and hold the right snowflake and the start/pause button (5) simultaneously for 3 seconds to activate timer mode.
- In timer mode with time preset, the start can be delayed by up to 12 hours. The standard increments are 0.5 hours.
- Press the right snowflake to increase the time by 0.5 hours.
- Press the left snowflake to reduce the time by 0.5 hours.
- Press the Start/Pause button (5).
- The set time is now displayed and the timer counts down.
- As soon as the time has counted down, the selected programme starts.

Required sugar content

- Refer to the nutritional labelling of the drink/liquid to ensure that the sugar content complies with the minimum recommended values below. If there is too little sugar, the consistency of a slush drink cannot be achieved.

Portion size	Minimum sugar content
240 ml	8 g
355 ml	11 g
591 ml	18 g

EN

- Refer to the nutritional labelling of the drink/liquid to ensure that the sugar content complies with the minimum recommended values below. If there is too little sugar, the consistency of a slush drink cannot be achieved.
- If the sugar content is too low, error message E4 appears on the display (6).
- Add 1-2 tablespoons of flavoured syrup, juice, sugar, date sweetener, coconut blossom sugar, maple syrup, agave syrup, sugar syrup or honey per portion.
- Mix the extra sugar with the base before pouring the mixture into the appliance.
- Reset the appliance by selecting the preset programme again (3).
- Then restart it by pressing the Start/Pause button (5) again.



NOTE: Sugar-free substitutes or artificial sweeteners do not count toward meeting the minimum total sugar content requirements.

- If there is too much sugar, the error message E5 appears. Follow the instructions in the following section.

Guidelines for alcohol

If the alcohol content is too high, a frozen cocktail cannot be made because the freezing point is too low.

Portion size	Maximum alcohol content
700 ml	110 ml
1000 ml	170 ml
1400 ml	230 ml
1800 ml	290 ml

The above table is intended solely as a guide for the use of high-proof alcohol/spirits (from 35 %).

- When using the „Frozen cocktail“ setting, all pre-mixed ingredients (wine, beer, etc.) must have an alcohol content of between 2.8 % and 16 %.
- Warning for high alcohol or sugar content: If the alcohol and sugar content of the mixture is too high, the display (6) shows error message „E5“.
- Add 1/4 cup of water, lemonade, tonic water, seltzer or chilled coffee/tea without additives per serving to dilute the mixture.
- Reset the appliance by selecting the preset programme again (3).
- Then restart it by pressing the Start/Pause button (5) again.

Tips

- For optimum results, liquids or mixed ingredients should be cooled before being poured into the appliance.
- For particularly cool results, pre-chill the glasses before serving.
- Change the temperature setting (4) to achieve the ideal consistency of your frozen drink.
- When using the „Milkshake“ or „Frappé“ settings, you should dispense the contents within 30 minutes of the end of the programme to avoid a frothy result.
- For the best dispensing result, fill the appliance to the maximum mark.

Issue/Solution

Error	Issue	Solution
E1	Container not inserted	Use again: 1. With the handle folded up, slide the container over the inserted auger and the cooling cylinder. 2. Press the power button to switch on the appliance - the appliance beeps and the preset lights up, indicating
E2	Temperature sensor head / short-circuit error	Contact Cloer customer service
E3	Overheating protection for the motor	1. Unplug the power cord. 2. Allow the device to cool down for approx. 15 minutes. 3. Check whether the ambient temperature of the device is too high (the recommended operating temperature is 25 °C).
E4	Too little sugar or engine stop warning	see section „Required sugar content“.
E5	Warning for high alcohol or sugar content	see section „Guidelines for alcohol“.
E6	Error on the control board or power board	Contact Cloer customer service.

Motor reset

- This appliance has a unique safety system that prevents the motor or drive from being damaged if they are accidentally overloaded. In the event of an overload, the motor is temporarily deactivated. Proceed as follows:
 - Disconnect the appliance from the power supply.
 - Allow the appliance to cool for about 15 minutes.
 - Drain liquids from the container via the tap.
 - Remove all parts and accessories. Ensure that no ingredients are blocking the auger
 - Remove all parts and accessories. Ensure that no ingredients are blocking the auger.

- **IMPORTANT:** Make sure that the maximum capacity is not exceeded. This is the most common cause of overloading.
- Do not use a solid block of ice or ice cubes.

Cleaning

- Clean the appliance immediately after each use.
- **Caution! Do not use abrasive cleaning agents.**
- First carry out the rinsing cycle, then dismantle and clean all removable parts.
- Unlock the handle by lifting it and carefully remove the container from the appliance.
- Tilt the container downwards to prevent residual liquid from leaking out the back.
- Remove the auger from the cooling cylinder.
- The cover of the drip tray can be removed for easy cleaning.
- Wipe the cooling cylinder, the area underneath it and the engine base with a damp cloth.
- Wash all parts by hand with hot soapy water or clean in the dishwasher. If necessary, repeat until everything is clean.
- Store the appliance upright and allow to dry completely.

Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.



ATTENTION!
Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

Warranty

Cloer electrical appliances are in conformity with the currently required EC-guidelines and safety regulations. If your Cloer electrical appliance has a defect or it does not work properly, contact your specialist dealer.

Registered clients have at their disposal our technical customer service.

Manufacturer warranty

Please register your appliances in the period of 6 months since the purchase in order to benefit from our manufacturer warranty. The published conditions of warranty in the moment of the registration are valid. You will find conditions of warranty and product registration here:



Manufacturer warranty

<https://cloer.eu/guarantee>

EN

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches,
 - op tuincentra's,
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden,
 - in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer in Nederlande: Appliance- Huishoud BV te Zoetermeer tel. 079-3634242 Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantie-aanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat dient op een geaard stopcontact te worden aangesloten.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
 - wanneer een storing optreedt,

- wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt,
- voor iedere reiniging.

- Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Span de stroomkabel niet te strak, niet over scherpe randen trekken, niet gebruiken om te dragen en bescherm deze tegen hitte (bijv. fornuis).
- Laat de kabel niet over scherpe randen lopen en trek deze niet strak; hierdoor kan het risico ontstaan dat het apparaat valt.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt en door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en de aansluitkabel buiten het bereik van kinderen
- Kinderen mogen dit apparaat niet bedienen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht.
- Dit apparaat is niet geschikt om door een (externe) timer te worden bediend.
- - Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een externe tijdschakelaar of een afstandsbedieningssysteem.
- - Vul het apparaat niet met bevroren fruit, groenten, ijs of hete ingrediënten.
- - Houd de ventilatiesleuven altijd vrij. Houd de achterkant en zijkanten vrij - minimaal 10 cm afstand tot andere voorwerpen, muren of meubels.
- **⚠WAARSCHUWING:** Extreem ontvlambaar koelmiddel.
- Uit de buurt houden van hitte, vonken, open vuur, hete oppervlakken en andere ontstekingsbronnen.
- Het koelmiddel R290 in het koelcircuit van het product is een aardgas dat zeer milieuvriendelijk is, maar brandbaar is. Let er bij het transport en de installatie van het product op dat geen van de onderdelen van het koelcircuit beschadigd raakt.
- Vervoer en sla et apparaat uitsluitend in rechtopstaande positie op
- Zorg ervoor dat het apparaat niet meer dan 45° wordt gekanteld, anders kan de compressor beschadigd raken.
- Laat het apparaat na het uitpakken minimaal twee uur op de definitieve plaats staan voordat u het in gebruik neemt. Het koelmiddel in het apparaat moet eerst zakken, anders kan de compressor beschadigd raken.
- Gebruik apparaten met brandbare koelmiddelen alleen in goed geventileerde ruimtes.
- Neem alle ter plaatse geldende voorschriften voor het omgaan met gas in acht.
- Personen die onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan het koelcircuit uitvoeren, moeten in het bezit zijn van een geldig certificaat voor het omgaan met koelmiddelen.
- Als het apparaat defect is en niet meer kan worden gerepareerd, moet u het op de juiste wijze afvoeren volgens de ter plaatse geldende richtlijnen voor apparaten met koelmiddelen.

Technische gegevens

type	volt	hz	watt	Uit-status
996	220-240	50	220	≤0,5 W

Voor het eerste gebruik



Lees voor het eerste gebruik deze handleiding aandachtig door.

- Verwijder alle verpakkingsonderdelen.
- Reinig de slush-ijsmachine met een vochtige doek.
- Plaats de slush-ijsmachine op een droge, slipvaste en vlakke ondergrond.



LET OP
Laat het apparaat minimaal 2 uur op het werkblad staan.
Hierdoor kan het koelmiddel bezinken voor een veilige en optimale werking.

CE-markering / Veiligheidsinstructies



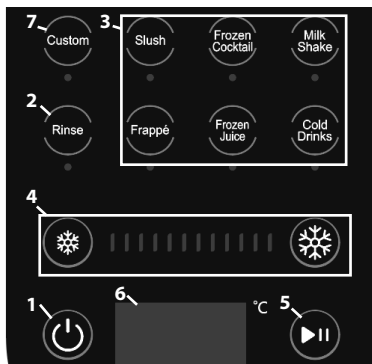
Het apparaat voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



LET OP! Wanneer niet in gebruik en voor iedere reiniging van het apparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken!



1. **Power:** Schakel het apparaat in en uit
2. **Rinse (spoelcyclus):** reinigt het apparaat zonder te koelen.
3. **Programma's:** 6 vooraf ingestelde programma's voor verschillende soorten dranken.
4. **Temperatuurregeling:** aanpassing van de consistentie van de drank.
5. **Start/Pauze:** programma starten of pauzeren.

6. **LED-Display:** Geeft de huidige temperatuur weer.
7. **Custom:** Eigen drankje instelbaar.

Programma's

- **Slush:** Voor dranken zoals limonade, ijsthee, vruchtensap.
- **Frozen Cocktail:** Voor alcoholische dranken zoals wijn en cocktails.
- **Frappé:** Voor bevroren koffiespecialiteiten.
- **Milkshake:** voor melkachtige en romige dranken.
- **Frozen Juice:** voor natuurlijke vruchtensappen.
- **Cold Drink:** voor water en andere koude dranken.

Gebruik

- Monteer de schroef door deze over de koelcilinder te schuiven en te draaien totdat deze op de pen past.
- Plaats de condenswateropvangbak onder de container totdat deze vastklikt.
- Trek de beugelgreep omhoog en schuif de container over de geplaatste schroef en de koelcilinder tot aan de beugel.
- Druk de beugelgreep naar beneden terwijl u de container helemaal naar achteren schuift.
- **Opmerking:** Deze twee stappen moeten tegelijkertijd worden uitgevoerd.
- Plaats de lekbak aan de voorkant van de behuizing.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Open het deksel van de bak, voeg de vloeistof toe en sluit het deksel weer.
- Zorg ervoor dat uw drankje voldoende suiker bevat (zie paragraaf vereist suikergehalte).
- Druk op het power-symbool om het apparaat in te schakelen (1).
- Selecteer het gewenste programma (3).
- Het programma wordt weergegeven met de fabriek-instelling voor de temperatuur via de balkjes. Deze kan naar wens hoger of lager worden ingesteld (4).
- Start het programma met de start-/pauzeknop (5).
- Op het LED-display (6) wordt de huidige temperatuur van de drank weergegeven.
- Het apparaat piept en het LED-display (6) geeft "End" aan zodra de gekozen temperatuur is bereikt.
- Plaats een beker onder de uitloop op de opvangbak.
- Trek de taphendel langzaam naar beneden om te tappen. Laat de taphendel los om te stoppen.
- Het apparaat kan tot 12 uur werken.
- **Opmerking:** Schakel het vooraf ingestelde programma NIET uit voordat alle bevroren drank is uitgeschonken.
- Als u het programma tijdens het proces wilt wijzigen, drukt u op de start-/pauzeknop (5) en wijzigt u het programma. Door nogmaals op de knop te drukken, start u het programma.
- Het apparaat blijft draaien om de bevroren drank op de ideale temperatuur te houden en klaar te maken voor gebruik.
- Het bereiden van dranken kan 15-60 minuten duren, afhankelijk van de ingrediënten, de hoeveelheid en de starttemperatuur.
- Het apparaat werkt maximaal 12 uur, schakelt daarna automatisch uit en geeft 10 signaaltönen.
- Om uw individuele drankje samen te stellen, drukt u op de knop Custom (7). De temperatuur begint bij 8 graden en kan naar wens hoger of lager worden ingesteld.

Voorinstellingen

Programma	Consistentieniveau	Gemaakt voor	Voorbeelden
Custom		eigen drankje	alle soorten dranken
Slush		Slush	Limonade, smoothies, ijsthee, fruitpunch
Frozen Cocktail		alcoholische dranken	Wijn, rum, zuur bier, appelwijn, limonade
Frappé		Koffie	Café Mokka, gezoete ijskoffiedrank
Milk Shake		Melk- en roomdranken	Zoete melk, chocolademelk, havermelk, mixmelk-shakes
Frozen Juice		gezoete dranken	Sinaasappelsap, appelsap, versgeperste sappen
Cold Drink		koude dranken	Water, alle soorten dranken en alcoholische dranken

Gebruik van het spoelprogramma (2)

- Deze cyclus roert zonder koeling om het apparaat te spoelen.
- Vul water tot de maximale vulstreep van de bak (1800 ml) en voeg eventueel wat afwasmiddel toe.
- Druk op de knop "RINSE" om het spoelprogramma te starten. Het programma duurt 10 minuten.
- Het programma kan op elk moment worden onderbroken met de power-knop (1)
- Giet het water na afloop onmiddellijk uit het apparaat.
- Druk op de power-knop om het apparaat uit te schakelen.
- **OPMERKING:** Tijdens het spoelen stroomt de vloeistof snel uit de afvoeropening. Gebruik een grote bak of schaal om het water op te vangen.
- Reinig na gebruik van de spoelcyclus alle afneembare onderdelen met de hand of in de vaatwasser om het apparaat na elk gebruik volledig schoon te maken.

Timer (startvertraging)

- Start het apparaat, selecteer het gewenste programma en vul het apparaat overeenkomstig.
- Houd de rechter sneeuwvlok en de start/pauzeknop (5) tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om de timermodus te activeren.
- In de timermodus met tijdvoorkeuze kan de start tot

12 uur worden uitgesteld. De standaardstappen zijn 0,5 uur.

- Druk op de rechter sneeuwvlok om de tijd met 0,5 uur te verhogen.
- Druk op de linker sneeuwvlok om de tijd met 0,5 uur te verlagen.
- Druk op de start-/pauzeknop (5).
- De ingestelde tijd wordt nu weergegeven en de timer begint af te tellen.
- Zodra de tijd is verstreken, start het geselecteerde programma.

Vereist suikergehalte

Raadpleeg de voedingswaarde-informatie op de verpakking van de drank/vloeistof om er zeker van te zijn dat het suikergehalte voldoet aan de hieronder aanbevolen minimumwaarden. Bij te weinig suiker kan de consistentie van een slush-drink niet worden bereikt.

Portiegrootte	Minimale hoeveelheid suiker
240 ml	8 g
355 ml	11 g
591 ml	18 g

- Als het suikergehalte te laag is, verschijnt foutmelding E4 op het display (6).
- Voeg per portie 1-2 eetlepels gearomatiseerde siroop, sap, suiker, dadelstroop, kokosbloesemsuiker, ahornsiroop, agavesiroop, suikersiroop of honing toe.
- Meng de extra suiker met de basis voordat u het mengsel in het apparaat giet.
- Reset het apparaat door het vooraf ingestelde programma opnieuw te selecteren (3).
- Start het apparaat vervolgens opnieuw door nogmaals op de start-/pauzeknop (5) te drukken.



OPMERKING: Suikervrije vervangingsmiddelen of kunstmatige zoetstoffen dragen niet bij aan het voldoen aan de minimumvereisten voor het totale suikergehalte.

- Als er te veel suiker is toegevoegd, verschijnt de foutmelding E5. Volg de aanwijzingen in de volgende paragraaf.

Richtlijnen voor alcohol

Als het alcoholgehalte te hoog is, kan er geen frozen cocktail worden gemaakt omdat het vriespunt te laag is:

Portiegrootte	Maximale hoeveelheid alcohol
700 ml	110 ml
1000 ml	170 ml
1400 ml	230 ml
1800 ml	290 ml

De bovenstaande tabel dient uitsluitend als richtlijn voor het gebruik van sterke alcohol/gedistilleerde dranken (vanaf 35 %).

- Bij gebruik van de instelling “Frozen Cocktail” moeten alle voorgemengde ingrediënten (wijn, bier enz.) een alcoholgehalte tussen 2,8 % en 16 %.
- Waarschuwing bij hoog alcohol- of suikergehalte: Als het alcohol- en suikergehalte van het mengsel te hoog is, geeft het display (6) foutmelding “E5” weer.
- Voeg per portie 1/4 kopje water, limonade, tonic water, selters of gekoelde koffie/thee zonder toevoegingen toe om het mengsel te verdunnen.
- Reset het apparaat door het vooraf ingestelde programma opnieuw te selecteren (3).
- Start het apparaat vervolgens opnieuw door nogmaals op de start-/pauzeknop (5) te drukken.

Tips

- Voor een optimaal resultaat moeten vloeistoffen of gemengde ingrediënten worden gekoeld voordat ze in het apparaat worden gedaan.
- Voor heel koude resultaten dient u de glazen voor het serveren voor te koelen.
- Wijzig de temperatuurinstelling (4) om de ideale consistentie van uw frozen drink te verkrijgen.
- Bij gebruik van de instellingen “Milkshake” of “Frappé” dient u de inhoud binnen 30 minuten na afloop van het programma te serveren om een schuimig resultaat te voorkomen.
- Voor het beste resultaat vult u het apparaat tot de maximale markering.

Probleem/oplossing

Error	Probleem	Oplossing
E1	Bak niet geplaatst	Plaats opnieuw: 1. Schuif de bak met de beugelgreep omhoog over de geplaatste schroef en de koelcilinder. 2. Druk op de power-knop om het apparaat in te schakelen – het apparaat geeft een pieptoon en de
E2	Kop temperatuursensor / kortsluiting	Neem contact op met de klantenservice van Cloer.
E3	Oververhittingsbeveiliging voor de motor	1. Trek de stekker uit het stopcontact. 2. Laat het apparaat ongeveer 15 minuten afkoelen. 3. Controleer of de omgevingstemperatuur van het apparaat te hoog is (de aanbevolen bedrijfstemperatuur is 25 °C).

Error	Probleem	Oplossing
E4	Te weinig suiker of motorstop-waarschuwing	Zie het hoofdstuk “ Vereist suikergehalte”.
E5	Waarschuwing bij te hoog alcohol- of suikergehalte	Zie het hoofdstuk “Richtlijnen voor alcohol”.
E6	Fout op de besturingskaart of vermogenskaart	Neem contact op met de klantenservice van Cloer.

Motor resetten

- Dit apparaat is voorzien van een uniek veiligheidssysteem dat voorkomt dat de motor of aandrijving beschadigd raakt wanneer deze per ongeluk overbelast wordt. In geval van overbelasting wordt de motor tijdelijk uitgeschakeld. Ga als volgt te werk:
 - Haal het apparaat uit het stopcontact.
 - Laat het apparaat ongeveer 15 minuten afkoelen.
 - Tap de vloeistoffen uit de bak af via de tapkraan.
 - Verwijder alle onderdelen en accessoires. Zorg ervoor dat er geen ingrediënten de schroef blokkeren.
- **BELANGRIJK:** Zorg ervoor dat de maximale capaciteit niet wordt overschreden. Dit is de meest voorkomende oorzaak van overbelasting.
- -Verwerk geen harde ijsblokjes.

Reinigen

- Reinig het apparaat direct na elk gebruik.
- **Let op! Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.**
- Voer eerst het spoelprogramma uit, demonteer vervolgens alle verwijderbare onderdelen en reinig deze.
- Ontgrendel de beugelhandgreep door deze omhoog te tillen en haal de bak voorzichtig uit het apparaat.
- Kantel de bak naar beneden om te voorkomen dat restvloeistof aan de achterkant wegloopt.
- Trek de schroef van de koelcilinder af.
- Het deksel van de opvangbak kan worden verwijderd voor eenvoudige reiniging.
- Veeg de koelcilinder, het gebied eronder en de motorbasis af met een vochtige doek.
- Was alle onderdelen met de hand in heet zeepwater of reinig ze in de vaatwasser. Herhaal indien nodig tot alles schoon is.
- Bewaar het apparaat rechtop en laat het volledig drogen.

NL

Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.



LET OP!
Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levensduur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

Vrijwaring

Elektrische apparaten van Cloer voldoen aan de geldende Europese richtlijnen en veiligheidsvoorschriften. Als uw Cloer-apparaat onverhoopt defect is of niet goed werkt, neem dan contact op met de verkoper. Geregistreerde klanten kunnen ook gebruik maken van de diensten van de reparatieservice van Cloer.

Fabrieksgarantie

Registreer uw apparaat a.u.b. binnen 6 maanden na aankoop om aanspraak te kunnen maken op onze fabrieksgarantie. Hiervoor zijn van toepassing de garantievoorwaarden die gepubliceerd zijn op het moment van registratie. Hier vindt u de garantievoorwaarden en kunt u uw producten registreren:

NL



Fabrieksgarantie
<https://cloer.eu/garanttee>

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple:
 - dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises;
 - dans les propriétés agricoles;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation, dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- L'appareil doit être connecté à une prise mise à la terre.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant avec terre.
- Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
 - lorsqu'un dérangement survient,
 - si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir,
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Ne tirez pas la ligne d'alimentation au-dessus de bords coupants et ne la tendez pas trop, car sinon il existe un danger de basculement de l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Surveillez les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés.
- Ne pas immerger dans l'eau.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par le biais d'une minuterie ou d'un autre chronomètre externe.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance.
- Ne pas ajouter de fruits ou légumes congelés, de glace ou d'ingrédients chauds.
- Toujours laisser les fentes d'aération libres. Garder l'arrière et les côtés libres - au moins 10 cm de distance par rapport à d'autres objets, murs ou meubles.
- **⚠AVERTISSEMENT** : Produit réfrigérant extrêmement inflammable.
- Tenir à l'écart de la chaleur, des étincelles, des flammes nues, des surfaces chaudes et de tout autre type de source d'inflammation.
- Le réfrigérant R290 utilisé dans le circuit frigorifique du produit est un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais qui est inflammable. Lors du transport et de l'installation du produit, veillez à n'endommager aucun des composants du circuit frigorifique.
- Transportez et stockez l'appareil uniquement en position verticale.
- Veillez à ne pas incliner l'appareil de plus de 45° maximum, sinon le compresseur risque d'être endommagé.
- Après avoir déballé l'appareil, veuillez le laisser au moins deux heures à son emplacement définitif avant de le mettre en service. Le réfrigérant dans l'appareil doit d'abord descendre, sinon le compresseur peut être endommagé.
- N'utilisez les appareils contenant des fluides frigorigènes inflammables que dans des locaux bien aérés.
- Respecter toutes les réglementations locales en vigueur concernant la manipulation du gaz.
- Les personnes qui effectuent des travaux d'entretien ou de réparation sur le circuit frigorifique doivent disposer d'un certificat valable pour la manipulation des fluides frigorigènes.
- Si l'appareil est défectueux et ne peut plus être réparé, éliminez-le de manière appropriée, conformément aux directives locales en vigueur pour les appareils contenant des fluides frigorigènes.

FR

Caractéristiques techniques

type	volt	hz	watt	État dés-activé
996	220-240	50	220	≤0,5 W

Avant la première utilisation



Lisez attentivement cette notice avant la première utilisation.

- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez la machine à glace Slush avec un chiffon humide.
- Placez la machine à glace Slush sur une surface sèche, antidérapante et plane.

ATTENTION

Laissez l'appareil reposer sur le plan de travail pendant au moins 2 heures. Cela permet au fluide frigorigène de se décanter pour un fonctionnement sûr et optimal



FR

Marquage CE / Consignes de sécurité



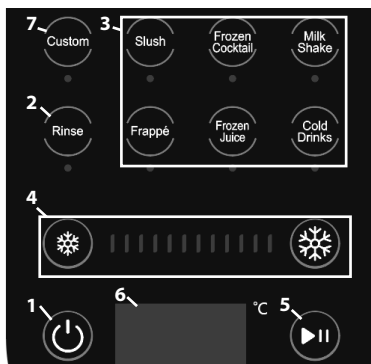
L'appareil correspond aux directives EC applicables.



L'appareil est destiné uniquement à une usage interne.



ATTENTION! En cas de non-usage de l'appareil et avant tout nettoyage débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur!



- **1. Power:** Allumer et éteindre l'appareil.
- **2. Rinse (cycle de rinçage):** Nettoie l'appareil sans le refroidir.
- **3. Programme:** 6 programmes prédéfinis pour différents types de boissons.n.
- **4. Contrôle de la température :** Adaptation de la consistance de la boisson.
- **5. Start/Pause:** Démarrer ou mettre en pause le programme.
- **6. Écran LED:** Indique la température actuelle.
- **7. Custom:** Possibilité de sélectionner sa propre boisson.

Programmes

- **Slush:** Pour les boissons comme la limonade, le thé glacé, le jus de fruits.
- **Frozen Cocktail:** Pour les boissons alcoolisées comme le vin et les cocktails.
- **Frappé:** Pour les spécialités de café congelées
- **Milkshake:** Pour les boissons lactées et crémeuses.
- **Frozen Juice:** Pour les jus de fruits naturels
- **Cold Drink:** Pour l'eau et autres boissons froides.

Utilisation

- Monter la vis sans fin en la glissant sur le cylindre de refroidissement et en la tournant jusqu'à ce qu'elle s'adapte à la broche.
- Insérez le bac de récupération de l'eau de condensation sous le réservoir jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Tirez la poignée de l'étrier vers le haut et faites glisser le bac sur la vis sans fin insérée et le cylindre de refroidissement jusqu'à l'étrier.
- Poussez la poignée de l'étrier vers le bas tout en poussant le récipient jusqu'au bout.
- **Remarque:** Ces deux étapes doivent être effectuées simultanément.
- Insérez le bac de récupération des gouttes à l'avant du boîtier.
- Branchez la fiche secteur.
- Ouvrez le couvercle du récipient, ajoutez le liquide et refermez le couvercle.
- Veillez à ce que votre boisson contienne suffisamment de sucre (voir la section Teneur en sucre requise).
- Appuyez sur le symbole de mise en marche **(1)** pour allumer l'appareil.
- Sélectionnez le programme souhaité **(3)**.
- Le programme est affiché avec la température réglée en usine sur les barres. Celle-ci peut être réglée plus ou moins haut à volonté **(4)**
- Démarrez le programme avec la touche Start/Pause **(5)**.
- La température actuelle de la boisson s'affiche sur l'écran LED **(6)**.
- L'appareil émet un bip et l'écran LED **(6)** affiche « End » dès que la température sélectionnée est atteinte.
- Placez un gobelet sous le bec verseur sur le bac de récupération.
- Pour distribuer, tirez lentement le levier de distribution vers le bas. Relâchez le levier de distribution pour arrêter.
- L'appareil peut fonctionner jusqu'à 12 heures.

- **REMARQUE** : N'éteignez PAS le programme pré-réglé avant d'avoir distribué toute la boisson congelée.
- Si vous souhaitez modifier le programme en cours de route, appuyez sur la touche Start / Pause (5) et modifiez le programme. En appuyant à nouveau sur la touche, vous démarrez le programme.
- L'appareil continue de fonctionner afin de maintenir la boisson congelée à une température idéale et d'être prêt à la distribuer.
- La préparation des boissons peut prendre de 15 à 60 minutes, selon les ingrédients, la quantité et la température de départ.
- L'appareil fonctionne jusqu'à 12 heures, puis s'éteint automatiquement et émet 10 signaux sonores.
- Pour créer la boisson personnalisée de votre choix, appuyez sur la touche Custom (7). La température commence à 8 degrés et peut être réglée plus ou moins haut à volonté.

Paramètres par défaut

Programme	Niveau de cohérence	Conçu pour	Exemples
Custom		propre boisson	tout type de boissons
Slush		Slush	Limonade, smoothies, thé glacé, punch aux fruits
Frozen Cocktail		boissons alcoolisées	Vin, rhum, bière acidulée, cidre, limonade
Frappé		café	Café moka, boissons glacées au café sucrées
Milk Shake		Boissons à base de lait et de crème	Lait sucré, lait chocolaté, lait d'avoine, milk-shakes
Frozen Juice		boissons sucrées	Jus d'orange, jus de pomme, jus fraîchement pressés
Cold Drink		boissons fraîches	Eau, toutes sortes de boissons et boissons alcoolisées

Utilisation du programme de rinçage (2)

- Ce cycle agite sans refroidir pour rincer l'appareil.
- Versez de l'eau jusqu'à la ligne de remplissage maximale du réservoir (1800 ml) et ajoutez un peu de produit de rinçage si nécessaire.
- Appuyez sur la touche « RINSE » pour démarrer le processus de rinçage. Le processus dure 10 minutes.
- Le programme peut être interrompu à tout moment en appuyant sur la touche « Power » (1).
- Distribuer l'eau de l'appareil immédiatement après la fin.
- **REMARQUE**: Lors du rinçage, le liquide s'écoule rapidement par le bec verseur. Utilisez un grand récipient ou un bol pour recueillir l'eau.
- Après avoir utilisé le cycle de lavage, laver toutes les pièces amovibles à la main ou au lave-vaisselle afin de nettoyer complètement l'appareil après chaque utilisation.

Minuterie (départ différé)

- Démarrez l'appareil et sélectionnez le programme de votre choix et remplissez-le en conséquence.
- Appuyez et maintenez simultanément le flocon de neige de droite et la touche Start / Pause (5) pendant 3 secondes pour activer le mode minuterie.
- En mode minuterie avec présélection temporelle, le démarrage peut être retardé jusqu'à 12 heures. Les incréments par défaut sont de 0,5 heure.
- Appuyez sur le flocon de neige de droite pour augmenter le temps de 0,5 heure.
- Appuyez sur le flocon de neige gauche pour diminuer le temps de 0,5 heure.
- Appuyez sur la touche Start / Pause (5).
- La durée réglée s'affiche alors et la minuterie effectue le compte à rebours.
- Dès que le temps est décompté, le programme sélectionné démarre.

Teneur en sucre requise

Consultez l'étiquetage nutritionnel de la boisson /du liquide pour vous assurer que la teneur en sucre respecte les valeurs minimales recommandées ci-dessous. Si le taux de sucre est trop faible, la consistance d'une boisson Slush ne peut pas être obtenue.

Taille des portions	Quantité minimale de sucre
240 ml	8 g
355 ml	11 g
591 ml	18 g

- Si la teneur en sucre est trop faible, le message d'erreur E4 s'affiche à l'écran (6).
- Ajoutez 1 à 2 cuillères à soupe par portion de sirop aromatisé, de jus, de sucre, d'édulcorant de dattes, de sucre de fleurs de coco, de sirop d'érable, de sirop d'agave, de sirop de sucre ou de miel.
- Mélangez le sucre supplémentaire à la base avant de verser le mélange dans l'appareil.
- Réinitialisez l'appareil en sélectionnant à nouveau le programme prédéfini (3).
- Redémarrez-le ensuite en appuyant à nouveau sur la touche Start / Pause (5).

FR



REMARQUE : les substituts sans sucre ou les édulcorants artificiels ne contribuent pas à satisfaire les exigences minimales en matière de teneur totale en sucre.

- S'il y a trop de sucre, le message d'erreur E5 s'affiche. Suivez les instructions du paragraphe suivant.

Directives pour l'alcool

Si la teneur en alcool est trop élevée, il n'est pas possible de créer un cocktail glacé, car le point de congélation est trop bas.

Taille des portions	Quantité maximale d'alcool
700 ml	110 ml
1000 ml	170 ml
1400 ml	230 ml
1800 ml	290 ml

Le tableau ci-dessus sert uniquement d'orientation pour l'utilisation d'alcools / spiritueux à haute teneur (à partir de 35 %).

- Si vous utilisez le réglage « Frozen Cocktail », tous les ingrédients prémélangés (vin, bière, etc.) doivent avoir une teneur en alcool comprise entre 2,8 % et 16 %.
- Avertissement en cas de forte teneur en alcool ou en sucre : Si la teneur en alcool et en sucre du mélange est trop élevée, l'écran (6) affiche le message d'erreur « E5 ».
- Ajoutez 1/4 de tasse d'eau, de limonade, d'eau tonique, d'eau de Seltz ou de café / thé réfrigéré sans additif par portion afin de diluer le mélange.
- Réinitialisez l'appareil en sélectionnant à nouveau le programme prédéfini (3).
- Redémarrez-le ensuite en appuyant à nouveau sur la touche Start / Pause (5).

Astuces

- Pour des résultats optimaux, les liquides ou les ingrédients mixés doivent être réfrigérés avant d'être versés dans l'appareil.
- Pour des résultats particulièrement frais, pré-réfrigérez les verres avant de les servir.
- Modifiez le réglage de la température (4) pour obtenir la consistance idéale de votre boisson glacée.
- Si vous utilisez les réglages « Milkshake » ou « Frappé », distribuez le contenu dans les 30 minutes suivant la fin du programme afin d'éviter un résultat mousseux.
- Pour obtenir le meilleur résultat de distribution, remplissez l'appareil jusqu'au repère maximum.

Problème / Solution

Error	Problème	Rèmede
E1	Récepteur non inséré	Insérer à nouveau le récepteur 1. Avec la poignée en forme d'étrier relevée, pousser le récepteur sur la vis sans fin insérée et le cylindre de refroidissement. 2. Appuyer sur la touche Power pour mettre l'appareil en marche - l'appareil émet un bip et le pré-réglage s'allume, indiquant que l'appareil est prêt à fonctionner.
E2	Tête du capteur de température / erreur de court-circuit	Contactez le service après-vente Cloer.
E3	Protection contre la surchauffe du moteur	1. Débranchez la fiche secteur. 2. Laissez l'appareil refroidir pendant environ 15 minutes. 3. Vérifiez si la température ambiante de l'appareil est trop élevée (la température de fonctionnement recommandée est de 25 °C).
E4	Trop peu de sucre ou avertissement d'arrêt du moteur	voir la section « Teneur en sucre requise ».
E5	Avertissement en cas de teneur en alcool ou en sucre	voir la section « Directives relatives à l'alcool ».
E6	Erreur sur la platine de commande ou la platine de puissance.	Contactez le service après-vente Cloer.

Réinitialisation du moteur

- Cet appareil est doté d'un système de sécurité unique qui empêche le moteur ou l'entraînement d'être endommagés s'ils sont accidentellement surchargés. En cas de surcharge, le moteur est temporairement désactivé. Procédez comme suit :
- Débrancher l'appareil du réseau électrique.

- Laisser refroidir l'appareil pendant environ 15 minutes.
- Vider les liquides du récipient par le robinet de vidage.
- Retirer toutes les pièces et accessoires. S'assurer qu'aucun ingrédient ne bloque la vis sans fin.
- **IMPORTANT:** Veiller à ne pas dépasser la capacité maximale. C'est la cause la plus fréquente de surcharge.
- Ne pas traiter de bloc de glace solide ou de glaçons.

Nettoyage

- Nettoyez l'appareil directement après chaque utilisation.
- **Attention ! Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs.**
- Effectuer d'abord le cycle de rinçage, puis démonter et nettoyer toutes les pièces amovibles.
- Déverrouiller la poignée de l'étrier en la soulevant et retirer délicatement le réservoir de l'appareil.
- Incliner le récipient vers le bas pour éviter que le liquide résiduel ne s'écoule à l'arrière.
- Retirer la vis sans fin du cylindre de refroidissement.
- Le couvercle du bac de récupération peut être retiré pour faciliter le nettoyage.
- Essuyer le cylindre de refroidissement, la zone en dessous et la base du moteur avec un chiffon humide.
- Laver toutes les pièces à la main à l'eau chaude savonneuse ou les mettre au lave-vaisselle. Si nécessaire, répéter l'opération jusqu'à ce que tout soit propre.
- Ranger l'appareil en position verticale et le laisser sécher complètement.

Mise au rebut respectant l'environnement

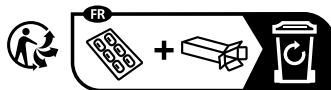
Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.



ATTENTION !
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle.

Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

Informations sur les règles de tri



Garantie

Les appareils électriques correspondent aux directives actuelles et aux prescriptions en matière de sécurité de l'UE. Si votre appareil Cloer présente un dysfonctionnement, ou qu'il ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter votre distributeur agréé ou le service après-vente d'usine de Cloer.

Les clients habituels enregistrés disposent en outre de notre service après-vente d'usine.

Garantie du fabricant

Veuillez enregistrer votre appareil dans les 6 mois suivants son achat afin de pouvoir profiter de notre garantie fabricant. Les conditions de garantie publiées au moment de l'enregistrement s'appliquent. Les conditions de garantie des enregistrements de produits sont disponibles ici :



Garantie du fabricant

<https://cloer.eu/guarantee>

FR

Precauzioni di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad usi simili, come ad esempio:
 - nelle mense per il personale in negozi e uffici,
 - nelle tenute agricole,
 - o se utilizzato dai clienti presso hotel, motel e altre strutture ricettive o nei B&B.
- Fate eseguire le riparazioni degli apparecchi Cloer soltanto da rivenditori specializzati Cloer o dal servizio assistenza clientela Cloer. Attraverso riparazioni non appropriate possono sorgere pericoli rilevanti per l'utilizzatore. Inoltre si estingue il diritto di garanzia.
- Fate funzionare l'apparecchio solo nelle prese di normale uso domestico. Controllate se la tensione di rete riportata sulla targhetta corrisponde alla Vostra rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una spina con un conduttore.
- L'apparecchio è provvisto di un cavo di collegamento del tipo d'applicazione „Y“. Se questo è danneggiato, allora, per evitare pericoli, deve essere sostituito attraverso un rivenditore specializzato Cloer o dal servizio assistenza clientela della fabbrica Cloer.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa,
 - se si verifica un guasto.
 - se non si utilizza l'apparecchio per un tempo prolungato
 - prima di ogni pulizia.
- Tirate per favore solo dalla spina, mai dal cavo.
- Non tirate il cavo conduttore su angoli acuminati.
- Non utilizzate il cavo conduttore per il trasporto e protegetelo dal calore (piastra del focolare / fiamma aperta).
- Non tendere il cavo di alimentazione su spigoli troppo affilati e non tenderlo eccessivamente, per evitare il rischio di far cadere il dispositivo
- Questo apparecchio può essere usato dai bambini maggiori di 8 anni se sono sotto la vigilanza di adulti, oppure se sono istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che potrebbero risultare dal suo utilizzo.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non si mettano a giocare con l'apparecchio.
- Non far giocare i bambini con il dispositivo. Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di bambini di età superiore agli 8 anni.
- La pulizia e la manutenzione da parte di chi utilizza questo apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, solo nel caso in cui questi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggete il Vostro apparecchio dall'umidità (spruzzi d'acqua / pioggia).
- Fate raffreddare l'apparecchio, prima di pulirlo o di conservarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere comandato attraverso un orologio temporizzatore o un timer esterno.
- Non riempire con frutta, verdura, ghiaccio o ingredienti caldi congelati.
- Tenere sempre libere le fessure di ventilazione. Tenere la parte posteriore e i lati liberi, a una distanza di almeno 10 cm da altri oggetti, pareti o mobili.
- **⚠AVVERTENZA:** Refrigerante estremamente infiammabile.
- Tenere lontano da calore, scintille, fiamme libere, superfici calde e altre fonti di accensione.

- Il refrigerante R290 nel circuito di refrigerazione del prodotto è un gas naturale ad alta compatibilità ambientale ma è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione del prodotto, assicurarsi che nessuno dei componenti del circuito di refrigerazione sia danneggiato.
- Trasportare e conservare l'apparecchio solo in posizione verticale.
- Fare attenzione a non inclinare l'apparecchio oltre il 45° massimo, altrimenti il compressore può essere danneggiato.
- Dopo aver estratto l'apparecchio dalla confezione, lasciarlo per almeno due ore nella posizione finale prima di metterlo in funzione. Il refrigerante nell'apparecchio deve prima abbassarsi, altrimenti il compressore può essere danneggiato.
- Utilizzare gli apparecchi con refrigeranti infiammabili solo in locali ben ventilati.
- Osservare tutte le norme locali per la manipolazione dei gas.
- Le persone che eseguono lavori di manutenzione o riparazione sul circuito di refrigerazione devono essere in possesso di un certificato valido per la manipolazione dei refrigeranti.
- Se l'apparecchio è difettoso e non può più essere riparato, smaltirlo correttamente secondo le direttive locali per gli apparecchi con refrigeranti.

Caratteristiche tecniche

tipo	Volt	Hz	Watt	Spento Stato
996	220-240	50	220	≤0,5 W

Prima del primo utilizzo



Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.

- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Pulire la macchina per gelati Slush con un panno umido.
- Posizionare la macchina per gelati Slush su una superficie asciutta, piana e antiscivolo

ATTENZIONE

Lasciare l'apparecchio sul piano di lavoro per almeno 2 ore. Ciò consente di depositare il refrigerante per un funzionamento sicuro e ottimale.



Marcatura CE / Indicazioni di sicurezza



Il dispositivo soddisfa i requisiti delle vigenti direttive CEE.



Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! Togliere il cavo dalla presa di rete prima di ogni pulizia dell'apparecchio e quando non è in uso!



- 1. Power:** Accendere e spegnere l'apparecchio.
- 2. Rinse (ciclo di risciacquo):** Pulisce l'apparecchio senza raffreddamento.
- 3. Programmi:** 6 programmi preimpostati per diversi tipi di bevande.
- 4. Controllo temperatura:** Modifica della consistenza della bevanda.
- 5. Start/Pausa:** Avviare o mettere in pausa il programma.
- 6. Display a LED:** Visualizza l'attuale temperatura.
- 7. Custom:** Puoi scegliere la bevanda che preferisci.

Programmi

- **Slush:** Per bevande come limonate, tè freddo e succhi di frutta.
- **Frozen Cocktail:** Per bevande alcoliche come vino e cocktail.
- **Frappé:** Per specialità di caffè surgelate.
- **Milkshake:** Per bevande al latte e cremose.
- **Frozen Juice:** Per succhi di frutta naturali.
- **Cold Drink:** Per acqua e altre bevande fredde.

IT

Applicazione

- Montare la vite senza fine facendola scorrere sul cilindro di raffreddamento e farla girare finché non si inserisce nel perno.
- Inserire la vaschetta di raccolta della condensa sotto il contenitore fino a quando non si blocca.
- Tirare la maniglia verso l'alto e far scorrere il contenitore sulla vite senza fine inserita e sul cilindro di raffreddamento fino alla staffa.
- Spingere la maniglia verso il basso mentre si spinge il contenitore fino all'estremità.
- **NOTA:** Questi due passaggi devono essere eseguiti contemporaneamente.
- Inserire il vassoio di raccolta nella parte anteriore della custodia.
- Inserire la spina.
- Aprire il coperchio del contenitore, aggiungere il liquido e richiudere il coperchio.
- Assicurarsi che la bevanda contenga una quantità di zucchero sufficiente (vedere la sezione relativa al contenuto di zucchero richiesto).
- Premere l'icona di accensione Power (1) per accendere.
- Selezionare il programma desiderato (3).
- Il programma viene visualizzato con la temperatura impostata in fabbrica sulle barre. Può essere regolata a piacimento verso l'alto o verso il basso (4).
- Avviare il programma premendo il tasto Start/Pausa (5).
- La temperatura attuale della bevanda è visualizzata sul display a LED (6).
- L'apparecchio emette un segnale acustico e il display a LED (6) indica „Fine“ quando si raggiunge la temperatura selezionata.
- Posizionare un bicchiere sotto il beccuccio della vaschetta di raccolta
- Per uscire, tirare lentamente verso il basso la leva della presa. Rilasciare la leva della presa per fermarla.
- L'apparecchio può funzionare fino a 12 ore.
- **NOTA:** NON disattivare il programma predefinito prima di aver consumato tutta la bevanda congelata.
- Se si desidera modificare il programma durante l'operazione, premere il tasto Start/Pausa (5) e modificare il programma. Premendo di nuovo il tasto si avvia il programma.
- L'apparecchio continua a funzionare per mantenere la bevanda congelata alla temperatura ideale e pronta all'uso.
- La preparazione delle bevande può richiedere 15-60 minuti a seconda degli ingredienti, della quantità e della temperatura iniziale.
- L'apparecchio funziona fino a 12 ore, si spegne automaticamente e emette 10 segnali acustici.
- Per personalizzare la bevanda, premere il tasto Custom (7). La temperatura inizia a 8 gradi e può essere impostata su qualsiasi livello.

Impostazioni predefinite

Programma	Livello di consistenza	Realizzato per	Exemples
Custom		propria bevanda	ogni tipo di bevanda
Slush		Slush	Limonata, frullati, tè freddo, punch alla frutta
Frozen Cocktail		bevande alcoliche	Vino, rum, birra acida, sidro, limonata
Frappé		caffè	Caffè moka, bevande zuccherate a base di caffè freddo
Milk Shake		Bevande a base di latte e panna	Latte dolce, latte al cioccolato, latte d'avena, frappè
Frozen Juice		bevande zuccherate	Succo d'arancia, succo di mela, succhi freschi
Cold Drink		bevande fredde	Acqua, tutti i tipi di bevande e bevande alcoliche

Uso del programma di lavaggio (2)

- Questo ciclo mescola senza raffreddamento per risciacquare l'apparecchio.
- Versare acqua fino alla linea di riempimento massima del contenitore (1800 ml) e aggiungere eventualmente un po' di detersivo.
- Premere il tasto RINSE" per avviare l'operazione di risciacquo. Il processo dura 10 minuti.
- Il programma può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il tasto di accensione Power (1).
- Estrarre immediatamente l'acqua dall'apparecchio al termine dell'operazione.
- Premere il tasto Power per spegnere l'apparecchio.
- **NOTA:** Durante il risciacquo, il liquido fuoriesce rapidamente dall'apertura del beccuccio. Utilizzare un contenitore grande o una ciotola per raccogliere l'acqua
- Dopo aver utilizzato il ciclo di lavaggio, lavare a mano o in lavastoviglie tutte le parti rimovibili per pulire completamente l'apparecchio dopo ogni uso.

Timer (ritardo di Start)

- Avviare l'apparecchio, selezionare il programma desiderato e riempirlo di conseguenza.
- Premere e tenere premuti contemporaneamente il fiocco di neve destro e il tasto Start/Pausa (5) per 3 secondi per attivare la modalità Timer.

- In modalità Timer con selezione dell'ora, l'avvio può essere ritardato fino a 12 ore. I passaggi standard durano 0,5 ore.
- Premere il fiocco di neve destro per aumentare il tempo di 0,5 ore.
- Premere il fiocco di neve sinistro per ridurre il tempo di 0,5 ore.
- Premere il tasto Start/Pausa (5).
- Si visualizza il tempo impostato e il timer conta.
- Una volta terminato il conteggio del tempo, si avvia il programma selezionato

Contenuto di zucchero richiesto

Osservare l'etichetta nutrizionale della bevanda/del liquido per assicurarsi che il contenuto di zucchero rispetti i valori minimi raccomandati qui sotto. Con troppo poco zucchero non si può raggiungere la consistenza di una bevanda liquida...

Dimensione della porzione	Quantità minima di zucchero
240 ml	8 g
355 ml	11 g
591 ml	18 g

- Se il contenuto di zucchero è troppo basso, sul display viene visualizzato il messaggio di errore E4 (6).
- Per porzione aggiungere 1-2 cucchiaini di sciroppo aromatizzato, succo, zucchero, dattero, zucchero di cocco, sciroppo d'acero, miscela di agave, sciroppo di zucchero o miele.
- Mescolare lo zucchero aggiuntivo con la base prima di versare la miscela nell'apparecchio.
- Ripristinare l'apparecchio selezionando di nuovo il programma predefinito (3).
- Riavviarlo premendo di nuovo il tasto Start/Pausa (5).



NOTA: i sostituti dello zucchero senza zucchero o i dolcificanti artificiali non contribuiscono al raggiungimento dei requisiti minimi relativi al contenuto totale di zucchero.

- Se si consuma troppo zucchero, viene visualizzato il messaggio di errore E5. Seguire le istruzioni riportate nella sezione seguente.

Direttive per gli alcolici

Se il contenuto alcolico è troppo alto, non è possibile creare un Frozen Cocktail perché il punto di congelamento è troppo basso..

Dimensione della porzione	Quantità massima di alcol
700 ml	110 ml
1000 ml	170 ml
1400 ml	230 ml
1800 ml	290 ml

La tabella di cui sopra serve esclusivamente come orientamento per l'uso di alcol/bevande spiritose ad alto tenore alcolico (a partire dal 35 %).

- Se si utilizza l'impostazione „Frozen cocktail“, tutti gli ingredienti pre-miscelati (vino, birra ecc.) devono avere un tasso alcolemico compreso tra il 2,8 % e il 16 %.
- Avvertenza in caso di contenuto elevato di alcol o zucchero: Se il contenuto di alcol e zuccheri della miscela è troppo elevato, il display (6) visualizza il messaggio di errore „E5“
- Per diluire la miscela aggiungere 1/4 di tazza d'acqua, limonata, acqua tonica, soda o caffè/tè freddo senza additivi.
- Ripristinare l'apparecchio selezionando di nuovo il programma predefinito (3).
- Riavviarlo premendo di nuovo il tasto Start/Pausa (5).

Consigli

- Per ottenere risultati ottimali, i liquidi o gli ingredienti miscelati devono essere raffreddati prima di essere versati nell'apparecchio.
- Per ottenere risultati particolarmente freddi, raffreddare i vasetti prima di servirli.
- Modificare l'impostazione della temperatura (4) per ottenere la consistenza ideale della bevanda ghiacciata.
- Quando si utilizzano le impostazioni „Milkshake“ o „Frappè“, è necessario erogare il contenuto entro 30 minuti dalla fine del programma per evitare un risultato spumoso.
- Per ottenere migliori risultati, riempire l'apparecchio fino al valore massimo indicato.

IT

Problema/Soluzione

Error	Problema	Soluzione
E1	Contenitore non utilizzato	Utilizzare di nuovo:
E2	Testa del sensore di temperatura / errore cortocircuito	1. Con la maniglia sollevata spingere il contenitore sulla vite senza fine inserita nel cilindro di raffreddamento. 2. Premere il tasto Power per accendere l'apparecchio - l'apparecchio emette un segnale acustico e l'impostazione predefinita si accende, indicando che l'apparecchio è pronto per l'uso.
E3	Protezione dal surriscaldamento del motore	1. Scollegare la spina di alimentazione. 2. Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti. 3. Verificare che la temperatura ambiente dell'apparecchio non sia troppo elevata (la temperatura di esercizio consigliata è di 25 °C).

Error	Problema	Soluzione
E4	Troppo poco zucchero o arresto del motore	Rivolgersi al servizio clienti Cloer.
E5	Avvertenza in caso di contenuto alcolico o zuccherino eccessivo	vedere la sezione "Contenuto di zucchero richiesto".
E6	Errore sulla scheda di controllo o sulla scheda di potenza	Rivolgersi al servizio clienti Cloer.

Reset del motore

- Questa unità ha un sistema di sicurezza unico che impedisce il danneggiamento del motore o dell'azionamento in caso di sovraccarico accidentale. In caso di sovraccarico, il motore si disattiva temporaneamente. Procedere come segue:
 - Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
 - Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti.
 - Scaricare i liquidi dal contenitore tramite il rubinetto.
 - Rimuovere tutte le parti e gli accessori. Assicurarsi che nessun ingrediente ostruisca la vite senza fine.
- **IMPORTANTE:** Assicurarsi che non venga superata la capacità massima. Questa è la causa più comune di sovraccarico.
- -Non lavorare blocchi di ghiaccio o cubetti di ghiaccio solidi

Pulizia

- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso.
- **Attenzione! Non utilizzare detergenti abrasivi.**
- Eseguire innanzitutto il ciclo di risciacquo, quindi smontare e pulire tutte le parti rimovibili.
- Sbloccare la maniglia sollevandola e staccare delicatamente il contenitore dall'apparecchio.
- Inclinare il contenitore verso il basso per evitare che il liquido residuo fuoriesca.
- Staccare la vite senza fine dal cilindro di raffreddamento.
- Il coperchio della vaschetta di raccolta può essere rimosso per una facile pulizia.
- Pulire il cilindro di raffreddamento, la zona sottostante e la base del motore con un panno umido.
- Lavare a mano tutte le parti con acqua calda e sapone o lavarle in lavastoviglie. Se necessario, ripetere fino a quando tutto è pulito.
- Riporre l'apparecchio in posizione verticale e lasciarlo asciugare completamente.

Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.



ATTENZIONE!

Gli apparecchi elettrici non vanno gettati tra i rifiuti domestici.

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina

Garanzia

Gli apparecchi elettrici Cloer corrispondono alle direttive CE attuali e alle norme di sicurezza. Qualora il vostro apparecchio Cloer presentasse un difetto o non funzionasse regolarmente, vi suggeriamo di rivolgervi ai rivenditori autorizzati o al servizio assistenza Cloer. Il nostro servizio di assistenza è disponibile per i clienti abituali registrati.

Garanzia del produttore


Registrare l'apparecchio entro 6 mesi dall'acquisto, per beneficiare della garanzia del produttore. Valgono le condizioni di garanzia pubblicate al momento della registrazione. Le condizioni di garanzia e le registrazioni dei prodotti sono reperibili qui di seguito:



Garanzia del produttore

<https://cloer.eu/guarantee>

Instrucciones básicas de seguridad

- Este aparato está destinado a un uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:
 - en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros ámbitos profesionales;
 - en propiedades agrícolas;
 - para clientes en hoteles, moteles y otras viviendas;
 - en pensiones en las que se sirve desayuno.
- Las reparaciones de aparatos Cloer deben ser llevadas a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente Cloer. Reparaciones indebidas pueden resultar peligrosas para el cliente. Además, anulará cualquier opción de reclamo de la garantía.
- Enchufe el aparato solamente en las cajas de enchufe usuales en las casas. Controle si la tensión de alimentación indicada sobre la placa indicadora de tipo corresponde con la tensión de alimentación de su red eléctrica.
- El enchufe debe conectarse a una toma de tierra con protección.
- El aparato está equipado con una línea de alimentación de tipo de montaje „Y“. En caso de que esta línea de alimentación esté dañada, debe ser reemplazada usando los servicios de un comerciante especializado autorizado de Cloer o por el servicio técnico de Cloer, para evitar peligros.
- Retire el enchufe de la toma de corriente:
 - en caso de defecto,
 - si el aparato no va a ser usado por un largo periodo de tiempo,
 - antes de cualquier limpieza.
- Para desenchufar estire por favor el enchufe siempre sujetándolo. Nunca estire el cable de alimentación.
- Tenga cuidado que el cable de alimentación no se frote contra bordes vivos.
- No use el cable de alimentación para portar el aparato y protéjalo contra el calor (placa eléctrica / llama libre).
- Evite el contacto del cable con bordes afilados o que quede demasiado tirante ya que el aparato podría volcar
- Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se encuentran bajo supervisión o si han recibido información con respecto al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- El dispositivo y el cable de conexión deben mantenerse alejados de los niños menores de 8 años.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlas los niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Proteja su aparato contra la humedad (salpicaduras / lluvia).
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de asearlo o de guardarlo.
- Este aparato no está previsto para ser operado por reloj temporizador o un temporizador externo.
- Si el cable de administración está dañado este debe ser reemplazado únicamente por un agente de servicio de cloer para evitar daños.
- No introduzca fruta congelada, verduras, helado ni ingredientes calientes.
- Mantenga siempre despejadas las ranuras de ventilación. Mantenga la parte posterior y los laterales libres, con una distancia mínima de 10 cm respecto a otros objetos, paredes o muebles.
-  **ADVERTENCIA:** refrigerante extremadamente inflamable.

- Mantener alejado del calor, chispas, llamas abiertas, superficies calientes y otros tipos de fuentes de ignición.
- El refrigerante R290 utilizado en el circuito de refrigeración del producto es un gas natural muy respetuoso con el medioambiente, pero inflamable. Durante el transporte y la instalación del producto, asegúrese de que no se dañe ninguno de los componentes del circuito de refrigeración.
- Transporte y almacene el aparato exclusivamente en posición vertical.
- Asegúrese de que el aparato no se incline más de 45°, ya que de lo contrario se podría dañar el compresor.
- Después de desembalar el aparato, déjelo en su ubicación definitiva durante al menos dos horas antes de ponerlo en funcionamiento. El refrigerante del aparato debe descender primero, ya que de lo contrario se podría dañar el compresor.
- Los aparatos con refrigerantes inflamables solo deben utilizarse en habitaciones bien ventiladas.
- Respete todas las normas locales vigentes relativas al manejo de gases.
- Las personas que realicen trabajos de mantenimiento o reparación en el circuito de refrigeración deben disponer de un certificado válido para el manejo de refrigerantes.
- Si el aparato está defectuoso y no se puede reparar, deséchelo de forma adecuada según las directrices locales vigentes para aparatos con refrigerantes.

Datos técnicos

tipo	Volt	Hz	Watt	Desactivado Estado
996	220-240	50	220	≤0,5 W

Antes del primer uso



Lea estas instrucciones detenidamente.

- Retire todas las piezas del embalaje.
- Limpie la máquina de granizados con un paño húmedo.
- Coloque la máquina de granizados sobre una superficie seca, antideslizante y nivelada.



ATENCIÓN

Dejar el aparato en la superficie de trabajo durante al menos 2 horas. Esto permite separar el refrigerante para un funcionamiento seguro y óptimo.

Etiquetado CE / Informaciones de seguridad



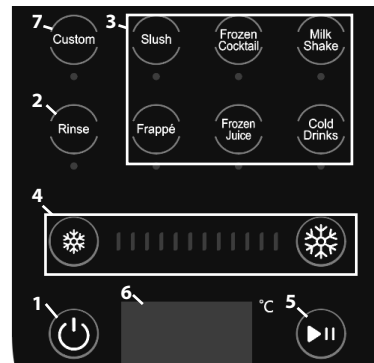
El aparato cumple con los requisitos de las correspondientes Directivas de la UE



El aparato está destinado exclusivamente para su uso en ambientes cerrados.



¡ATENCIÓN! ¡Saque el enchufe de la toma de corriente en caso de no usar y antes de cada limpieza del aparato!



- **1. Encendido:** apagar y encender el aparato.
- **2. Aclarado (ciclo de limpieza):** limpia el aparato sin refrigeración.
- **3. Programas:** 6 programas preestablecidos para diferentes tipos de bebidas.
- **4. Control de temperatura:** ajuste de la consistencia de la bebida.
- **5. Inicio/Pausa:** iniciar o pausar el programa.
- **6. Pantalla LED:** muestra la temperatura actual.
- **7. Personalizar:** se puede configurar la bebida que desee.

Programas

- **Granizado:** para bebidas como limonada, té helado, zumo de frutas.
- **Cóctel helado:** para bebidas alcohólicas como vino y cócteles.
- **Frappé:** para especialidades heladas de café.
- **Batido:** para bebidas lácteas y cremosas.
- **Zumo helado:** para zumos de frutas naturales.
- **Bebida fría:** para agua y otras bebidas frías.

Uso

- Monte el tornillo helicoidal deslizándolo sobre el cilindro refrigerador y girándolo hasta que encaje en el pasador.
- Coloque la bandeja recoge gotas debajo del recipiente hasta que encaje en su sitio.
- Tire del asa hacia arriba y deslice el recipiente sobre el tornillo helicoidal insertado y el cilindro refrigerador hasta el asa.
- Presione la asa hacia abajo mientras empuja el recipiente hasta el final.
- **Aviso:** estos dos pasos deben realizarse al mismo tiempo.
- Coloque la bandeja recoge gotas en la parte delantera de la carcasa.
- Enchufe el cable de alimentación.
- Abra la tapa del recipiente, añada el líquido y vuelva a cerrar la tapa.
- Asegúrese de que su bebida contenga suficiente azúcar (véase el apartado «Contenido de azúcar necesario»).
- Para encender el aparato, pulse el símbolo de encendido (1).
- Seleccione el programa deseado (3).
- El programa se muestra con la temperatura ajustada de fábrica en la barra. Esta se puede ajustar a cualquier valor superior o inferior (4).
- Inicie el programa con el botón Inicio/Pausa (5).
- La temperatura actual de la bebida se muestra en la pantalla LED (6).
- El aparato emite un pitido y la pantalla LED (6) muestra «End» (Fin) en cuanto se alcanza la temperatura seleccionada.
- Sitúe un vaso debajo de la boquilla, sobre la bandeja colectora.
- Para servir, tire lentamente hacia abajo de la palanca. Suelte la palanca para detener el flujo.
- El aparato puede funcionar hasta 12 horas.
- **Aviso:** NO apague el programa preestablecido hasta que se haya dispensado toda la bebida congelada
- Si desea cambiar el programa durante el proceso, pulse el botón Inicio/Pausa (5) y cambie el programa. Pulse de nuevo el botón para iniciar el programa.
- El aparato sigue funcionando para mantener la bebida congelada a la temperatura ideal y lista para servir.
- La preparación de bebidas puede tardar entre 15 y 60 minutos, dependiendo de los ingredientes, la cantidad y la temperatura inicial.
- El dispositivo funciona hasta 12 horas, después se apaga automáticamente y emite 10 señales acústicas.
- Para crear su bebida personalizada, pulse el botón «Personalizar» (7). La temperatura comienza en 8 grados y se puede ajustar a cualquier valor superior o inferior.

Ajustes preestablecidos

programa	Nivel de consistencia	Hecho para	Ejemplos
Custom		Bebida propia	todo tipo de bebidas
Slush		Slush	Limonada, batidos, té helado, ponche de frutas
Frozen Cocktail		bebidas alcohólicas	Vino, ron, cerveza ácida, sidra, limonada
Frappé		café	Café moka, bebidas de café helado azucaradas
Milk Shake		Bebidas lácteas y cremas	Leche dulce, leche con chocolate, leche de avena, batidos de leche mezclada
Frozen Juice		bebidas azucaradas	Zumo de naranja, zumo de manzana, zumos recién exprimidos
Cold Drink		bebidas frías	Agua, todo tipo de bebidas y bebidas alcohólicas.

ES

Uso del programa de limpieza (2)

- Este ciclo da vueltas sin refrigeración para enjuagar el aparato.
- Llene con agua hasta la línea de llenado máximo del recipiente (1800 ml) y añada un poco de detergente si es necesario.
- Pulse el botón «ACLARADO» para iniciar el proceso de limpieza. El proceso dura 10 minutos.
- El programa se puede interrumpir en cualquier momento con el botón de encendido (1).
- Vacíe el agua del aparato inmediatamente después de terminar.
- Pulse el botón de encendido para apagar el aparato.
- **AVISO:** Al enjuagar, el líquido sale rápidamente por el orificio de la boquilla. Utilice un recipiente grande o un bol para recoger el agua
- Después de utilizar el ciclo de lavado, lavar a mano o en el lavavajillas todas las piezas extraíbles para limpiar completamente el aparato después de cada uso.

Temporizador (retraso del encendido)

- Encienda el aparato, seleccione el programa deseado y llénelo según corresponda.
- Mantenga pulsados simultáneamente el botón del copo de nieve derecho y el botón de inicio/pausa (5) durante 3 segundos para activar el modo temporizador.
- En el modo temporizador con preselección de tiempo, el inicio se puede retrasar hasta 12 horas. Los pasos estándar duran 0,5 horas.
- Pulse el copo de nieve de la derecha para aumentar el tiempo en 0,5 horas.
- Pulse el copo de nieve de la izquierda para reducir el tiempo en 0,5 horas.
- Pulse el botón Inicio/Pausa (5).
- Se muestra el tiempo ajustado y el temporizador comienza la cuenta atrás.
- Una vez que se acaba el tiempo, se inicia el programa seleccionado.

Contenido de azúcar necesario

Consulte la información nutricional de la bebida o el líquido para asegurarse de que el contenido en azúcares no supera los valores mínimos recomendados a continuación. Si no hay suficiente azúcar, no se puede conseguir la consistencia adecuada de una bebida granizada.

Tamaño de la ración	Cantidad mínima de azúcar
240 ml	8 g
355 ml	11 g
591 ml	18 g

- Si el contenido de azúcar es demasiado bajo, aparece el mensaje de error E4 en la pantalla (6).
- Añada por ración 1-2 cucharadas soperas de sirope aromatizado, zumo, azúcar, azúcar de dátiles, azúcar de flor de coco, sirope de arce, sirope de agave, sirope de azúcar o miel.
- Mezcle el azúcar adicional con la base antes de verter la mezcla en el aparato.
- Restablezca el aparato seleccionando de nuevo el programa preestablecido (3).
- A continuación, vuelva a iniciarlo pulsando de nuevo el botón de inicio/pausa (5).



NOTA: Los sustitutos sin azúcar o los edulcorantes artificiales no contribuyen a cumplir los requisitos mínimos relativos al contenido total de azúcar.

- Si hay demasiado azúcar, aparece el mensaje de error E5. Siga las instrucciones de la siguiente sección. .

Instrucciones para el alcohol

Si el contenido de alcohol es demasiado alto, no se puede preparar un cóctel helado, ya que el punto de congelación es demasiado bajo.

Tamaño de la ración	Cantidad máxima de alcohol
700 ml	110 ml
1000 ml	170 ml
1400 ml	230 ml
1800 ml	290 ml

- La tabla anterior sirve únicamente como orientación para el uso de alcohol de alta graduación/bebidas espirituosas (a partir del 35 %).
- Si se utiliza el ajuste «Cóctel helado», todos los ingredientes premezclados (vino, cerveza, etc.) deben tener un contenido alcohólico comprendido entre el 2,8 % y el 16 %.
- Advertencia en caso de alto contenido en alcohol o azúcar: Si el contenido de alcohol y azúcar de la mezcla es demasiado alto, la pantalla (6) muestra el mensaje de error «E5»
- Añada 1/4 de taza de agua, limonada, tónica, agua con gas o café/té frío sin aditivos por cada ración para diluir la mezcla.
- Restablezca el aparato seleccionando de nuevo el programa preestablecido (3).
- A continuación, vuelva a iniciarlo pulsando de nuevo el botón de inicio/pausa (5).

Consejos

- Para obtener resultados óptimos, los líquidos o ingredientes mezclados deben enfriarse antes de verterlos en el aparato.
- Para obtener resultados especialmente fríos, enfríe los vasos antes de servir.
- Cambie el ajuste de temperatura (4) para conseguir la consistencia ideal de su bebida helada.
- Si utiliza los ajustes «Batido» o «Frappe», debe servir el contenido en un plazo de 30 minutos tras finalizar el programa para evitar que quede espumoso.
- Para obtener los mejores resultados, llene el aparato hasta la marca máxima.

Problema/solución

Error	Problema	Ayuda
E1	Recipiente no utilizado	Reutilizar: 1. Con el asa plegada, deslice el recipiente sobre el sinfín insertado y el cilindro refrigerador. 2. Pulse el botón de encendido para encender el dispositivo: este emitirá un pitido y se iluminará el ajuste
E2	Cabezal del sensor de temperatura / Fallo de cortocircuito	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Cloer.

Error	Problema	Ayuda
E3	Protección contra sobrecalentamiento del motor	1. Desenchufe el aparato. 2. Deje que el aparato se enfríe durante unos 15 minutos. 3. Compruebe si la temperatura ambiente del aparato es demasiado alta (la temperatura de funcionamiento recomendada es de 25 °C).
E4	Demasiado poco azúcar o aviso de parada del motor	véase el apartado «Contenido de azúcar necesario».
E5	Advertencia en caso de alto contenido en alcohol o azúcar	véase el apartado «Instrucciones para el alcohol».
E6	Error en la placa de control o en la placa de potencia.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Cloer.

Restablecer motor

- Este aparato cuenta con un sistema de seguridad único que evita que el motor o el accionamiento se dañen en caso de sobrecarga accidental. En caso de sobrecarga, el motor se desactiva temporalmente. Proceda de la siguiente manera:
 - Desconectar el aparato de la red eléctrica.
 - Dejar enfriar el aparato durante unos 15 minutos.
 - Vaciar los líquidos del recipiente a través del grifo.
 - Retirar todas las piezas y accesorios. Asegúrese de que ningún ingrediente bloquee el tornillo helicoidal.
- IMPORTANTE:** asegúrese de no superar la capacidad máxima. Esa es la causa más frecuente de sobrecarga.
- No procesar bloques de hielo sólidos ni cubitos de hielo.

Limpiar

- Limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- ¡Atención! No utilizar productos de limpieza abrasivos**
- Primero, realice el ciclo de limpieza y, a continuación, desmonte y limpie todas las piezas extraíbles.
- Desbloquee el asa levantándola y retire con cuidado el recipiente del aparato.
- Incline el recipiente hacia abajo para evitar que el líquido residual se derrame por la parte trasera.
- Retire el tornillo helicoidal del cilindro refrigerador.
- La cubierta de la bandeja recoge gotas se puede retirar para facilitar la limpieza.

- Limpiar el cilindro refrigerador, la zona situada debajo y la base del motor con un paño húmedo.
- Lave todas las piezas a mano con agua caliente con jabón o en el lavavajillas. Si es necesario, repita hasta que todo esté limpio.
- Guarde el aparato en posición vertical y déjelo secar completamente.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.



¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

Garantía

Los electrodomésticos Cloer cumplen con los requisitos actuales de seguridad y la normativa de la CE. Si se diera el caso de que su aparato tenga un defecto o no funcione correctamente, póngase en contacto con su distribuidor.

Los clientes registrados tienen también a su disposición a nuestro servicio técnico.

ES

Garantía del fabricante

Por favor, registre su producto en un plazo de 6 meses tras la compra para disfrutar de nuestra garantía del fabricante. Serán válidas las condiciones de garantía que estén publicadas en el momento del registro. Las condiciones de garantía y el registro del producto los encontrará aquí:



Garantía del fabricante

<https://cloer.eu/guarantee>

Pagrindiniai saugumo nurodymai

- Šis prietaisas yra skirtas išskirtinai naudoti namų ūkyje ir panašiam naudojimui, kaip pavyzdžiui:
 - parduotuvėse ir biuruose dirbuotojų virtuvėse,
 - sodybose,
 - viešbučių, motelių ir kitose gyvenamosiose įstaigose arba,
 - pensionatuose.
- Paveskite remontuoti „Cloer“ elektros prietaisus tik „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje. Dėl neišmanančių asmenų taisymo, gali naudotojui atsirasti didelis pavojus. Tokiu atveju neteksite garantijos teisės.
- Naudokite prietaisą tik buityje naudodami kištukines rozetes. Patikrinkite, ar tipiniame skydelyje nurodyta tinklo įtampa atitinka tinklo srovę.
- Prietaisas turi būti įjungiamas į kištukinę rozetę su įžemintu laidu.
- Jei pažeistas prijungimo laidas, jį būtina pakeisti „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje, kad išvengtumėte pavojų.
- Ištraukite tinklo kištuką iš rozetės
 - jeigu pasireiškia gedimas,
 - jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką,
 - prieš kiekvieną valymą.
- Traukite tik kištuką, niekada netraukite už maitinimo laido
- Nenaudokite laido nešimui ir saugokite jį nuo karščio (kaitlentės/ atvira liepsna).
- Netraukite maitinimo laido per aštrias briaunas ir neįtempkite per standžiai, nes atsiras pavojus, kad prietaisas apsisvers.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir taip pat asmenys su sumažintais fiziniais, sensoriniais arba protiniais sugebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, jeigu Jūs prižiūrėsite arba nurodysite dėl prietaiso saugaus naudojimo ir jie supras dėl galimo pavojaus.
- Valymo ir priežiūros negali atlikti vaikai, nebent jiems yra 8 metai ir juos prižiūri vyresni.
- Vaikai negali su prietaisu žaisti.
- Prietaisą ir jo prijungimo laidą reikia laikyti nepasiekiamą vaikams iki 8 metų.
- Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės (purškiamo vandens/ lietaus).
- Leiskite prietaisui atvėsti, prieš jį valant arba tvarkant. Platesnę informaciją dėl jo valymo, rasite kituose puslapiuose.
- Nenaudokite prietaiso atviroje vietoje.
- Šis prietaisas turi būti naudojamas su laiko rele su laikrodžio mechanizmu arba išoriniu laiko skaitliuku.
- ⚠️**DĖMESIO:** Atkreipkite dėmesį, kad naudojimo metu korpusas įkaito. Prašome imti tik už rankenėlės ir aptarnavimo elementų.
- Šio prietaiso negalima naudoti su išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite šaldytų vaisių, daržovių, ledukų ar karštų ingredientų.
- Ventilacijos angos visada turi būti laisvos. Galinę ir šonines puses laikykite neužstatytas – bent 10 cm atstumu nuo kitų daiktų, sienų ar baldų.
- ĮSPĖJIMAS: itin degus šaldymo agentas.
- Laikykite atokiau nuo karščio, kibirkščių, atviros liepsnos, karštų paviršių ir kitų užsidegimo šaltinių.

- Šio produkto šaldymo grandinėje naudojamas R290 šaldymo agentas yra žemės dujos, kurios yra draugiškos aplinkai, tačiau degios. Transportuojant ir montuojant produktą, atkreipkite dėmesį, kad nebūtų pažeistos jokios šaldymo grandinės dalys.
- Transportuokite ir laikykite įrenginį tik vertikaliajoje padėtyje.
- Įsitinkinkite, kad įrenginys nebūtų pasviręs daugiau nei 45°, nes kitaip gali būti pažeistas kompresorius.
- Išpakavę prietaisą, prieš pradėdami jį eksploatuoti, palikite jį pastovėti galutinėje vietoje bent dviem valandoms. Šaldymo skystis įrenginyje turi nusistovėti, kitaip gali būti pažeistas kompresorius.
- Įrenginius su degiais šaldymo agentais eksploatuokite tik gerai vėdinamose patalpose.
- Laikykitės visų vietoje galiojančių dujų naudojimo taisyklių.
- Asmenys, atliekantys šaldymo grandinės priežiūros ar remonto darbus, turėtų turėti galiojantį šaldymo agentų naudojimo sertifikatą.
- Jei prietaisas yra sugedęs ir jo nebegalima sutaisyti, tinkamai jį utilizuokite, laikydamiesi vietoje galiojančių rekomendacijų dėl prietaisų, kuriuose yra šaldymo medžiagų.

Techniniai duomenys

Tipai	voltas	Hz	vatas	Išjungta Būklė
996	220-240	50	220	≤0,5 W

Prieš pirmąjį naudojimą



Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

- Pašalinkite visus pakuočių elementus.
- Valykite Slush ledukų aparatą drėgna šluoste.
- Pastatykite Slush ledukų aparatą ant sauso, neslystančio ir lygaus pagrindo.



DĖMESIO!

Palikite prietaisą ant darbinio paviršiaus bent 2 valandas. Tai leidžia šaldymo agentui nusistovėti, užtikrinant saugų ir optimalų veikimą.

CE ženklas / saugos nurodymai



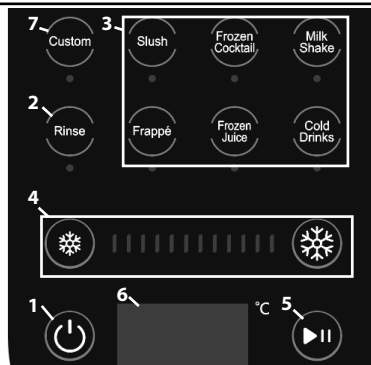
Prietaisas atitinka jam taikomų ES direktyvų reikalavimus.



Prietaisas yra skirtas naudoti tik uždaroje patalpoje.



DĖMESIO! Jei prietaiso nenaudojate ir prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką!



- **1. Maitinimas:** įrenginį įjungti ir išjungti.
- **2. Skalavimo (plovimo) ciklas:** valo įrenginį be aušinimo.
- **3. Programos:** 6 iš anksto nustatytos programos įvairiems gėrimų tipams.
- **4. Temperatūros kontrolė:** gėrimo konsistencijos reguliavimas.
- **5. Paleisti / pristabdyti:** Paleidimo arba pristabdyimo programa.
- **6. Skystųjų kristalų (LED) ekranas:** Rodo esamą temperatūrą.
- **7. Individualus režimas:** galima nustatyti norimą gėrimą

Programos

- **Slush:** skirta gėrimams, tokiems kaip limonadas, šalta arbata, vaisių sultys.
- **Šaldytas kokteilis:** skirta alkoholiniams gėrimams, tokiems kaip vynas ir kokteiliai.
- **Frappé:** skirta šaldytiems kavos gėrimams.
- **Milkshake:** skirta pieno ir kreminiams gėrimams.
- **Šaldytos sultys:** skirta natūralioms vaisių sultims.
- **Šaltas gėrimas:** skirta vandeniui ir kitiems šaltiesiems gėrimams.

LT

Naudojimas

- Sumontuokite spiralę, uždėdami ją ant aušinimo cilindro ir sukdami tol, kol ji prisitvirtins prie kaiščio.
- Kondensato surinkimo indą įstatykite po talpa, kol jis įsifiksuos.
- Pakelkite rankenėlę į viršų ir stumkite talpą per įstatytą spiralę bei aušinimo cilindrą iki rankenėlės.
- Nuleiskite rankenėlę žemyn, tuo pačiu stumdami talpą iki galo.
- **Pastaba.** Šie du veiksmai turi būti atliekami vienu metu.
- Įstatykite lašų surinkimo padėklą priekinėje korpuso dalyje.
- Įkiškite tinklo kištuką.
- Atidarykite talpos dangtį, įpilkite skysčio ir uždarykite dangtį.
- Įsitinkinkite, kad jūsų gėrimas turi pakankamai cukraus (žr. skyrių „Reikalingas cukraus kiekis“).
- Norėdami įjungti, paspauskite maitinimo simbolį **(1)**.
- Pasirinkite norimą programą **(3)**.
- Programa rodoma su gamykliškai nustatyta temperatūra per juostas. Temperatūrą galima laisvai padidinti arba sumažinti **(4)**.
- Pradėkite programą paspausdami Paleisti / pristabdyti mygtuką **(5)**.
- LED ekrane **(6)** rodoma esama gėrimo temperatūra.
- Įrenginys pypsi, o LED ekrane **(6)** pasirodys „End“, kai bus pasiekta pasirinkta temperatūra.
- Įdėkite puodelį po snapeliu ant lašėjimo padėklo.
- Norėdami įpilti gėrimą, lėtai patraukite išpylimo svirtį žemyn. Norėdami sustabdyti pylimą, atleiskite išpylimo svirtį.
- Įrenginys gali veikti iki 12 valandų.
- **PASTABA.** Iš anksto nustatytos programos neišjunkite, kol visas šaldytas gėrimas nebus išpiltas.
- Jei norite pakeisti programą proceso metu, paspauskite Paleisti / pristabdyti mygtuką **(5)** ir pakeiskite programą. Paspaudę mygtuką dar kartą, paleisite programą iš naujo.
- Prietaisas toliau veikia, kad palaikytų idealią šaldyto gėrimo temperatūrą ir paruoštų jį išpilstyti.
- Gėrimų paruošimas gali trukti 15-60 minučių, priklausomai nuo sudedamųjų dalių, kiekio ir pradinės temperatūros.
- Prietaisas veikia iki 12 valandų, tada automatiškai išsijungia ir skleidžia 10 garsinių signalų.
- Norėdami sukurti savo asmeninį gėrimą, paspauskite individualaus režimo mygtuką **(7)**. Pradinė temperatūra yra 8°C ir pagal poreikį gali būti nustatyta aukštesnė arba žemesnė.

Nustatymai

programa	konsistencijos lygis	Sukurta dėl	Pavyzdžiai
Custom		savo gėrimas	visų rūšių gėrimai
Slush		Slush	Limonadas, kokteiliai, ledinis arbata, vaisių punšas
Frozen Cocktail		alkoholiniai gėrimai	Vynas, romas, rūgštus alus, sidras, limonadas
Frappé		kava	Café Mokka, saldinti lediniai kavos gėrimai
Milk Shake		Pieno ir grietinėlės gėrimai	Saldus pienas, šokoladinis pienas, avižinis pienas, pieno kokteiliai
Frozen Juice		saldinti gėrimai	Apelsinų sultys, obuolių sultys, šviežiai spaustos sultys
Cold Drink		šalti gėrimai	Vanduo, visų rūšių gėrimai ir alkoholiniai gėrimai

Skalavimo programos naudojimas (2)

- Šis ciklas maišomas be atvėsinimo, kad prietaisas gerai išsiplautų.
- Pripilkite vandens iki maksimalios indo užpildymo linijos (1800 ml) ir, jei reikia, įpilkite šiek tiek ploviklio.
- Norėdami pradėti skalavimo procesą, paspauskite mygtuką „RINSE“ (skalavimas). Procesas trunka 10 minučių.
- Paspaudę maitinimo mygtuką (1), programą bet kada galima atšaukti.
- Baigę plovimą, iškart išleiskite vandenį iš prietaiso.
- Norėdami išjungti prietaisą, paspauskite maitinimo mygtuką.
- **PASTABA.** Skalavimo metu skystis greitai išteka pro snapelį. Naudokite didelį indą arba dubenį vandeniui surinkti.
- Po skalavimo ciklo, visas nuimamas dalis plaukite rankomis arba indaplovėje, kad po kiekvieno naudojimo prietaisas būtų visiškai švarus.

Laikmatis (atidėtas paleidimas)

- Įjunkite prietaisą, pasirinkite norimą programą ir ją atitinkamai užpildykite.
- Norėdami įjungti laikmačio režimą, vienu metu 3 sekundes paspauskite ir 3 sekundes palaikykite nuspaudę dešinįjį snaižės ir paleidimo / pristabdymo mygtuką
- Laikmačio režimu su iš anksto nustatytu laiku paleidimą galima atidėti iki 12 valandų. Numatytas laiko žingsnis yra 30 minučių.
- Norėdami pratęsti laiką 30 min, paspauskite snaižę dešinėje.
- Norėdami sutrumpinti laiką 30 min, paspauskite snaižę kairėje.
- Paspauskite paleidimo / pristabdymo mygtuką (5).
- Rodomas nustatytas laikas, o laikmatis pradeda atgalinį skaičiavimą.
- Kai laikas baigsis, prasidės pasirinkta programa.

Reikalingas cukraus kiekis

Atkreipkite dėmesį į gėrimo/skysčio maistinę informaciją, kad įsitikintumėte, jog cukraus kiekis atitinka toliau nurodytas minimaliąsias rekomenduojamas reikšmes. Jei cukraus bus per mažai, nebus galima pasiekti tinkamos Slush gėrimo konsistencijos.

Porcijos dydis	Minimalus cukraus kiekis
240 ml	8 g
355 ml	11 g
591 ml	18 g

- Jei cukraus kiekis yra per mažas, ekrane (6) pasirodys klaidos pranešimas E4.
- Į kiekvieną porciją įpilkite 1–2 šaukštus aromatizuoto sirupo, sulčių, cukraus, datulių saldiklio, kokoso žiedų cukraus, klevų sirupo, agavų sirupo, cukraus sirupo arba medaus.
- Sumaišykite papildomą cukrų su baze prieš pilant mišinį į įrenginį.
- Įrenginį atstatykite pasirinkdami iš anksto nustatytą programą dar kartą (3).
- Tada vėl paleiskite įrenginį paspausdami paleisti / pristabdyti mygtuką (5).



PASTABA: Cukraus pakaitalai arba dirbtiniai saldikliai nepadaeda įvykdyti minimalių reikalavimų dėl bendro cukraus kiekio..

- Jei cukraus per daug, ekrane pasirodys klaidos pranešimas E5. Vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis.

Alkoholio naudojimo taisyklės

Jei alkoholio kiekis per didelis, šaldyto kokteilio pagamininti nepavyks, nes užšalimo temperatūra yra per žema.

Porcijos dydis	Maksimalus alkoholio kiekis
700 ml	110 ml
1000 ml	170 ml
1400 ml	230 ml
1800 ml	290 ml

Aukščiau pateikta lentelė skirta tik kaip orientacinė priemonė naudojant stiprius alkoholinius gėrimus / spiritus (nuo 35 %).

- Naudojant nustatymą „Šaldytas kokteilis“, visi paruošti ingredientai (vynas, alus ir kt.) turi turėti alkoholio kiekį nuo 2,8% iki 16%.
- Įspėjimas dėl didelio alkoholio ar cukraus kiekio: jei mišinio alkoholio ir cukraus kiekis yra per didelis, ekrane (6) pasirodo klaidos pranešimas „E5“.
- Norėdami praskiesti mišinį, į kiekvieną porciją įpilkite 1/4 puodelio vandens, limonado, toniko, gazuoto vandens arba atvėsintos kavos / arbatos be priedų.
- Įrenginį atstatykite pasirinkdami iš anksto nustatytą programą dar kartą (3).
- Tada vėl paleiskite įrenginį paspausdami paleisti / pristabdyti mygtuką (5).

Patarimai

- Norint pasiekti geriausių rezultatų, skysčiai ir sumaišyti ingredientai prieš pilant į įrenginį turėtų būti atšaldyti.
- Norint, kad gėrimai gautųsi ypatingai gaivūs, iš anksto atšaldykite stiklines, kuriose patieksite.
- Norėdami pasiekti idealią šaldyto gėrimo konsistenciją, pakaiskite temperatūros nustatymą (4).
- Naudodami „Milshake“ arba „Frappé“ nustatymus, pasistenkite išpilstyti gėrimo turinį per 30 minučių; taip išvengsite putų susidarymo.
- Norėdami gauti geriausių išpilstymo rezultatą, pripildykite prietaisą iki maksimalios žymos.

Problema / priemonė

Klaida	Problema	Pagalba
E1	Neįdėta talpykla	Įdėkite dar kartą: 1. Pakelus rankenėlę, stumkite talpą per įstatytą spiralę ir aušinimo cilindrą. 2. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte įrenginį – įrenginys pypsės, o parinktis įsižiebs, rodydama, kad įrenginys
E2	Temperatūros jutiklio galvutės / trumpojo jungimo klaida	Kreipkitės į „Cloer“ klientų aptarnavimą.

LT

Klaida	Problema	Pagalba
E3	Variklio apsauga nuo perkaitimo	1. Ištraukite maitinimo laidą iš rozetės. 2. Palikite prietaisą atvėsti apie 15 minučių. 3. Patikrinkite, ar prietaiso aplinkos temperatūra nėra per aukšta (rekomenduojama darbo temperatūra yra 25 °C).
E4	Per mažai cukraus arba variklio sustabdymo įspėjimas	žr. skyrių „Reikalingas cukraus kiekis“.
E5	Įspėjimas dėl didelio alkoholio ar cukraus kiekio	žr. skyrių „Alkoholio naudojimo taisyklės“
E6	Valdymo plokštės arba galios plokštės klaida	Kreipkitės į „Cloer“ klientų aptarnavimą.

Variklio atstatymas

- Šis prietaisas turi unikalią saugos sistemą, kuri apsaugo variklį arba pavarą nuo sugadinimo, jei jie netyčia būtų perkrauti. Perkrovos atveju variklis laikinai išjungiamas. Atlikite šiuos veiksmus:
 - Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
 - Leiskite prietaisui atvėsti apie 15 minučių.
 - Išpilkite skysčius iš talpos per išpylimo kanalėlį.
 - Nuimkite visas dalis ir priedus. - Įsitinkinkite, kad spiralė neužsikūsi jokiais ingredientais.
- **SVARBU.** Įsitinkinkite, kad neviršijama maksimali talpa. Tai yra dažniausia perkrovos priežastis.
- Nenaudokite kieto ledo luito ar ledo kubelių.

Valymas

- Įrenginį valykite iškart po kiekvieno naudojimo.
- **Dėmesio! Nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių.**
- Pirmiausia paleiskite skalavimo ciklą, tada išmontuokite ir išvalykite visas nuimamąsias dalis.
- Atlaisvinkite rankenėlę pakeldami ją ir atsargiai nuimkite talpą nuo įrenginio.
- Pakreipkite talpą žemyn, kad skysčio likučiai neišsilietų per galinę dalį.
- Nuimkite spiralę nuo aušinimo cilindro.
- Norėdami greičiau išvalyti, nuimkite lašėjimo padėklą dangtelį.
- Nuvalykite aušinimo cilindrą, plotą po juo ir variklio pagrindą drėgna šluoste.
- Visas dalis plaukite rankomis karštu muiluotu vandeniu arba plaukite indaplovėje. Jei reikia, kartokite, kol viskas bus švaru.
- Padėkite prietaisą vertikaliai ir leiskite jam visiškai išdžiūti.

Utilizavimas nekenkiant gamtos

Mūsų prietaisas transportuojamas tik nekenksmingose gamtai pakuotėse. Kartoną ir popierių meskite į makulatūros surinkimo talpas, pakuotes iš sintetinių medžiagų į medžiagų atliekas.



DĖMESIO!

Elektros prietaisas epriskiriamas buitiniams atliekoms.

Elektros prietaisas turi vertingų žaliavų. Netinkamą naudojimui prietaisą pristatykite pripažintiems perdirbėjams. Apie utilizacijos galimybes Jus informuos bendruomenės arba miesto administracija.

Garantija

Cloer elektros prietaisai atitinka aktualias EB direktyvas ir saugumo nurodymus. Jeigu Jums atrodytų, kad Jūsų Cloer prietaisas yra su defektu arba veikia netinkamai, kreipkitės Jūs prašau į savo prekybinę firmą arba Cloer-klientų aptarnavimo tarnybą. Be to, registruoti pastovūs pirkėjai yra mūsų klientų tarnybos dispozicijoje.

Gamintojo garantija


Prašau registruokite Jūs savo prietaisą per 6 mėnesius po pirkimo, kad galėtumėte naudotis mūsų gamintojo garantija. Galioja garantijos sąlygos, kurios buvo paskelbtos registravimo metu. Garantijos sąlygas ir produkto registravimą rasite Jūs čia:



Produkto registravimas

<https://cloer.eu/guarantee>

Drošības pamatnorādes

- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā vai līdzīgos apstākļos, piemēram:
 - darbinieku virtuvē veikalos un birojos;
 - lauku īpašumā;
 - klientu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvokļu vienībās vai vietās, kur piedāvā naktsmitni un brokastis.
- Cloer elektroierīču remonta darbus uzticiet veikt tikai Cloer ražotnes klientu servisam. Nepareizi veiktu remonta darbu rezultātā var rasties ievērojams apdraudējums lietotājam. Turklāt šādi tiek zaudētas jūsu tiesības uz garantijas pakalpojuma izmantošanu.
- Ierīci darbiniet, izmantojot tikai mājāsaimniecības kontaktligzdas. Pārbaudiet, vai tehnisko datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Ierīci jāpieslēdz pie kontaktligzdas ar zemējumu.
- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas ir jānomaina Cloer ražotnes klientu servisam, lai novērstu apdraudējumus.
- Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas:
 - ja rodas traucējums;
 - ja ierīce ilgāku laiku netiks izmantota;
 - pirms katras tīrīšanas.
- Kontaktdakšas atvienojiet, tikai turot aiz kontaktdakšu, bet nekad velkot vadu.
- Neizmantojiet vadu nešanai un sargājiet to no karstuma (plīts virsmas/atklātas liesmas).
- Nevelciet vadu gar asām malām un nenostiepiet to pārāk stingri, pretējā gadījumā pastāv ierīces apgāšanās risks.
- Bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorajām vai garīgām spējām un personas ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi ierīci drīkst lietot tikai, ja tiek uzraudzītas vai ir apmācītas par drošu ierīces izmantošanu un izprot iespējamo apdraudējumu.
- Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, izņemot, ja viņi ir sasnieguši 8 gadu vecumu un atrodas pieaugušas personas uzraudzībā.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Sargājiet ierīci un tās pieslēguma vadu no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Ierīce un tās strāvas vads jāglabā prom no bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Sargājiet ierīci no mitruma (ūdens šļakatām/lietus).
- Pirms ierīces uzglabāšanas vai tīrīšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist. Plašāku informāciju par tīrīšanu skatiet tālāk norādītajās lapās.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
-  Ierīce nav paredzēta lietošanai ar taimera kontaktligzdu vai ārēju taimeri.
- Šīs ierīces darbībai nedrīkst izmantot ārēju taimeri vai tālvadības sistēmu.
- Neiepipildiet sasalušus augļus, dārzeņus, ledu vai karstus produktus.
- Ventilācijas spraugas vienmēr uzturiet brīvas. Aizmugurē un sānos ievērojiet vismaz 10 cm attālumu no citiem objektiem, sienām vai mēbelēm.

Drošības pamatnorādes

- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā vai līdzīgos apstākļos, piemēram:
 - darbinieku virtuvē veikalos un birojos;

- lauku īpašumā;
- klientu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvokļu vienībās vai vietās, kur piedāvā naktsmītni un brokastis.
- Cloer elektroierīču remonta darbus uzticiet veikt tikai Cloer ražotnes klientu servisam. Nepareizi veiktu remonta darbu rezultātā var rasties ievērojams apdraudējums lietotājam. Turklāt šādi tiek zaudētas jūsu tiesības uz garantijas pakalpojuma izmantošanu.
- Ierīci darbiniet, izmantojot tikai māsaimniecības kontaktligzdas. Pārbaudiet, vai tehnisko datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Ierīci jāpieslēdz pie kontaktligzdas ar zemējumu.
- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas ir jānomaina Cloer ražotnes klientu servisam, lai novērstu apdraudējumus.
- Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas:
 - ja rodas traucējums;
 - ja ierīce ilgāku laiku netiks izmantota;
 - pirms katras tīrīšanas.
- Kontaktdakšas atvienojiet, tikai turot aiz kontaktdakšu, bet nekad velkot vadu.

Tehniskie dati

Tīpas	voltas	Hz	vatas	Izslēgts Stāvoklis
996	220-240	50	220	≤0,5 W

Pirms pirmās lietošanas



Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet šo pamācību.

- Noņemiet visas iepakojuma daļas.
- Tīriet ledus smalcinātāju ar mitru drānu.
- Novietojiet ledus smalcinātāju uz sausas, neslidošas un līdzenas pamatnes.

LV



AUZMANĪBU
Atstājiet ierīci uz vismaz 2 stundām uz darba virsmas.
Tas ļauj nosēsties aukstumnesējam, garantējot drošu un optimālu darbību.

CE marķējums / Drošības norādes



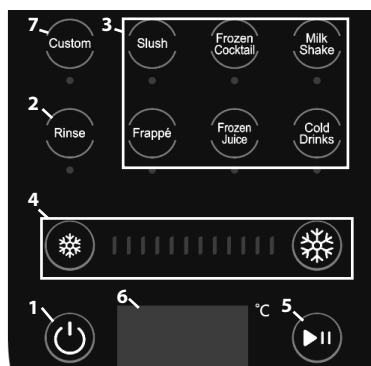
Ierīce atbilst prasībām, kas noteiktas piemērojamajās EK direktīvās.



Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai un vienīgi slēgtās telpās.



UZMANĪBU! Neizmantošanas gadījumā un pirms katras tīrīšanas izvelciet ierīces tīkla kontaktspraudni!



- **1. Power:** Ierīces ieslēgšana un izslēgšana.
- **2. Rinse (skalošanas cikls):** Attīra ierīci bez dzesēšanas.
- **3. Programmas:** 6 iepriekš iestatītas programmas dažādu veidu dzērieniem.
- **4. Temperatūras kontrole:** Dzēriena konsistences pielāgošana.
- **5. Start/Pause:** Programmas palaišana vai apturēšana.
- **6. LED displejs:** Parāda pašreizējo temperatūru.
- **7. Custom:** Iespēja iestatīt savu īpašo dzērienu.

Programmas

- **Slush:** Tādiem dzērieniem kā limonādei, ledus tējai, augļu sulai.
- **Frozen Cocktail:** Tādiem alkoholiskajiem dzērieniem kā vīnam un kokteiļiem.
- **Frappé:** Aukstās kafijas dzērieniem.
- **Milkshake:** Piena dzērieniem un krēma konsistences dzērieniem.
- **Frozen Juice:** Dabīgām augļu sulām.
- **Cold Drink:** Ūdenim un citiem aukstajiem dzērieniem.

dzērieniem.

Lietošana

- Iemontējiet gliemežskrūvi, uzbīdot to uz dzesēšanas cilindra un pagriežot, līdz tā atrodas uz rēdes.
- Palieciet zem trauka paplāti kondensāta savākšanai, līdz tā nofiksējas.
- Pavelciet uz augšu stīpveida rokturi un uzbīdiet trauku līdz stīpai uz iemontētās gliemežskrūves un dzesēšanas cilindra.
- Nospiediet stīpveida rokturi uz leju, vienlaikus aizbīdot trauku līdz galam.
- **Norāde:** Abi šie soļi jāizpilda vienlaicīgi.
- Ievietojiet korpusa priekšpusē plīnu savācējpaplāti.
- Iespraudiet kontaktdakšu kontaktlīgdzā.
- Atveriet trauka vāku, ielejiet šķidrumu un aizveriet vāku.
- Sekojiet, lai dzēriens saturētu pietiekami daudz cukura (skatiet sadaļu par nepieciešamo cukura saturu).
- Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet Power simbolu (1).
- Izvēlieties vajadzīgo programmu (3).
- Tiek attēlota programma ar rūpnīcā iestatīto temperatūru, uz ko norāda stabīni. To pēc izvēles var iestatīt augstāku vai zemāku (4).
- Palaidiet programmu, nospiežot Start/Pause taustiņu (5).
- LED displejā (6) tiek attēlota dzēriena pašreizējā temperatūra.
- Kad ir sasniegta izvēlētā temperatūra, ierīce nopikst, un LED displejā (6) parādās "End".
- Uz savācējpaplātes zem izplūdes atveres palieciet krūzīti.
- Lai iztecinātu dzērienu, lēnām spiediet sviru uz leju. Lai pārtrauktu tēcināšanu, atlaidiet sviru.
- Ierīce var darboties maksimāli 12 stundas.
- **NORĀDE:** NEIZSLĒDZĪET iestatīto programmu, pirms nav izteicējs viss ledus dzēriens.
- Ja jūs programmu vēlaties mainīt procesa laikā, nospiediet Start/Pause taustiņu (5) un izmainiet programmu. Palaidiet programmu, nospiežot taustiņu vēlreiz.
- Ierīce turpina darboties, lai uzturētu dzēriena ideālo temperatūru un lai tas pastāvīgi būtu gatavs lietošanai.
- Atkarībā no sastāvdaļām, daudzuma un sākuma temperatūras dzērienu pagatavošana var ilgt 15–60 minūtes.
- Ierīce darbojas maksimāli 12 stundas, tad automātiski izslēdzas, atskaņojot 10 skaņas signālus.
- Lai pagatavotu individuālu īpašo dzērienu, nospiediet Custom taustiņu (7). Sākuma temperatūra ir 8 grādi, un to pēc izvēles var iestatīt augstāku vai zemāku.

Lepriekšējie iestatījumi

programma	konsisten- ces pakāpe	Izgatavots par	Piemēri
Custom		paša dzēriens	visu veidu dzērieni
Slush		Slush	Limonāde, smūtiņi, ledus tēja, augļu punšs

programma	konsisten- ces pakāpe	Izgatavots par	Piemēri
Frozen Cocktail		alkoholiskie dzērieni	Vins, rums, skābais alus, sidrs, limonāde
Frappé		kafija	Café Mokka, saldinātas ledus kafijas dzērieni
Milk Shake		Piena un krējuma dzērieni	Salds piens, šokolādes piens, auzu piens, piena kokteiļi
Frozen Juice		saldināti dzērieni	Apelsīnu sula, ābolu sula, svaigi spiestas sulas
Cold Drink		auksti dzērieni	Ūdens, visi dzērieni un alkoholiskie dzērieni

Skalošanas programmas (2) izmantošana

- Šī cikla laikā notiek maisīšana bez dzesēšanas, lai šādā veidā izskalotu ierīci.
- Traukā līdz maksimālā līmeņa līnijai (1800 ml) ielejiet ūdeni un, ja nepieciešams, pievienojiet mazliet skalošanas līdzekli.
- Lai sāktu skalošanu, nospiediet RINSE taustiņu. Process ilgst 10 minūtes.
- Programmu jebkurā laikā var pārtraukt, nospiežot Power taustiņu (1).
- Pēc skalošanas beigām nekavējoties izteciniet ūdeni no ierīces.
- Izslēdziet ierīci, nospiežot Power taustiņu.
- **NORĀDE:** Skalošanas laikā pa izplūdes atveri strauji tek šķidrums. Ūdens savākšanai izmantojiet lielu trauku vai bļodu.
- Pēc skalošanas cikla mazgājiet visas noņemamās daļas ar rokām vai trauku mazgājamajā mašīnā, nodrošinot, ka ierīce tiek pilnībā iztīrīta pēc katras lietošanas reizes.

Taimeris (palaišanas laika atlikšana)

- Izslēdziet ierīci, izvēlieties programmu un iepildiet tai atbilstošās sastāvdaļas.
- Lai aktivizētu taimera režīmu, vienlaicīgi nospiediet un 3 sekundes turiet nospiestu labās sniegpārslīņas simbolu un Start/Pause taustiņu (5).
- Taimera režīmā, iestatot laiku, darbības sākšanos iespējams atlikt pat par 12 stundām. Standarta solis ir pusstunda.
- Nospiediet labo sniegpārslīņu, lai pagarinātu laiku par pusstundu.
- Nospiediet kreiso sniegpārslīņu, lai saīsinātu laiku par pusstundu.

LV

- Nospiediet Start/Pause taustiņu (5).
- Tiek attēlots iestatītais laiks, un taimeris sāk laika atskaiti.
- Kad laika atskaite ir beigusies, sākas izvēlētā programma.

Nepieciešamais cukura saturs

Lai nodrošinātu, ka cukura saturs atbilst zemāk ieteiktajām minimālajām vērtībām, ņemiet vērā dzēriena/šķidruma norādīto uzturvērtību. Ja cukura ir par maz, nav iespējams panākt "slush" dzēriena konsistenci

Porcijas lielums	Minimālais cukura daudzums
240 ml	8 g
355 ml	11 g
591 ml	18 g

- Ja nav pietiekams cukura saturs, displejā (6) parādās kļūdas ziņojums E4.
- Uz vienu porciju pievienojiet 1–2 ēdamkarotes aromatizētā sīrupa, sulas, cukura, dateļu pulvera, kokosriekstu ziedu cukura, kļavu sīrupa, agaves sīrupa, cukura sīrupa vai medus.
- Pirms maisījuma ieliešanas ierīcē samaisiet papildus pievienojamo cukuru ar pamatsastāvu.
- Atiestatiet ierīci, izvēloties iepriekš iestatīto programmu no jauna (3).
- Pēc tam sāciet to no jauna, atkārtoti nospiežot Start/Pause taustiņu (5).



PIEZĪME: Bezcukura aizvietotāji vai maksīgie saldinātāji nepalīdz izpildīt minimālās prasības attiecībā uz kopējo cukura saturu.

LV

- Ja cukura ir par daudz, parādās kļūdas ziņojums E5. Sekojiet norādēm nākamajā sadaļā.

Noteikumi, izmantojot alkoholu

Ja ir pārāk liels alkohola saturs, Frozen Cocktail nevar pagatavot, jo ir pārāk zema sasaldēšanas temperatūra.

Porcijas lielums	Maksimālais alkohola daudzums
700 ml	110 ml
1000 ml	170 ml
1400 ml	230 ml
1800 ml	290 ml

Augstāk redzamā tabula kalpo tikai kā orientieris, izmantojot stiprus alkoholiskos dzērienus (no 35 %).

- Izmantojot iestatījumu "Frozen Cocktail", visu iepriekš iemaisīto sastāvdaļu (vīna, alus utt.) alkohola saturam jābūt robežās no 2,8 % līdz 16 %.
- Brīdinājums par lielu alkohola vai cukura saturu: Ja maisījuma alkohola un cukura saturs ir pārāk liels, displejā (6) parādās kļūdas ziņojums "E5".
- Maisījuma atšķaidīšanai uz vienu porciju pievieno-

jiet 1/4 tasītes ūdens, limonādes, tonika, zeltera vai atdzesētas kafijas/tējas bez piedevām.

- Atiestatiet ierīci, izvēloties iepriekš iestatīto programmu no jauna (3).
- Pēc tam sāciet to no jauna, atkārtoti nospiežot Start/Pause taustiņu (5).

Ieteikumi

- Lai sasniegtu optimālus rezultātus, šķidrumus vai samaisītās piedevas pirms iepildīšanas ierīcē ieteicams atdzesēt.
- Lai rezultāts būtu īpaši atvēsinošs, pirms servēšanas ieteicams atdzesēt glāzes.
- Lai panāktu sava ledus dzēriena ideālo konsistenci, izmainiet temperatūras iestatījumu (4).
- Izmantojot iestatījumus "Milkshake" vai "Frappé", saturs jāizlieto 30 minūšu laikā pēc programmas beigām, lai novērstu putu veidošanos.
- Lai panāktu vislabāko rezultātu, piepildiet ierīci līdz maksimālā līmeņa atzīmei.

Problēma/novēršana

Kļūda	Problēma	Risinājums
E1	Nav ievietots trauks	levietojiet to no jauna: 1. Pacelot stīpveida rokturi, uzbīdīet trauku uz iemontētās gliemežskrūves un dzesēšanas cilindra. 2. Lai ieslēgtu ierīci, nospiežiet Power taustiņu – ierīce nopīkst, un ir izgaismots izvēlētais iestatījums, kas norāda, ka ierīce ir darba gatavībā.
E2	Temperatūras sensora galviņas kļūda / īssavienojums	Sazinieties ar Cloer klientu servisu.
E3	Motora pārkaršanas aizsardzība	1. Izvelciet barošanas vadu no rozetes. 2. Ļaujiet ierīcei atdzist apmēram 15 minūtes. 3. Pārbaudiet, vai ierīces apkārtējā temperatūra nav pārāk augsta (ieteicamā darba temperatūra ir 25 °C).
E4	Par maz cukura vai brīdinājums par motora apstāšanos	Skatiet sadaļu "Nepieciešamais cukura saturs".

Kļūda	Problēma	Risinājums
E5	Bridinājums par pārāk lielu alkohola vai cukura saturu	Skatiet sadaļu "Noteikumi, izmantojot alkoholu".
E6	Vadības plates vai barošanas moduļa shēmas plates kļūda	Sazinieties ar Cloer klientu servisu.

Motora atiestate

- Šai ierīcei ir unikāla drošības sistēma, kas novērš motora vai piedziņas bojājumus nejaugas pārslodzes gadījumā. Pārslodzes gadījumā motors uz laiku tiek deaktivizēts. Rīkojieties šādi:
 - Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
 - Ļaujiet ierīcei aptuveni 15 minūtes atdzist.
 - Atverot krānu, iztecīniet šķidrumu no trauka.
 - Demontējiet visas daļas un piederumus. Pārlicīnieties, ka gliemežskrūvi nebloķē produkti.
- **IEVĒROJĒT:** Sekojiet, lai netiktu pārsniegta maksimālā ietilpība. Tas ir biežākais pārslodzes iemesls.
- -Neapstrādājiet veselus ledus blokus vai ledus kubiņus.

Tīrīšana

- Tīriet ierīci uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- **Uzmanību! Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.**
- Vispirms izpildiet skalošanas ciklu, tad izjauciet ierīci pa daļām un iztīriet.
- Paceļot atbloķējiet stipveida rokturi un uzmanīgi izvelciet trauku no ierīces.
- Sasveriet trauku uz leju, lai novērstu atlikušā šķidruma iztecēšanu aizmugurē.
- Noņemiet gliemežskrūvi no dzesēšanas cilindra.
- Savācējaplatē vāku var noņemt, kas atvieglo tās tīrīšanu.
- Dzesēšanas cilindru, daļu zem tā un motora pamatni noslaukiet ar mitru drānu.
- Mazgājiet visas daļas ar rokām karstā ziepjūdenī vai trauku mazgājamajā mašīnā. Ja nepieciešams, atkārtojiet, līdz viss ir tīrs.
- Uzglabājiet ierīci stāvus pozīcijā un ļaujiet tai pilnībā nožūt.

Videi draudzīga utilizācija

Mūsu iekārtu transportēšanai tiek izmantots tikai videi draudzīgs iepakojums. Nododiet kartonu un papīru papīra savākšanas centrā, plastmasas iepakojumu izmetiet kopā ar otrreizējās pārstrādes atkritumiem.



UZMANĪBU!

Elektriskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar majsaimniecības atkritumiem.

Elektriskās iekārtas satur vērtīgus izejmateriālus. Nogādājiet savu mūžu nokalpojušo iekārtu atbilstošā otrreizējās pārstrādes centrā. Par utilizācijas iespējām jūs informēs jūsu pašvaldība.

Garantija

Cloer elektriskās iekārtas atbilst spēkā esošajām EK direktīvām un drošības normatīviem. Ja jūsu Cloer iekārtai tiek konstatēts defekts vai arī tā nepareizi darbojas, vērsieties pie mūsu izplatītāja vai arī Cloer klientu apkalpošanas dienestā.

Reģistrētiem pastāvīgajiem klientiem turklāt ir pieejami arī mūsu klientu apkalpošanas dienesta pakalpojumi.

Ražotāja garantija

Reģistrējiet savu iekārtu 6 mēnešu laikā pēc pirkuma, lai varētu izmantot mūsu ražotāja garantiju. Ir spēkā garantijas nosacījumi, kas ir publiskoti reģistrēšanas brīdī. Garantijas nosacījumus un produkta reģistrāciju atradīsiet šeit:




Ražotāja garantija

<https://cloer.eu/guarantee>

LV

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug el.lign., eksempelvis:
 - i køkkenet til medarbejderne i forretninger og på kontorer,
 - på landbrugsejendomme,
 - til logerende på hoteller, moteller og i andre boligformer eller,
 - bed and breakfast.
- Reparation af el-apparater fra Cloer må kun foretages af Cloers egen kundeservice. Usagkyndigt foretagne reparationer kan indebære en betydelig fare for brugeren. Desuden vil garantien miste sin gyldighed.
- Apparatet må kun tilsluttes stikkontakter, som de er gængse i en almindelig husholdning. Kontroller, om netspændingen, der er angivet på mærkepladen, er i overensstemmelse med det forhåndenværende strømforsyningsnet.
- Apparatet skal sluttes til en stikkontakt med jordleder.
- Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Cloers egen kundeservice, for at undgå enhver risiko.
- Træk stikket ud af stikkontakten
 - hvis der skulle indtræde en forstyrrelse,
 - hvis apparatet ikke er i brug i længere tid,
 - inden rengøring.
- Hiv ikke i ledningen, men tag altid fat i selve stikket.
- Bær ikke apparatet i ledningen, og beskyt den mod varme (kogeplade/åben ild).
- Træk ikke ledningen hen over skarpe kanter, og stram den ikke for meget, da der er fare for, at apparatet vælter.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og af personer, der ikke har erfaring og viden, såfremt det sker under opsyn eller disse personer er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn, med mindre de er 8 år eller ældre og under opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet og dets ledning skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet mod fugt (stænkvand/regn).
- Lad apparatet køle helt af, inden du rengør det eller sætter det på plads. Mere information om rengøring findes på de følgende sider. Brug ikke apparatet i det fri.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug med kontaktur eller en ekstern timer.
- Dette apparat må ikke bruges med en ekstern timer eller et fjernbetjeningssystem.
- Fyld ikke frosne frugter, grøntsager, is eller varme ingredienser i apparatet.
- Hold altid ventilationsåbningerne frie. Hold bagsiden og siderne frie – mindst 10 cm afstand til andre genstande, vægge eller møbler.
-  ADVARSEL: Ekstremt brandfarligt kølemiddel.
- Holdes adskilt fra varme, gnister, åben ild, varme overflader og andre antændelseskilder.

DK

- Kølemiddel R290 i produktets kølekredsløb er en naturgas med høj miljøkompatibilitet, men det er brandfarligt. Sørg for, at ingen komponenter i kølekredsløbet beskadiges ved transport og installation af produktet.
- Transportér og opbevar apparatet kun i opretstående stilling.
- Sørg for, at apparatet ikke vipper mere end 45°, da kompressoren ellers kan blive beskadiget.
- Lad apparatet stå på sin endelige plads i mindst to timer efter udpakningen, inden du tager det i brug. Kølemiddelniveauet i apparatet skal først sænkes, ellers kan kompressoren blive beskadiget.
- Anvend apparater med brandfarlige kølemidler kun i godt ventilerede rum.
- Overhold alle lokale bestemmelser for håndtering af gas.
- Personer, der udfører vedligeholdelses- eller reparationsarbejde på kølekredsløbet, skal have et gyldigt certifikat for håndtering af kølemidler.
- Hvis apparatet er defekt og ikke kan repareres, skal det bortskaffes korrekt i henhold til lokale bestemmelser for apparater med kølemidler.

Tekniske data

type	volt	hz	watt	Ud-tilstand
996	220-240	50	220	≤0,5 W

Inden brug første gang



Læs denne brugsanvisning, før enheden tages i brug første gang.

- Fjern alle emballagedele.
- Rengør slush-maskinen med en fugtig klud.
- Stil slush-maskinen på en tør, skridsikker og plan overflade.



BEMÆRK

Lad apparatet stå på arbejdsfladen i mindst 2 timer. Dette gør, at kølemidlet kan sedimentere for sikker og optimal drift.

CE-mærkning / Sikkerhedsanvisninger



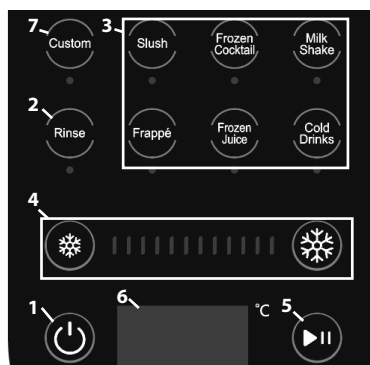
Apparatet opfylder kravene i de relevante direktiver. EU-direktiver.



Apparatet er udelukkende beregnet til brug i lukkede rum.



VIGTIGT! Når apparatet ikke bruges og før enhver rengøring, skal stikket tages ud af stikkontakten!



- **1. Power (strømforsyning):** Tænd og sluk for apparatet.
- **2. Skylning (skyllecycklus):** Rengør apparatet uden køling.
- **3. Program:** 6 forudindstillede programmer til forskellige drikkevaretyper.
- **4. Temperaturregulering:** Justering af drikkevarens konsistens.
- **5. Start/Pause:** Start eller pause programmet.
- **6. LED-display:** Viser den aktuelle temperatur.
- **7. Custom (brugerdefineret):** Mulighed for at indstille din egen ønskede drik.

DK

Program

- **Slush:** Til drikkevarer som sodavand, iste og frugtjuice.
- **Frozen Cocktail:** Til alkoholholdige drikkevarer som vin og cocktails.
- **Frappé:** Til frosne kaffespecialiteter.
- **Milkshake:** Til mælke- og cremede drikkevarer.
- **Frozen Juice:** Til naturlige frugtjuicer.
- **Cold Drink:** Til vand og andre kolde drikkevarer.

Anvendelse

- Monter sneglen ved at skubbe den over kølecylinderen og dreje den, indtil den passer på tappen.
- Sæt drypbakken til kondensvand ind under beholderen, indtil den låser fast.
- Træk håndtaget opad og skub beholderen over den monterede sneglen og kølecylinderen, indtil den når håndtaget.
- Tryk håndtaget ned, samtidig med at du skubber beholderen helt ind.
- **Bemærk:** Disse to trin skal udføres samtidigt.
- Placer drypbakken på forsiden af kabinettet.
- Tilslut strømstikket.
- Åbn beholderens låg, hæld væsken i og luk låget.
- Sørg for, at drikken indeholder tilstrækkelig sukker (se afsnittet om »Nødvendigt sukkerindhold«).
- Tryk på afbryderen (1) for at starte apparatet.
- Vælg det ønskede program (3).
- Programmet vises sammen med den forudindstillede temperatur på displayet. Den kan indstilles til en højere eller lavere værdi (4).
- Start programmet med knappen Start/Pause (5).
- Den aktuelle drikkevaretemperatur vises på LED-displayet (6).
- Der lyder en lydssignal, og meddelelsen »End« vises på LED-displayet (6), så snart den valgte temperatur er nået.
- Sæt en kop under udløbet på drypbakken.
- For at hælde drikken op trækker du langsomt doseringshåndtaget ned. Slip tappehåndtaget for at stoppe.
- Apparatet kan køre i op til 12 timer.
- **HINT:** Sluk IKKE det forudindstillede program, før al den frosne drik er serveret.
- Hvis du vil ændre programmet under drift, skal du trykke på start-/pause-knappen (5) og ændre programmet. Tryk på knappen igen for at starte programmet.
- Apparatet fortsætter med at køre for at holde den frosne drik ved den ideelle temperatur og klar til servering.
- Forberedelsen af drikkevarer kan tage 15–60 minutter afhængigt af ingredienser, mængde og starttemperatur.
- Apparatet kører i op til 12 timer, slukker derefter automatisk og afgiver 10 signaler.
- For at lave din egen ønskede drik skal du trykke på knappen Custom (7). Temperaturen starter ved 8 grader og kan indstilles højere eller lavere efter ønske.

Forudindstillinger

program	konsistens-niveau	Lavet til	Eksempler
Custom		egen drink	alle slags drikkevarer
Slush		Slush	Limonade, smoothies, iste, frugtpunch
Frozen Cocktail		alkoholholdige drikkevarer	Vin, rom, surøl, æblevin, limonade

program	konsistens-niveau	Lavet til	Eksempler
Frappé		kaffe	Café Mokka, sødet iskaffedrikke
Milk Shake		Mælk og flødeholdige drikkevarer	Sød mælk, chokolademælk, havremælk, blandede mælkeshakes
Frozen Juice		sødede drikkevarer	Appelsinjuice, æblejuice, friskpressede juicer
Cold Drink		kolde drikkevarer	Vand, alle former for drikkevarer og alkoholholdige drikkevarer

Brug af skylleprogrammet (2)

- Dette cyklus omrører uden afkøling for at skylle apparatet.
- Fyld vand op til maksimal fyldningsniveau i beholderen (1800 ml) og tilsæt eventuelt lidt skyllemiddel.
- Tryk på knappen »RINSE« for at starte skyllingen. Processen tager 10 minutter.
- Programmet kan afbrydes når som helst med afbryderen (1).
- Tøm straks vandet ud af apparatet, når programmet er afsluttet.
- Tryk på afbryderen for at slukke for apparatet.
- **HINT:** Under skylling løber væsken hurtigt ud af udløbet. Brug en stor beholder eller skål til at opsamle vandet.
- Efter brug af skyllecyklussen skal alle aftagelige dele vaskes i hånden eller i opvaskemaskinen for at rengøre apparatet fuldstændigt efter hver brug.

Timer (startforsinkelse)

- Start apparatet, vælg det ønskede program og fyld apparatet i henhold til programmet.
- Hold den højre snefnug og start-/pause-knappen (5) nede samtidigt i 3 sekunder for at aktivere timer-modus.
- I timer-modus med forudindstillet tid kan starten forsinkes med op til 12 timer. Standardtrinet er 0,5 timer.
- Tryk på den højre snefnug for at øge tiden med 0,5 timer.
- Tryk på den venstre snefnug for at øge tiden med 0,5 timer.
- Tryk på start-/pause-knappen (5).
- Den indstillede tid vises nu, og timeren tæller ned.
- Når tiden er gået, starter det valgte program.

Nødvendigt sukkerindhold

Se næringsdeklarationen på drikken/væsken for at sikre, at sukkerindholdet ligger inden for de anbefalede minimumsværdier nedenfor. Hvis der er for lidt sukker, kan konsistensen på en slushdrink ikke opnås.

Portionsstørrelse	Minimumsukkerindhold
240 ml	8 g
355 ml	11 g
591 ml	18 g

- Hvis sukkerindholdet er for lavt, vises fejlmeddelelse E4 på displayet (6).
- Tilsæt 1–2 spiseskefulde smagssirup, juice, sukker, dadelsukker, kokosblomstsukker, ahornsirup, agavesirup, sukker sirup eller honning pr. portion.
- Bland det ekstra sukker med basen, inden du hælder blandingen i apparatet.
- Nulstil apparatet ved at vælge det forudindstillede program igen (3).
- Start derefter igen ved at trykke på start-/pause-knappen (5) igen.



BEMÆRK: Sukkerfrie erstatningsprodukter eller kunstige sødestoffer bidrager ikke til at opfylde minimumskravene til det samlede sukkerindhold.

- Hvis der er for meget sukker, vises fejlmeddelelsen E5. Følg anvisningerne i det følgende afsnit.

Retningslinjer for alkohol

Hvis alkoholindholdet er for højt, kan der ikke tilberedes en »Frozen Cocktail«, da frysepunktet er for lavt.

Portionsstørrelse	Maksimal alkoholemængde
700 ml	110 ml
1000 ml	170 ml
1400 ml	230 ml
1800 ml	290 ml

Tabellen ovenfor er kun vejledende for brug af stærk alkohol/spiritus (fra 35 %).

- Når indstillingen »Frozen Cocktail« anvendes, skal alle færdigblandede ingredienser (vin, øl osv.) have et alkoholindhold mellem 2,8 % og 16 %.
- Advarsel ved højt alkohol- eller sukkerindhold: Hvis alkohol- og sukkerindholdet i blandingen er for højt, vises fejlmeddelelsen »E5« på displayet (6).
- Tilsæt 1/4 kop vand, sodavand, tonic, danskvand eller kølet kaffe/te uden tilsætningsstoffer pr. portion for at spæde op blandingen.
- Nulstil apparatet ved at vælge det forudindstillede program igen (3).
- Start derefter igen ved at trykke på start-/pause-knappen (5) igen.

Tips

- For at opnå det bedste resultat bør væsker eller blandede ingredienser afkøles, inden de hældes i apparatet.
- For ekstra kolde resultater bør du afkøle glassene inden servering.
- Ændr temperaturindstillingen (4) for at opnå den perfekte konsistens på din frosne drik.
- Når du bruger indstillingerne »Milkshake« eller »Frappé«, skal du servere indholdet inden for 30 minutter efter, at programmet er afsluttet, for at undgå, at drikken skummer.
- For at opnå det bedste resultat skal du fylde apparatet til max-mærket.

Problem/Løsning

Fejl	Problem	Afhjælpning
E1	Beholderen er ikke sat på plads.	Sæt den på plads igen: 1. Skub beholderen over den monterede sneflen og kølecylinderen ved hjælp af det opklappelige håndtag. 2. Tryk på tænd/sluk-knappen for at starte apparatet – der lyder et bip, og forindstillingen lyser, hvilket angiver, at apparatet er klar til brug.
E2	Temperaturføler / kortslutningsfejl.	Kontakt Cloers kundeservice.
E3	Overophedningsbeskyttelse til motoren	1. Træk stikket ud af stikkontakten. 2. Lad apparatet køle af i ca. 15 minutter. 3. Kontroller, om apparatets omgivelsestemperatur er for høj (den anbefalede driftstemperatur er 25 °C).
E4	For lidt sukker eller advarsel om motorstop.	Se afsnittet »Nødvendigt sukkerindhold«.
E5	Advarsel ved for højt alkohol- eller sukkerindhold:	Se afsnittet »Retningslinjer for alkohol«.
E6	Fejl på styrekortet eller effektkortet.	Kontakt Cloers kundeservice.

Nulstilling af motor

- Denne apparat har et unikt sikkerhedssystem, der forhindrer, at motoren eller drivværket beskadiges, hvis de ved et uheld overbelastes. Ved overbelastning slukkes motoren midlertidigt. Gør følgende:
 - Frakobl apparatet fra lysnettet.
 - Lad apparatet køle af i ca. 15 minutter.
 - Tøm væsken fra beholderen ved hjælp af hanen.
 - Fjern alle dele og tilbehør. Sørg for, at der ikke er ingredienser, der blokerer snegelen.
- **VIGTIGT:** Sørg for, at den maksimale kapacitet ikke overskrides. Dette er den mest almindelige årsag til overbelastning.
- Bearbejd ikke faste isblokke eller isstykker.

Rengøring

- Rengør apparatet umiddelbart efter hver brug.
- **OBS! Brug ikke slibende rengøringsmidler.**
- Kør først skyllecyklussen, tag derefter alle aftagelige dele fra hinanden og rengør dem.
- Lås håndtaget op ved at løfte det op og trække beholderen forsigtigt ud af apparatet.
- Vip beholderen nedad for at undgå, at resterende væske løber ud bagud.
- Træk snegelen ud af kølecyklinderen.
- Drypbakkens låg kan fjernes for at lette rengøringen.
- Tør kølecyklinderen, området under den og motorbasen af med en fugtig klud.
- Vask alle dele i hånden med varmt sæbevand eller i opvaskemaskine. Gentag om nødvendigt, indtil alt er rent.
- Opbevar apparatet oprejst og lad det tørre helt.

Miljøvenlig bortskaffelse

Vi gør udelukkende brug af miljøvenlige emballager til transporten af vores apparater. Kartonnager/papir og kunststofemballage skal affaldssorteres.



VIGTIGT!

El-apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

El-apparater indeholder råstoffer, der kan genbruges. Også selve apparatet skal indleveres til genbrug, når det er udtjent. Kontakt din kommune for mere information om, hvordan du kan skille dig af med apparatet.

Garanti

El-apparater fra Cloer lever op til aktuelle EF-direktiver og sikkerhedsforskrifter. Skulle det ske, at dit Cloer-produkt har en defekt eller ikke fungerer ordentligt, skal du kontakte din forhandler. Registrerede stamkunder kan desuden benytte sig af vores fabrikskundeservice.

Producentgaranti

Du bedes registrere dit produkt inden 6 måneder efter købet for at kunne få gavn af vores producentgaranti. De garantibetingelser, der er offentliggjort på det tidspunkt, registreringen finder sted, er gældende. Garantibetingelser og produktregistreringer finder du her:



Producentgaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel:
 - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
 - på gårder,
 - av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller
 - bed & breakfaste.
- Cloer elektroapparater skal kun repareres av autoriserte Cloer forhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg vil dette gjøre at garantien bortfaller.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt. Du skal kontrollere om nettspenningen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømmettet der du er.
- Apparatet må settes i en jordet stikkontakt.
- Hvis ledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner byttes av en autorisert Cloer forhandler eller av Cloer kundeservice.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten hvis det oppstår en funksjonssvikt, apparatet ikke blir brukt i en lengere periode og/eller før hver rengjøring.
- Hold i støpselet, ikke i ledningen, når du trekker det ut av kontakten.
- Stram aldri ledningen for mye, det kan ellers være fare for at apparatet velter.
- Trekk ikke ledningen over skarpe kanter.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen og beskytte den mot varme (varmeplate / åpen flamme).
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring hvis de er under tilsyn eller har fått undervisning i sikker bruk av apparatet, og har forstått farene som kan oppstå under bruk.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er i alderen 8 eller over, og er under tilsyn.
- La ikke barn leke med apparatet. Apparatet og strømkabelen skal holdes utilgjengelige for barn under 8 år.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs.
- Beskytt apparatet mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- La apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort.
- Dette apparatet er ikke laget for å bli betjent av et tidsur eller en ekstern timer.
- Dette apparatet må ikke brukes med en ekstern tidsbryter, eller et fjernstyringssystem.
- Ikke fyll i frossen frukt, grønnsaker, is eller varme ingredienser.
- Luftespalter må alltid holdes frie. Bakside og sider må holdes frie - minst 10 cm avstand til andre objekter, vegger eller møbler.
-  **ADVARSEL:** Ekstremt brannfarlig kjølemiddel.
- Holdes unna varme, gnister, åpen flamme, varme overflater og andre tennkilder.
- Kjølemiddelet R290 i produktets kjølekrets er et naturgassbasert stoff med høy miljøvennlighet, men det er brennbart. Ved transport og installasjon må det sikres, at ingen komponenter i kjølekretsen blir skadet.
- Apparatet skal kun transporteres og lagres i oppreist posisjon.
- Pass på at apparatet ikke vipper mer enn maksimalt 45°, da kompressoren ellers kan bli skadet.
- Etter utpakking skal apparatet stå i minst to timer på det endelige oppstillingsstedet før det tas i bruk. Kjølemiddelet i apparatet må først synke ned, ellers kan kompressoren bli skadet.

NO

- Apparater med brennbare kjølemidler skal kun brukes i godt ventilerte rom.
- Følg alle lokale forskrifter for håndtering av gass.
- Personer som utfører vedlikehold- eller reparasjonsarbeid på kjølekretsen, skal ha gyldig sertifikat for håndtering av kjølemidler.
- Dersom apparatet er defekt og ikke kan repareres, skal det avhendes på forskriftsmessig måte i henhold til lokale retningslinjer for apparater med kjølemidler.

Tekniske data

type	volt	hz	watt	Av-tilstand
996	220-240	50	220	≤0,5 W

Før første gangs bruk



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før førstegangsbruk.

- Fjern alle emballasjedeler.
- Rengjør slush-ismaskinen med en fuktig klut.
- Plasser slush-ismaskinen på et tørt, sklisikkert og jevnt underlag.

OBS:

La apparatet stå på arbeidsflaten i minst 2 timer før det tas i bruk. Dette gjør at kjølemiddelet får tid til å sette seg, noe som sikrer en trygg og optimal drift.



CE-mark / Sikkerhetsinstruks



Apparatet overholder kravende fra de relevante EU-direktivene.

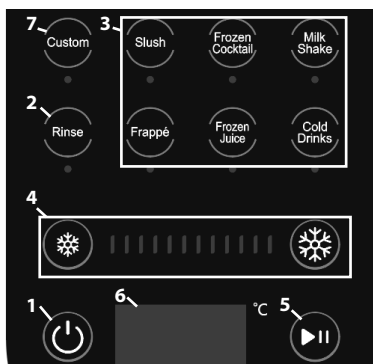


Maskinen er kun ment å skulle brukes i lukkede rom.



OBS!

Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk og når det skal engjøres!



- 1. Strøm:** Slå enheten på og av. Slå enheten på og av.
- 2. Skylling (Spylingssyklus):** Renser enheten uten kjøling.
- 3. Programmer:** 6 forhåndsinnstilte programmer for ulike typer drikke.
- 4. Temperaturkontroll:** Justering av drikkens konsistens.
- 5. Start/Pause:** Start eller pause et valgt program.
- 6. LED-display:** Viser aktuell temperatur.
- 7. Egendefinert:** Kan stille inn egen ønskedrikke.

Program

- **Slush:** For drikker som limonade, iste og fruktjuice.
- **Frossen Cocktail:** For alkoholholdige drikker som vin og cocktails.
- **Frappé:** For frosne kaffespesialiteter.
- **Milkshake:** For melkebaserte og kremete drikker.
- **Frossen Juice:** For naturlige fruktjuicer
- **Kald drikk:** For vann og andre kalde drikker

Bruk

- Monter spiralen, ved å skyve den over kjølesylindren og vri den, til den passer på stiftene.
- Sett inn kondensvannskålen under beholderen, til den klikker på plass.
- Trekk bøylehåndtaket opp, og skyv beholderen over den monterte spiralen, og kjølesylindren helt frem til bøylen.
- Trykk bøylehåndtaket ned mens du skyver beholderen helt inn til enden.
- **Merk:** Disse to trinnene må utføres samtidig.
- Sett dryppskålen inn foran på apparatet.
- Sett inn strøpselet.
- Åpne lokket på beholderen, fyll på væsken og lukk lokket igjen.
- Sørg for at drikkene inneholder tilstrekkelig sukker (se avsnittet om nødvendig sukkerinnhold).
- Trykk på strømsymbolen (1) for å slå på enheten.
- Velg ønsket program (3).
- Programmet vises med fabrikkinnstilt temperatur via stolpene. Temperaturen kan justeres opp eller ned etter behov (4).
- Start programmet med Start/Pause-knappen (5).
- På LED-displayet (6) vises den aktuelle temperaturen på drikkene.
- Når den valgte temperaturen er nådd, piper enheten og LED-displayet viser «End».
- Plasser en kopp under tappekranen på dryppskålen.
- Trekk tappehendelen sakte ned for å servere drikkene. Slipp tappehendelen for å stoppe serveringen.
- Enheten kan være i drift i opptil 12 timer.
- **MERKNAD:** Ikke slå av det forhåndsinnstilte programmet før hele den frosne drikkene er tappet.
- Hvis du ønsker å endre programmet under prosessen, trykk på Start/Pause-knappen (5) og velg et nytt program. Ved å trykke på knappen igjen starter du det nye programmet.

- Enheten fortsetter å kjøre, for å holde den frosne drikken ved optimal temperatur, og klar til servering.
- Tilberedningstiden kan variere mellom 15–60 minutter, avhengig av ingredienser, mengde og starttemperatur.
- Enheten kan være i drift i opptil 12 timer, deretter slår den seg automatisk av og avgir 10 varseltoner.
- For å lage din egendefinerte drikk, trykk på Custom-knappen (7). Temperaturen starter på 8 °C og kan justeres høyere eller lavere etter ønske.

Forhåndsinnstillinger

Program	konsistensnivå	Laget for	Eksempler
Custom		egen drikk	alle typer drikkevarer
Slush		Slush	Lemonade, smoothies, iste, frukt punch
Frozen Cocktail		alkoholholdige drikker	Vin, rom, surøl, eplevin, limonade
Frappé		kaffe	Café Mokka, søtet iskaffedrikker
Milk Shake		Melk- og fløtedrikker	Søt melk, sjokolademelk, havremelk, blandede melkeshakes
Frozen Juice		søtede drikker	Appelsinjuice, eplejuice, ferskpresset juice
Cold Drink		kalde drikker	Vann, alle typer drikkevarer og alkoholholdige drikkevarer

Bruk av skylleprogrammet (2)

- Denne syklusen rører uten kjøling, for å skylle enheten
- Fyll vann opp til maksimal fyllelinje i beholderen (1800 ml) og tilsett eventuelt litt oppvaskmiddel.
- Trykk på «RINSE»-knappen for å starte skylleprosessen. Prosessen varer i 10 minutter.
- Programmet kan når som helst avbrytes med Power-knappen (1).
- Etter endt skylking, tapp vannet ut av enheten umiddelbart.
- Trykk på Power-knappen for å slå av enheten.
- **MERKNAD:** Under skylking renner væsken raskt ut av tappeåpningen. Bruk et stort kar, eller en bolle for å fange opp vannet.
- Etter bruk av skylleprogrammet, skal alle avtakbare deler vaskes for hånd, eller i oppvaskmaskin for å sikre fullstendig rengjøring etter hver bruk.

Timer (forsinket starttid)

- Start enheten, velg ønsket program og fyll den med passende innhold.
- Trykk og hold høyre snøfnugg-symbol og Start/Pause-knappen (5) samtidig, i 3 sekunder for å aktivere timer-modus.
- I timer-modus med tidsvalg, kan starten forsinkes med opptil 12 timer. Standardtrinnene utgjør 0,5 timer.
- Trykk på høyre snøfnugg for å øke tiden med 0,5 timer.
- Trykk på venstre snøfnugg for å redusere tiden med 0,5 timer.
- Trykk på Start/Pause-knappen (5).
- Den valgte tiden vises, og nedtellingen starter.
- Når tiden er telt ned, starter det valgte programmet automatisk.

Nødvendig sukkerinnhold

Sjekk næringsdeklarasjonen på drikken/væsken, for å sikre at sukkerinnholdet oppfyller de anbefalte minimumsverdiene. Ved for lite sukker kan ikke ønsket konsistens for slush oppnås.

Porsjonsstørrelse	Mindestzuckermenge
240 ml	8 g
355 ml	11 g
591 ml	18 g

- Hvis sukkerinnholdet er for lavt, vises feilmelding E4 på displayet (6).
- Tilsett 1–2 spiseskjeer per porsjon med aromatisert sirup, juice, sukker, dadelsirup, kokosblomstsukker, lønnesirup, agavesirup, sukkersirup, eller honning.
- Bland den ekstra søtningen med basen, før du heller blandingen i enheten.
- Tilbakestill enheten, ved å velge det forhåndsinnstilte programmet på nytt (3).
- Trykk deretter på Start/Pause-knappen (5) for å starte programmet igjen.
- Starten Sie es anschließend erneut, indem Sie die Start/Pause-Taste (5) erneut drücken.



MERKNAD: Sukkerfrie erstatningsprodukter eller kunstige søtningsmidler bidrar ikke til å oppfylle minimumskravene til totalt sukkerinnhold.

NO

- Ved for mye sukker vises feilmelding E5. Følg instruksjonene i følgende avsnitt.

Retningslinjer for alkohol

Hvis alkoholinnholdet er for høyt, kan ikke en Frozen Cocktail lages, da frysepunktet blir for lavt.

Porsjonsstørrelse	Maksimal mengde alkohol
700 ml	110 ml
1000 ml	170 ml
1400 ml	230 ml
1800 ml	290 ml

Tabellen ovenfor, er kun ment som veiledning for bruk av alkoholholdige drikker med høyt alkoholinnhold (fra 35 %).

- Ved bruk av innstillingen «Frozen Cocktail» må alle forblandede ingredienser (vin, øl osv.) ha et alkoholinnhold mellom 2,8 % og 16 %.
- Advarsel ved høyt alkohol- eller sukkerinnhold: Hvis alkohol- og sukkerinnholdet i blandingen er for høyt, vises feilmelding «E5» på displayet (6).
- Tilsett 1/4 kopp vann, limonade, tonic water, kullsyreholdig vann eller avkjølt kaffe/te uten tilsetninger per porsjon for å tynne ut blandingen.
- Tilbakestill enheten, ved å velge det forhåndsinnstilte programmet på nytt (3).
- Trykk deretter på Start/Pause-knappen (5) for å starte programmet igjen.

Tips

- For optimalt resultat bør væsker, eller blandede ingredienser kjøles ned før de fylles i enheten.
- For ekstra kald servering, forhåndskjøøl glassene før bruk.
- Juster temperaturinnstillingen (4) for å oppnå ønsket konsistens på dine Frozen-Drinks..
- Ved bruk av innstillingen «Milkshake» eller «Frappé», bør innholdet serveres innen 30 minutter etter at programmet er ferdig, for å unngå en skummert konsistens.
- For best mulig serveringsresultat, fyll enheten opp til maksimalmerket.

Problem / utbedring

Error	Problem	Utbedring
E1	Beholder ikke satt inn	Sett inn på nytt 1. Med bøylehåndtaket løftet, skyv beholderen over den monterte spiralen og kjølesylindren. 2. Trykk på Power-knappen for å slå på enheten – den gir fra seg et pipelyd, og forhåndsinnstillingen lyser, .
E2	Temperatursensorhode / kortslutningsfeil	Kontakt Cloer kundeservice.
E3	Overopphetingsbeskyttelse for motoren	1. Trekk ut strømpluggen. 2. La enheten avkjøles i ca. 15 minutter. 3. Kontroller om omgivelsestemperaturen rundt enheten er for høy (den anbefalte driftstemperaturen er 25 °C).

Error	Problem	Utbedring
E4	For lite sukker eller motorstopp-advarsel	se avsnittet «Nødvendig sukkerinnhold»
E5	Advarsel ved for høyt alkohol- eller sukkerinnhold	se avsnittet «Retningslinjer for alkohol».
E6	Feil på styre- eller effektkort	Kontakt Cloer kundeservice.

Tilbakestilling av motor

- Dette apparatet har et unikt sikkerhetssystem som forhindrer skade på motor eller drivverk ved utilsikket overbelastning. Ved overbelastning blir motoren midlertidig deaktivert.
- Følg disse trinnene for å tilbake stille:
 - Koble apparatet fra strømmettet.
 - La apparatet avkjøles i ca. 15 minutter.
 - Tapp væsken ut av beholderen via tappekranen.
 - Fjern alle deler og tilbehør. - Sjekk at ingen ingredienser blokkerer spiralen.
- **VIKTIG:** Pass på at maksimal kapasitet ikke overskrides. Dette er den vanligste årsaken til overbelastning.
- Ikke bearbeid faste isblokker eller isbiter.

Rengjøring

- Rengjør apparatet umiddelbart etter hver bruk.
- **Obs! Ikke bruk slipende rengjøringsmidler.**
- Start med å kjøre skyllesyklusen, demonter deretter alle avtakbare deler og rengjør dem.
- Løsne bøylehåndtaket, ved å løfte det, og trekk beholderen forsiktig av enheten.
- Vipp beholderen nedover for å unngå at resterende væske renner ut på baksiden.
- Trekk spiralen av kjølesylindren.
- Fjern dekslet på dryppskålen, for enklere rengjøring.
- Tørk kjølesylindren, området under, og motorbasen med en fuktig klut.
- Vask alle deler for hånd med varmt såpevann, eller i oppvaskmaskin. Gjenta om nødvendig, til alt er helt rent.
- Oppbevar apparatet stående, og la det tørke helt før neste bruk. .

Miljøvennlig avfallshåndtering

Alle våre apparaters transportforpakninger er miljøvennlige. Kartonger og papir leverer De til papirinnsamlingen. Plastforpakninger må De levere på godkjent mottak.



OBS! Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Elektriske apparater inneholder verdifulle råstoffer. Også det utbrukte apparatet må leveres til godkjent mottak for resirkulering. Informasjon om avfallshåndtering får De hos Deres lokale miljøstasjon.

Garanti

De elektroniske produktene fra Cloer innfrir aktuelle EU-direktiver og sikkerhetsforskrifter. Hvis et Cloer-produkt likevel har en feil eller ikke fungerer slik det skal, kontakter du nærmeste fagforhandler.

Registrerte stamkunder kan henvende seg til Cloers verkstedstjeneste.

Produsentgaranti

Registrer produktet ditt innen 6 måneder fra kjøpsdato for å dra fordel av vår produsentgaranti. Garantivilkårene som var offentliggjort på tidspunktet for registreringen, gjelder.




Produsentgaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel:
 - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
 - på gårder,
 - av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller
 - bed & breakfasts.
- Cloer elektroapparater skal kun repareres av autoriserte Cloer forhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg vil dette gjøre at garantien bortfaller.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt. Du skal kontrollere om nettspenningen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømmettet der du er.
- Apparatet må settes i en jordet stikkontakt.
- Hvis ledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner byttes av en autorisert Cloer forhandler eller av Cloer kundeservice.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten hvis det oppstår en funksjonssvikt, apparatet ikke blir brukt i en lengere periode og/eller før hver rengjøring.
- Hold i støpselet, ikke i ledningen, når du trekker det ut av kontakten.
- Stram aldri ledningen for mye, det kan ellers være fare for at apparatet velter.
- Trekk ikke ledningen over skarpe kanter.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen og beskytte den mot varme (varmeplate / åpen flamme).
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring hvis de er under tilsyn eller har fått undervisning i sikker bruk av apparatet, og har forstått farene som kan oppstå under bruk.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er i alderen 8 eller over, og er under tilsyn.
- La ikke barn leke med apparatet. Apparatet og strømkabelen skal holdes utilgjengelige for barn under 8 år.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs.
- Beskytt apparatet mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- La apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort.
- Dette apparatet er ikke laget for å bli betjent av et tidsur eller en ekstern timer.
- Denna apparat får inte användas med en extern timer eller ett fjärrstyrningssystem.
- Fyll inte på frysta frukter, grönsaker, is eller heta ingredienser.

SE

- Håll alltid ventilationsöppningarna fria. Håll baksidan och sidorna fria – minst 10 cm avstånd till andra föremål, väggar eller möbler.
-  **VARNING:** Extremt brandfarligt köldmedium.
- Hålls åtskilt från värme, gnistor, öppen eld, heta ytor och andra antändningskällor.
- Köldmedium R290 i produktens kylkrets är ett naturgas med hög miljökompatibilitet, men det är brandfarligt. Se till att inga komponenter i kylkretsen skadas vid transport och installation av produkten.
- Transportera och förvara apparaten endast i upprätt läge.
- Se till att apparaten inte lutar mer än 45°, eftersom kompressorn annars kan skadas.
- Låt apparaten stå på sin slutliga plats i minst två timmar efter uppackningen innan du tar den i bruk. Nivån på köldmediet i apparaten måste sjunka först, annars kan kompressorn skadas.
- Använd apparater med brandfarliga köldmedier endast i väl ventilerade utrymmen.
- Följ alla lokala bestämmelser för hantering av gas.
- Personer som utför underhålls- eller reparationsarbeten på kylkretsen ska ha ett giltigt certifikat för hantering av köldmedier.
- Om apparaten är defekt och inte kan repareras ska den kasseras på ett korrekt sätt enligt lokala bestämmelser för apparater med köldmedier.

Teknisk information

type	volt	hz	watt	Av Tillstånd
996	220-240	50	220	≤0,5 W

Innan produkten tas i bruk



Läs bruksanvisningen noga innan produkten tas i bruk

- Ta bort alla förpackningsdelar.
- Rengör slush-maskinen med en fuktig trasa.
- Ställ slush-maskinen på en torr, halkfri och plan yta.

OBS

Låt apparaten stå på arbetsytan i minst 2 timmar.

Detta gör att köldmediet kan sedimentera för säker och optimal drift



SE

CE-märkning



Produkten motsvarar Kraven i tillämpliga EG-direktiv.



Produkten är uteslutande avsedd för användning inomhus.



VARNING! Dra alltid ur kontakten när produkten inte används eller när du ska rengöra den!



- **1. Power (strömförsörjning):** Slå på och stäng av apparaten.
- **2. Sköljning (sköljcykel):** Rengör apparaten utan kylning.
- **3. Program:** 6 förinställda program för olika dryckestyper.
- **4. Temperaturkontroll:** Justering av dryckens konsistens.
- **5. Start/Paus:** Starta eller pausa programmet.
- **6. LED-display:** Visar aktuell temperatur.
- **7. Custom (anpassad):** Möjlighet att ställa in egen önskad dryck

Programme

- **Slush:** För drycker som läsk, iste och fruktjuice.
- **Frozen Cocktail:** För alkoholhaltiga drycker som vin och cocktails.
- **Frappé:** För frysta kaffespecialiteter.
- **Milkshake:** För mjölk- och krämiga drycker.
- **Frozen Juice:** För naturliga fruktjuicer.
- **Cold Drink:** För vatten och andra kalla drycker.

Användning

- Montera omröraren genom att skjuta den över kylcylindern och vrida den tills den passar på tappen.

- Sätt in droppbrickan för kondensvatten under behållaren tills den låser fast på plats.
- Dra handtaget uppåt och skjut behållaren över den monterade omröraren och kylcilindern tills den når handtaget.
- Tryck ner handtaget samtidigt som du skjuter behållaren helt in.
- **OBS:** Dessa två steg måste utföras samtidigt.
- Placera droppbrickan på framsidan av höljet.
- Anslut strömkontakten.
- Öppna behållarens lock, håll i vätskan och stäng locket.
- Se till att drycken innehåller tillräckligt med socker (se avsnittet om "Nödvändig sockerhalt").
- Tryck på strömbrytaren (1) för att starta apparaten.
- Välj önskat program (3).
- Programmet visas tillsammans med den förinställda temperaturen på displayen. Den kan ställas in på valfri högre eller lägre värde (4).
- Starta programmet med knappen Start/Paus (5).
- Den aktuella dryckstemperaturen visas på LED-displayen (6).
- En ljudsignal hörs och meddelandet "End" visas på LED-displayen (6) så snart den valda temperaturen har uppnåtts.
- Ställ en kopp under munstycket på droppbrickan.
- För att hålla upp drycken drar du långsamt ned doseringspaken. För att stoppa upphållningen släpper du doseringspaken.
- Apparaten kan vara i drift i upp till 12 timmar.
- **OBS:** Stäng INTE av det förinställda programmet innan hela den frysta drycken har serverats.
- Om du vill ändra programmet under pågående drift trycker du på start-/pausknappen (5) och ändrar programmet. Tryck på knappen igen för att starta programmet.
- Apparaten fortsätter att köra för att hålla den frysta drycken vid ideal temperatur och redo att serveras.
- Förberedningen av drycker kan ta 15–60 minuter beroende på ingredienser, mängd och starttemperatur.
- Apparaten kör i upp till 12 timmar, stängs sedan av automatiskt och avger 10 signaler.
- För att skapa din egen önskade dryck trycker du på knappen Custom (7). Temperaturen börjar på 8 grader och kan ställas in högre eller lägre efter önskemål.

Förinställningar

Program	konsistensnivå	Gjord för	Exempel
Custom		egen dryck	alla typer av drycker
Slush		Slush	Lemonade, smoothies, iste, frukt-punch
Frozen Cocktail		alkoholhaltiga drycker	Vin, rom, suröl, äppelvin, läsk
Frappé		kaffe	Café Mokka, sötade iskaffedrycker

Program	konsistensnivå	Gjord för	Exempel
Milk Shake		Mjölk- och grädddrycker	Söt mjölk, chokladmjölk, havremjölk, mixade mjölkshakes
Frozen Juice		sötade drycker	Apelsinjuice, äppeljuice, färskpressade juicer
Cold Drink		kalla drycker	Vatten, alla typer av drycker och alkoholhaltiga drycker

Användning av sköljprogrammet (2)

- Denna cykel rör om utan kylning för att skölja apparaten.
- Fyll på vatten till maximal fyllningsnivå i behållaren (1800 ml) och tillsätt eventuellt lite sköljmedel.
- Tryck på knappen "RINSE" för att starta sköljningen. Processen tar 10 minuter.
- Programmet kan avbrytas när som helst med strömbrytaren (1).
- Töm omedelbart ut vattnet ur apparaten när programmet är avslutat.
- Tryck på strömbrytaren för att stänga av apparaten.
- **OBS:** Vid sköljning rinner vätskan snabbt ut ur munstycket. Använd en stor behållare eller skål för att samlas upp vattnet.
- Efter användning av sköljcykeln, diska alla löstagbara delar för hand eller i diskmaskin för att rengöra apparaten helt efter varje användning.

Timer (startfördröjning)

- Starta apparaten, välj önskat program och fyll apparaten enligt programmet.
- Håll ned den högra snöflingan och start-/pausknappen (5) samtidigt i 3 sekunder för att aktivera timerläget.
- I timerläget med förinställd tid kan starten fördröjas med upp till 12 timmar. Standardstegen är 0,5 timmar.
- Tryck på den högra snöflingan för att öka tiden med 0,5 timmar.
- Tryck på den vänstra snöflingan för att minska tiden med 0,5 timmar.
- Tryck på start-/pausknappen (5).
- Den inställda tiden visas nu och timern räknar ned.
- När tiden har gått startar det valda programmet.

Nödvändig sockerhalt

Observera näringsdeklarationen på drycken/vätskan för att säkerställa att sockerhalten ligger inom de rekommenderade minimivärdena nedan. Om det är för lite socker kan konsistensen på en slushdryck inte uppnås.

SE

Portionstorlek	Minsta mängd socker
240 ml	8 g
355 ml	11 g
591 ml	18 g

- Om sockerhalten är för låg visas felmeddelande E4 på displayen (6).
- Tillsätt 1–2 matskedar smaksatt sirap, juice, socker, dadelsocker, kokosblomssocker, lönnsirap, agavesirap, sockersirap eller honung per portion.
- Blanda det extra sockret med basen innan du häller blandningen i apparaten.
- Återställ apparaten genom att välja det förinställda programmet igen (3).
- Starta sedan om genom att trycka på start-/pausknappen (5) igen.



OBS: Sockerfria ersättningsprodukter eller artificiella sötningsmedel bidrar inte till att uppfylla minimikraven för den totala sockerhalten.

- Om det finns för mycket socker visas felmeddelandet E5. Följ anvisningarna i följande avsnitt.

Riktlinjer för alkohol

Om alkoholhalten är för hög kan ingen "Frozen Cocktail" tillredas, eftersom fryspunkten är för låg.

Portionstorlek	Maximal alkoholemängd
700 ml	110 ml
1000 ml	170 ml
1400 ml	230 ml
1800 ml	290 ml

Tabellen ovan är endast avsedd som riktlinje för användning av stark alkohol/spritdrycker (från 35 %).

- När inställningen "Frozen Cocktail" används måste alla färdigblandade ingredienser (vin, öl etc.) ha en alkoholkhalt mellan 2,8 % och 16 %.
- Varning vid hög alkohol- eller sockerhalt: Om alkohol- och sockerhalten i blandningen är för hög visas felmeddelandet "E5" på displayen (6).
- Tillsätt 1/4 kopp vatten, läsk, tonic, selters eller kyld kaffe/te utan tillsatser per portion för att späda ut blandningen.
- Återställ apparaten genom att välja det förinställda programmet igen (3).
- Starta sedan om genom att trycka på start-/pausknappen (5) igen.

Tips

- För bästa resultat bör vätskor eller mixade ingredienser kylas innan de hälls i apparaten.
- För extra kalla resultat bör du kyla glaset innan servering.
- Ändra temperaturinställningen (4) för att uppnå den perfekta konsistensen på din frysta dryck.
- När du använder inställningarna "Milkshake" eller "Frappé" bör du servera innehållet inom 30 minuter efter att programmet har avslutats för att undvika att drycken skummas.
- För bästa resultat fyller du apparaten till maxmarkeringen.

Problem/Lösning

Fel	Problem	Lösning
E1	Behållaren är inte isatt.	Sätt tillbaka den: 1. Med det uppfällbara handtaget skjut behållaren över den isatta omröraren och kylcylindern. 2. Tryck på strömbrytaren för att starta apparaten – en pipton hörs och förinställningen lyser, vilket indikerar att apparaten är klar för användning.
E2	Temperaturgivare / kortslutningsfel.	Kontakta Cloers kundtjänst.
E3	Överhettningsskydd för motorn	1. Dra ur nätkontakten. 2. Låt enheten svalna i ca 15 minuter. 3. Kontrollera om omgivningstemperaturen för enheten är för hög (den rekommenderade driftstemperaturen är 25 °C).
E4	För lite socker eller varning om motorstopp.	Se avsnittet "Nödvändig sockerhalt".
E5	Varning vid för hög alkohol- eller sockerhalt.	Se avsnittet "Riktlinjer för alkohol".
E6	Fel på styrkortet eller effektkortet.	Kontakta Cloers kundtjänst.

Återställning av motor

- Denna apparat har ett unikt säkerhetssystem som förhindrar att motorn eller drivningen skadas om de av misstag överbelastas. Vid överbelastning stängs motorn av tillfälligt. Gör så här:
- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Låt apparaten svalna i cirka 15 minuter.
- Tappa ur vätska från behållaren med hjälp av kranen.
- Ta bort alla delar och tillbehör. Se till att inga ingredienser blockerar omröraren.
- **VIKTIGT:** Se till att maximal kapacitet inte överskrids. Detta är den vanligaste orsaken till överbelastning.
- Bearbeta inte fasta isblock eller isbitar.

Rengöring

- Denna apparat har ett unikt säkerhetssystem som förhindrar att motorn eller drivningen skadas om de av misstag överbelastas. Vid överbelastning stängs motorn av tillfälligt. Gör så här:
- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Låt apparaten svalna i cirka 15 minuter.

- Tappa ur vätska från behållaren med hjälp av kranen.
- Ta bort alla delar och tillbehör. Se till att inga ingredienser blockerar omröraren.
- **VIKTIGT:** Se till att maximal kapacitet inte överskrids. Detta är den vanligaste orsaken till överbelastning.
- Bearbeta inte fasta isblock eller isbitar.

Miljövänlig avfallshantering

Våra produkter förses uteslutande med miljövänligt emballage inför transport. Lämna in kartonger och papper till pappersinsamlingen och plastförpackningar på en återvinningsplats.



WARNING!
Elektriska apparater får inte kastas i hushållsoporna.

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna in den förbrukade produkten på en godkänd återvinningsplats. Kommun- eller stadsförvaltningen ger information om olika återvinningsalternativ.

Garanti

Elektriska produkter från Cloer motsvarar aktuella EG-direktiv och säkerhetsföreskrifter. Skulle det dock hända att din Cloer-produkt är defekt eller inte fungerar som den ska, ber vi dig kontakta din återförsäljare eller till Cloers kundtjänstverkstad. Registrerade stamkunder kan dessutom utnyttja vår kundtjänstverkstad.

Tillverkargaranti

Registrera produkten senast 6 månader efter köpet för att kunna utnyttja vår tillverkargaranti. De garanti-villkor gäller som publicerats vid tidpunkten för registrering. Garantivillkor och registrering av produkter finns här:



Tillverkargaranti
<https://cloer.eu/guarantee>

Perusluonteiset turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa ja vastaavissa paikoissa, kuten
 - kauppojen ja toimistojen henkilökunnan keittiöissä
 - maataloustiloissa
 - hotellien, motellien ja muiden majoituspalvelujen asiakastiloissa
 - aamiaismajoitustiloissa.
- Jätä Cloer-sähkölaitteiden korjaus vain valtuutetun Cloer-kauppiaan tai Cloer-huoltopalvelun tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset saattavat aiheuttaa käyttäjälle huomattavaa vaaraa. Lisäksi ne johtavat takuun raukeamiseen.
- Käytä laitetta vain tavallisessa pistorasiassa. Varmista, että arvokilpeen merkitty jännite on sama kuin käyttämäsi verkkovirran jännite.
- Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.
- Jos virtajohto vaurioitunut, se on jätettävä vaaratilanteiden välttämiseksi valtuutetun Cloer-kauppiaan tai Cloer-huoltopalvelun vaihdettavaksi.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta, jos laitteessa on toimintahäiriö, laite on pitkään käyttämättömänä tai laitetta puhdistetaan.
- Vedä virtajohto irti pitämällä kiinni pistokkeesta, älä johdosta.
- Älä vedä johtoa liian kireälle, sillä laite saattaa muuten kaatua.
- Älä vedä johtoa terävien reunojen yli.
- Älä kanna laitetta johdosta. Suojaa johto kuumuudelta (keittolevy, avotuli)
- 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on liikunta-, aisti- tai henkinen rajoite tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina tai sillä ehdolla, että he saavat opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät laitteen mahdolliset vaarat.
- Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä pidetä silmällä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laite ja sen virtajohto on pidettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

- Pidä aina tuuletusaukot vapaina. Pidä takaosa ja sivut vapaina – vähintään 10 cm etäisyys muihin esineisiin, seiniin tai huonekaluihin.
- ⚠️VAROITUS: Erittäin helposti syttyvää kylmäainetta.
- Pidä poissa lämmöstä, kipinöistä, avotulesta, kuumista pinnoista ja muista sytytyslähteistä.
- Tuotteen kylmäainepiirissä oleva kylmäaine R290 on ympäristöystävällistä, mutta helposti palavaa maakaasua. Varmista tuotetta kuljetettaessa ja asennettaessa, ettei mikään kylmäainepiirin komponenteista ole vaurioitunut.
- Kuljeta ja säilytä laitetta vain pystyasennossa.
- Varmista, ettei laite ole kallistunut yli 45° kulmaan, muuten kompressori voi vaurioitua.
- Pakkauksesta purkamisen jälkeen anna laitteen seistä lopullisessa paikassaan vähintään kaksi tuntia ennen sen käyttöönottoa. Laitteessa olevan kylmäaineen on ensin laskeuduttava, muuten kompressori voi vaurioitua.
- Käytä palavia kylmäaineita sisältäviä laitteita vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- Noudata kaikkia kaasun käsittelyä koskevia paikallisia määräyksiä.
- Kylmäainepiirin huolto- tai korjaustöitä suorittavilla henkilöillä täytyy olla voimassa oleva kylmäaineiden käsittelyyn liittyvä todistus.
- Jos laite on viallinen eikä sitä voida korjata, hävitä se asianmukaisesti kylmäaineita sisältäviä laitteita koskevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Tekniset tiedot

type	volt	hz	watt	Pois päältä-tila
996	220-240	50	220	≤0,5 W

Ennen ensimmäistä käyttökertaa



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Hävitä kaikki pakkausmateriaalin osat.
- Puhdista jäähilekone kostealla liinalla.
- Aseta jäähilekone kuivalle, liukumattomalle ja tasaiselle alustalle.

HUOMIO

Anna laitteen olla työtasolla vähintään kaksi tuntia.

Näin kylmäaine ehtii laskeutua turvallisien ja optimaalisen toiminnan varmistamiseksi.



FI

CE-Merkintä / Turvaohjeet



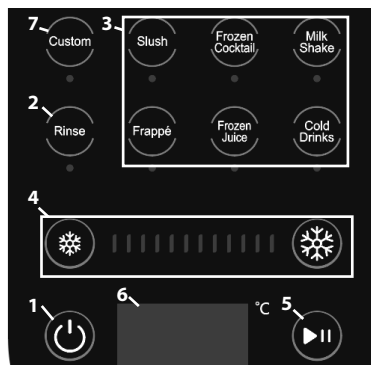
Laite vastaa EY-direktiivien vaatimuksia.



Laite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.



HUOMIO! Kun laitetta ei käytetä sekä ennen jokaista puhdistusta irrota verkkopistoke!



- **1. Power:** Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä.
- **2. Rinse (huuhteluohjelma):** Puhdistaa laitteen ilman jäähdytystä.
- **3. Ohjelma:** 6 esiasetettua ohjelmaa erilaisille juomatyypeille.
- **4. Lämpötilan ohjaus:** Juoman koostumuksen säätö.
- **5. Start/Pause:** Ohjelman käynnistys tai tauotus.
- **6. LED-näyttö:** Näyttää tämänhetkisen lämpötilan.
- **7. Mukautettava:** Asetettavissa halutulla tavalla.

Ohjelma

- **Slush:** Juomille, kuten limonadille, jääteelle ja hedelmämehulle.
- **Frozen Cocktail:** Alkoholijuomille, kuten viini ja cocktailit.
- **Frappé:** Jääkahvierikoisuuksille.
- **Milkshake:** Maito- ja kermajuomille.
- **Frozen Juice:** Luontaisille hedelmämehuille.
- **Cold Drink:** Vedelle ja muille kylmille juomille.

Käyttö

- Asenna ruuvi liu'uttamalla se jäähdtyssylinterin yli ja kiertämällä sitä, kunnes se asettuu tapin päälle.
- Aseta kondenssiveden tippa-alusta säiliön alle niin, että se napsahtaa paikalleen.
- Vedä kahvasta ylöspäin ja liu'uta säiliö sisään asetetun ruuvin ja jäähdtyssylinterin yli, kunnes se saavuttaa kahvan.
- Paina kahvaa alaspäin samalla, kun liu'utat säiliötä päähän.
- **Ohje:** Nämä kaksi vaihetta on suoritettava samanaikaisesti.
- Aseta tippa-alusta kotelon etuosaan.
- Kytke verkkopistoke.
- Avaa astian kansi, lisää neste ja sulje kansi uudelleen.
- Varmista, että juomassasi on riittävästi sokeria (katso kohta vaaditusta sokeripitoisuudesta).
- Käynnistä laite painamalla virtasymbolia (1).
- Valitse haluamasi ohjelma (3).
- Ohjelma sekä sen tehtaalla asetettu lämpötila näytetään palkkien avulla. Tätä voidaan haluttaessa säätää korkeammalle tai matalammalle (4).
- Käynnistä ohjelma Start/Pause-painikkeella (5).
- Juoman tämänhetkinen lämpötila näytetään LED-näytöllä (6).
- Laite antaa äänimerkin ja LED-näyttö (6) näyttää "End" (loppu), kun asetettu lämpötila on saavutettu.
- Aseta kuppi tippa-alustalle nokan alle.
- Annostele juoma vetämällä hanan vipua hitaasti alas. Py-säytä annostelu vapauttamalla hanan vipu.
- Laite voi toimia enintään 12 tuntia.
- **OHJE:** ÄLÄ sammuta esiasetettua ohjelmaa ennen kuin kaikki jääjuoma on annosteltu.
- Jos haluat vaihtaa ohjelmaa prosessin aikana, paina Start/Pause-painiketta (5) ja vaihda ohjelmaa. Painikkeen uusi painallus käynnistää ohjelman.
- Kone jatkaa käymistä pitääkseen jääjuoman ihanteellisessa lämpötilassa ja valmiina annosteltavaksi.
- Juomien valmistus voi kestää 15–60 minuuttia aineksista, määrästä ja aloituslämpötilasta riippuen.
- Laite toimii enintään 12 tuntia, minkä jälkeen se sammuu automaattisesti ja antaa äänimerkin 10 kertaa.
- Voit luoda oman suosikkijuomasi painamalla Custom-painiketta (7). Lämpötila alkaa 8:sta asteesta ja sitä voidaan säätää mihin tahansa haluttuun lämpötilaan.

Oletusasetukset

ohjelma	konsistens-sitaso	Valmistettu	Esimerkkejä
Custom		oma juoma	kaikenlaiset juomat
Slush		Slush	Limonadi, smoothiet, jäätee, hedelmäpunch
Frozen Cocktail		alkoholipitoiset juomat	Viini, rommi, hapanolut, omenaviini, limonadi

ohjelma	konsistens-sitaso	Valmistettu	Esimerkkejä
Frappé		kahvi	Café Mokka, makeutetut jääkahvi juomat
Milk Shake		Maito- ja kermajuomat	Makea maito, suklaamaito, kauramaito, maitopirtelöt
Frozen Juice		makeutetut juomat	Appelsiini-mehu, omenamehu, tuorepuristetut mehut
Cold Drink		kylmät juomat	Vesi, kaikenlaiset juomat ja alkoholijuomat

Huuhteluohjelman (2) käyttö

- Tämä ohjelma sekoittaa laitetta ilman jäähdtystä sen huuhtelemista varten.
- Täytä säiliö vedellä maksimiin asti (1800 ml) ja lisää tarvittaessa pesuainetta.
- Aloita huuhtelu painamalla "RINSE"-painiketta. Prosessi kestää 10 minuuttia.
- Ohjelma voidaan peruuttaa milloin tahansa virtapainikkeella (1).
- Tyhjä vesi laitteesta heti käytön jälkeen.
- Sammuta laite painamalla virtapainiketta.
- **OHJE:** Huuhtelun aikana nestettä valuu suuttimesta nopeasti. Kerää vesi suureen astiaan tai kulhoon.
- Jokaisen käyttökerran jälkeen laitteen puhdistamiseksi pese huuhteluohjelman käytön jälkeen kaikki irrotettavat osat kokonaan käsin tai astianpesukoneessa.

Ajastin (käynnistysajan viive)

- Käynnistä laite, valitse haluamasi ohjelma ja täytä laite vastaavasti.
- Aktivoi ajastintila painamalla oikeanpuoleista lumihii-taletta ja Start/Pause-painiketta (5) samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
- Ajastintilassa, jossa on ajan esivalinta, käynnistymistä voidaan siirtää enintään 12 tuntia myöhemmäksi. Normaali lisäys on 0,5 tuntia.
- Paina oikeaa lumihii-taletta lisätäksesi aikaa 0,5 tuntia.
- Paina vasenta lumihii-taletta vähentääksesi aikaa 0,5 tuntia.
- Paina Start/Pause-painiketta (5).
- Asetettu aika näkyy nyt näytössä ja ajastin laskee siitä alaspäin.
- Valittu ohjelma käynnistyy heti, kun aika kuluu loppuun.

FI

Vaadittu sokeripitoisuus

Tarkista juoman/nesteen ravintosisältömerkinnästä, että sokeripitoisuus täyttää alla olevat suositellut vähimmäismäärät. Jos sokeria on liian vähän, jäähilejuoman koostumusta ei voida saavuttaa.

Annoskoko	Vähimmäissokerimäärä
240 ml	8 g
355 ml	11 g
591 ml	18 g

- Jos sokeripitoisuus on liian matala, näytölle tulee virheilmoitus E4 (6).
- Lisää 1–2 ruokalusikallista maustettua siirappia, mehua, sokeria, taatelimakeutusainetta, kookoksenkintonektaria, vaahtersiirappia, agavesiirappia, sokerisiirappia tai hunajaa annosta kohden.
- Sekoita lisätty sokeri pohjalle ennen seoksen kaatamista koneeseen.
- Nollaa laite valitsemalla uudelleen esiasetettu ohjelma (3).
- Käynnistä se sitten uudelleen painamalla uudelleen Start/Pause-painiketta (5).



HUOMAUTUS: Sokerittomat korvikkeet tai keinotekoiset makeutusaineet eivät vaikuta kokonais sokeripitoisuuden vähimmäisvaatimusten täyttymiseen.

- Liian paljon sokeria aiheuttaa virheilmoituksen E5. Noudata seuraavan osan ohjeita.

Ohjeita alkoholiin liittyen

Jos alkoholipitoisuus on liian suuri, jäädytettyä cocktailia ei voida valmistaa, koska jäätympiste on liian matala.

Annoskoko	Enimmäisalkoholimäärä
700 ml	110 ml
1000 ml	170 ml
1400 ml	230 ml
1800 ml	290 ml

- Yllä oleva taulukko on vain ohjeellinen vahvojen alkoholijuomien (35 % ja enemmän) käytölle.
- ”Frozen Cocktail” -asetusta käytettäessä kaikkien valmiiksi sekoitettujen ainesosien (viini, olut jne.) alkoholipitoisuuden on oltava 2,8 %–16 %.
 - Varoitus korkeasta alkoholi- tai sokeripitoisuudesta: Jos seoksen alkoholi- ja sokeripitoisuus on liian korkea, näytössä (6) näkyy virheilmoitus ”E5”.
 - Lisää 1/4 kupillista vettä, limonadia, tonic-vettä, seltzeriä tai kylmää tavallista kahvia/teeä annosta kohden seoksen laimentamiseksi.
 - Nollaa laite valitsemalla uudelleen esiasetettu ohjelma (3).
 - Käynnistä se sitten uudelleen painamalla uudelleen Start/Pause-painiketta (5).

Vinkkejä

- Parhaan tuloksen saavuttamiseksi jäädytä nesteet tai sekoitetut ainekset ennen niiden kaatamista laitteeseen.
- E erityisen viilleiden tulosten saavuttamiseksi jäädytä lasit ennen tarjoilua.

- Muuta lämpötila-asetusta (4) saavuttaaksesi jääjuoman ihanteellisen koostumuksen.
- Asetusta ”Milkshake” tai ”Frappé” käytettäessä annosteile sisältö 30 minuutin kuluessa ohjelman päättymisestä vaahdotamisen välttämiseksi.
- Parhaan annostelutuloksen saavuttamiseksi täytä laite maksimimerkkiin asti.

Ongelma/korjaus

Virhe	Ongelma	
E1	Astiaa ei ole asetettu	Aseta uudelleen: 1. Työnnä säiliö kahva ylöspäin taitettuna sisään asennetun ruuvin ja jäähdytysylinterin päälle. 2. Käynnistä laite painamalla virtapainiketta – laite antaa äänimerkin ja esiasetettu merkkivalo syttyy osoittaen,
E2	Lämpötila-anturin nuppi / oikosulkuvika	Ota yhteyttä Cloer-asiakaspalveluun.
E3	Moottorin ylikuumentumissuoja	1. Irrota verkkovirtajohto pistorasasta. 2. Anna laitteen jäähtyä noin 15 minuuttia. 3. Tarkista, onko laitteen ympäristön lämpötila liian korkea (suositeltu käyttölämpötila on 25 °C).
E4	Liian vähän sokeria tai moottorin pysäytysvaroitusta	katso kohta ”Vaadittu sokeripitoisuus”.
E5	Varoitus liian korkeasta alkoholi- tai sokeripitoisuudesta	katso kohta ”Ohjeita alkoholiin liittyen”.
E6	Virhe ohjauksessa tai tehokortissa	Ota yhteyttä Cloer-asiakaspalveluun.

Moottorin nollaus

- Tässä laitteessa on ainutlaatuinen turvajärjestelmä, joka estää moottorin tai käyttölaitteen vaurioitumisen vahingossa tapahtuvan ylikuormituksen sattuessa. Ylikuormituksen sattuessa moottori sammutetaan tilapäisesti. Toimi seuraavasti:
 - Irrota laite sähköverkosta.
 - Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.
 - Tyhjennä mahdollinen neste säiliöstä hanan kautta.
 - Irrota kaikki osat ja lisävarusteet. Varmista, ettei mikään ainesosa tuki ruuvia.

- **TÄRKEÄÄ:** Varmista, ettei enimmäiskapasiteettia ylitetä. Tämä on yleisin ylikuormituksen syy.
- Älä käsittele kiinteitä jäänkappaleita tai jääkuutioita.

Puhdistaminen

- Puhdista laite heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- **Huomio! Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.**
- Suorita ensin huuhteluohjelma ja pura sitten kaikki irrotettavat osat sekä puhdista ne.
- Avaa kahva nostamalla sitä ja vedä säiliö varovasti pois laitteesta.
- Kallista säiliötä alaspäin, jotta mahdollinen jäännös-neste ei valu ulos takaosasta.
- Irrota ruuvi jäähdtyssylinteristä.
- Tippa-alustan kansi voidaan irrottaa helppoa puhdistusta varten.
- Pyyhi jäähdtyssylinteri, sen alla oleva alue ja moottorin pohja kostealla liinalla.
- Pese kaikki osat käsin kuumalla saippuavedellä tai pese ne astianpesukoneessa. Tarvittaessa toista, kunnes laite on puhdas.
- Säilytä laitetta pystyasennossa ja anna sen kuivua kokonaan.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Laitteemme on pakattu kuljetusta varten ympäristöystävällisesti. Hävitä pahvi ja paperi jätepaperina, muovipakkaukset kierrätettäviin materiaaleihin.



HUOMIO!
Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sähkölaitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita. Vie myös käytöstä poistettu laite hyväksytyyn kierrätyspaikkaan. Saat kunnan tai kaupungin hallinnosta tietoa mahdollisista hävittämisspaikoista.

Takuu

Cloer-sähkölaitteet ovat voimassa olevien EY-direktiivien ja turvallisuusmääräysten mukaisia. Jos Cloer-laitteessasi on vika tai se ei toimi kunnolla, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai Cloer-tehtaan asiakaspalveluun. Asiakaspalvelumme on myös rekisteröityneiden asiakkaiden käytettävissä.

Valmistajan takuu

Ole hyvä ja rekisteröi laite 6 kuukauden kuluessa ostosta, jotta voit hyödyntää valmistajan takuun. Rekisteröintihetkellä julkaistut takuehdot ovat voimassa. Takuehdot ja tuotteiden rekisteröinnin löydät täältä:



Tuotteen rekisteröinti
<https://cloer.eu/guarantee>

Podstawowe wskazówki w zakresie zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym itp., np.
 - w kuchniach dla pracowników sklepów i biur,
 - w posiadłościach rolnych,
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych lub, w pensjonatach.
- Naprawy urządzeń elektrycznych firmy Cloer należy powierzać wyłącznie autoryzowanym fachowcom handlu branżowego lub specjalistom z obsługi serwisowej firmy Cloer. Przez naprawy przeprowadzone niefachowo mogą powstać znaczne zagrożenia dla użytkownika. Dodatkowo do tego gasną roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazd znajdujących się zazwyczaj w gospodarstwach domowych. Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej.
- Urządzenie zaopatrzone jest w przewód przyłączający rodzaju przyłączenia „Y”. Jeżeli przewód ten jest uszkodzony, to aby niedopuszczyć do powstania zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez autoryzowanego przez firmę Cloer fachowca handlu branżowego lub fachowca obsługi serwisowej firmy Cloer.
- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka,
 - jeżeli dojdzie do zakłócenia.
 - jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane.
 - przed każdym czyszczeniem.
- Ciągła tylko za wtyczkę, nigdy za kabel.

PL

- Nie używać kabla do przenoszenia i chronić go przed wysoką temperaturą (płyta kuchenna/ otwarty płomień).
- Nie naciskać zbyt mocno kabla, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo, że urządzenie przewróci się. Nie naciskać kabla na ostre krawędzie.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód człony należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią (woda rozpryskowa / deszcz).
- Zanim przystąpi się do czyszczenia urządzenia lub do jego chowania, urządzenie musi się całkowicie ochłodzić. Więcej informacji na temat czyszczenia znajdziesz na kolejnych stronach.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi poprzez programator czasowy lub zewnętrzny licznik czasowy.
- Urządzenia nie wolno obsługiwać przy pomocy zewnętrznego timera lub systemu zdalnego sterowania.
- Urządzenia nie napełniać mrożonymi owocami, warzywami, lodem lub gorącymi składnikami.
- Nigdy nie zasłaniać szczelin wentylacyjnych. Nie zasłaniać tylnej i bocznych ścianek. Odstęp od innych obiektów, ścian i mebli wynosić powinien przynajmniej 10 cm.
- **⚠ OSTRZEŻENIE:** Czynnikiem chłodzący jest wysoce łatwopalny.
- Urządzenia nie zbliżać do źródeł wysokich temperatur, iskier, gorących powierzchni, ani jakichkolwiek innych rodzajów źródeł zapłonu.
- Czynnikiem chłodzący R290 w obiegu chłodniczym produktu to gaz ziemny – nieszkodliwy dla środowiska, ale łatwopalny. Podczas transportu i instalacji produktu sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia któregoś z komponentów obiegu chłodzącego.
- Urządzenie należy transportować i przechowywać wyłącznie w pozycji pionowej.
- Nigdy nie przechylać urządzenia o więcej niż 45°, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia sprężarki.
- Po rozpakowaniu i ustawieniu urządzenia w miejscu docelowym, odczekać przynajmniej dwie godziny przed pierwszym załączeniem. Środek chłodzący musi najpierw opaść w urządzeniu, gdyż w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia sprężarki.
- Urządzenia z łatwopalnymi środkami chłodzącymi można używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów w zakresie eksploatacji urządzeń gazowych, obowiązujących w miejscu użytkowania.
- Osoby wykonujące prace konserwacyjne lub naprawcze na układzie środka chłodzącego powinny posiadać odpowiednie uprawnienia w zakresie eksploatacji środków chłodzących.
- W przypadku uszkodzenia urządzenia i braku możliwości jego naprawy, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju użytkownika przepisami dotyczącymi urządzeń zawierających środek chłodzący.

Specyfikacja techniczna

type	volt	hz	watt	Stan wyłączony Stan
996	220-240	50	220	≤0,5 W

Przed pierwszym użyciem



Przed przystąpieniem do pierwszego użycia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

- Zdjąć wszystkie elementy opakowania.
- Przetrzeć maszynę do slush ice wilgotną ściereczką.
- Ustawić maszynę do slush ice na suchej, nieśliskiej i równej powierzchni.



UWAGA
Urządzenie ustawić na powierzchni roboczej i odczekać przynajmniej 2 godziny.

Oznakowanie CE / Instrukcje bezpieczeństwa



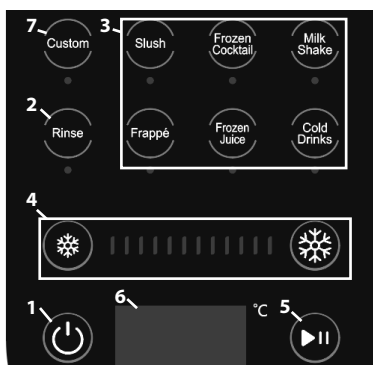
Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.



UWAGA! Podczas nieużywania i przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.



1. **Zasilanie:** Załączanie i wyłączanie urządzenia.
2. **Płukanie (cykl płukania):** Czyszczenie urządzenia bez chłodzenia.
3. **Programy:** 6 fabrycznie ustawionych programów do różnych rodzajów napojów.
4. **Kontrola temperatury:** Regulacja konsystencji napoju.
5. **Start/przerwa:** Uruchomienie lub przerwanie programu.
6. **Wyświetlacz LED:** Wyświetla aktualną temperaturę.
7. **Receptura własna (Custom):** Możliwość przygotowania indywidualnego napoju przez użytkownika.

Programy

- **Slush:** Do napojów takich jak lemoniada, herbata mrożona, sok owocowy.
- **Mrożony cocktail:** Do napojów alkoholowych, takich jak wino i koktajle.
- **Frappè:** Mrożone specjalności kawowe.
- **Milkshake:** Do napojów z mleka o kremowej konsystencji.
- **Mrożony sok:** Do naturalnych soków owocowych.
- **Schłodzony napój:** Do wody i innych zimnych napojów.

Sposób użycia

- Zamontować ślimak, wsuwając go nad cylinder chłodzący i obracając nim, aż zaskoczy na trzpień.
- Tackę ociekową na skropliny wsunąć pod pojemnik, do momentu jej zatrzasknięcia się.
- Pociągnąć uchwyt do góry i przesunąć zbiornik nad założonym ślimakiem i cylindrem chłodzącym w kierunku do uchwytu.
- Wcisnąć uchwyt w dół, wsuwając jednocześnie zbiornik do samego końca.
- **Wskazówka:** Wspomniane obydwie czynności należy wykonać równocześnie.
- Założyć tackę ociekową z przodu obudowy.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka zasilania.
- Otworzyć pokrywę zbiornika, wlać do niego ciecz i ponownie zamknąć pokrywę.
- Napój musi zawierać wymaganą ilość cukru (patrz rozdział dotyczący wymaganej zawartości cukru).
- Nacisnąć symbol zasilania (1), aby załączyć urządzenie.
- Wybrać odpowiedni program (3).
- Program jest wyświetlany wraz z fabrycznie ustawioną temperaturą na pasku. Wartość tą można zmniejszyć lub zwiększyć w zależności od potrzeb (4).
- Uruchomić program przyciskiem start/przerwa (5).
- Na wyświetlaczu LED (6) wyświetli się aktualna temperatura napoju.
- Po osiągnięciu ustawionej temperatury urządzenie generuje sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LED (6) pojawi się komunikat „End” (Koniec).
- Pod wylotem, na półce ustawić kubek lub szklankę na napój.
- Ostrożnie nacisnąć dźwignię w celu nalania napoju. Puścić dźwignię, aby zatrzymać nalewanie.
- Urządzenie może pracować do 12 godzin.
- **WSKAZÓWKA:** Nigdy NIE wyłączać wybranego programu, zanim nie zostanie opróżniony cały zbiornik z zawartości.
- W razie konieczności zmiany programu w międzyczasie, należy nacisnąć przycisk Start/przerwa (5) i zmienić program. W celu uruchomienia programu nacisnąć na przycisk.
- Urządzenie będzie pracować dalej, utrzymując idealną temperaturę mrożonego napoju, co umożliwi jego dozowanie.
- Przygotowanie napoju może trwać 15-60 minut w zależności od rodzaju składników, ilości i temperatury początkowej.
- Urządzenie pracuje maksymalnie przez 12 godzin, po ich upływie wyłączy się automatycznie i wygeneruje 10 sygnałów dźwiękowych.
- W celu przygotowania napoju według własnej receptury należy uruchomić przycisk „Custom” (7). Wstępnie ustawiona temperatura zaczyna się od 8 stopni i można ją zwiększać lub zmniejszać w zależności od potrzeb.

Ustawienia wstępne

Program	Poziom konsystencji	Stworzony dla	Przykłady
Custom		własny napój	każdy rodzaj napojów
Slush		Slush	Lemoniada, smoothie, mrożona herbata, poncz owocowy
Frozen Cocktail		alkoholowe napoje	Wino, rum, piwo kwaśne, cydr, lemoniada
Frappé		kawa	Kawiarnia Mokka, słodzone napoje z mrożoną kawą Napoje
Milk Shake		Napoje mleczne i śmietankowe	Słodkie mleko, mleko czekoladowe, mleko owsiane, koktajle mleczne
Frozen Juice		napoje słodzone	Sok pomarańczowy, sok jabłkowy, świeżo wyciskane soki
Cold Drink		zimne napoje	Woda, wszelkiego rodzaju napoje i napoje alkoholowe

Użycie programu płukania (2)

- Program ten umożliwia mieszanie, ale bez chłodzenia w celu przepłukania urządzenia.
- Napełnić wodą zbiornik do poziomu maksymalnego napełnienia (1800 ml) i w razie potrzeby dodać odrobinę detergentu.
- Nacisnąć na przycisk płukania, „RINSE” (1), aby uruchomić cykl płukania. Trwa on 10 minut.
- Program można zakończyć w dowolnym momencie przyciskiem zasilania „Power” (1).
- Po zakończeniu zbiornik natychmiast opróżnić z wody.
- Nacisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie.
- **WSKAZÓWKA:** Podczas płukania woda wypływa szybko z wylotu zbiornika. Należy postawić większe naczynie lub miskę, aby zebrać całą wypływającą wodę.
- Po użyciu cyklu płukania wszystkie demontowalne części należy umyć ręcznie lub w zmywarce, a urządzenie po każdym użyciu należy kompletnie umyć.

Timer (opóźnienie uruchomienia)

- Załączyć urządzenie, wybrać odpowiedni program i napełnić zbiornik urządzenia.
- Aby aktywować timer należy nacisnąć i równocześnie przytrzymać prawy przycisk z płatkami śniegu i przycisk start/przerwa (5).
- Tryb timera umożliwia ustawienie momentu uruchomienia urządzenia w późniejszym czasie, nawet do maksymalnie 12 godzin. Standardowy krok zmiany czasu wynosi 0,5 godziny.
- Nacisnąć prawy płatek śniegu, aby ustawić opóźnienie czasu uruchomienia o 0,5 godziny.
- Nacisnąć lewy płatek śniegu, aby ustawić wcześniejszy czas uruchomienia o 0,5 godziny.
- Uruchomić przycisk start/przerwa (5).
- Wyświetli się ustawiony czas, a timer zacznie odliczanie czasu.
- Po upływie ustawionego czasu rozpocznie się wybrany program.

Wymagana zawartość cukru

Zapoznać się z tabelą wartości odżywczych napoju/plynu, aby upewnić się, że zawartość cukru nie jest niższa niż podane poniżej wartości minimalne. Jeśli napój zawiera zbyt mało cukru, to może nie udać się osiągnięcie odpowiedniej konsystencji produktu – slush ice.

Wielkość porcji	Minimalna ilość cukru
240 ml	8 g
355 ml	11 g
591 ml	18 g

- W przypadku zbyt niskiej zawartości cukru wyświetli się komunikat usterki E4 na wyświetlaczu (6).
- Dodać 1-2 łyżki aromatyzowanego syropu, soku, cukru, masy daktylowej, cukru z kwiatów kokosa, syropu klonowego, syropu z agawy, syropu cukrowego lub miodu na porcję napoju.
- Przed waniem mieszanki o urządzenia wymieszać dokładnie dodatkowy cukier z napojem bazowym.
- Zresetować urządzenie, ponownie wybierając ustawiony program (3).
- Uruchomić następnie urządzenie, naciskając ponownie na przycisk „Start/przerwa” (5).



UWAGA: Bezcukrowe substytuty lub sztuczne substancje słodzące nie przyczyniają się do spełnienia minimalnych wymagań dotyczących całkowitej zawartości cukru.

- W przypadku zbyt dużej ilości cukru wyświetli się komunikat usterki E5. Postępuj zgodnie z instrukcjami w poniższym rozdziale.

Zasady przyrządzania napojów alkoholowych

W przypadku zbyt wysokiej zawartości alkoholu może nie udać się przygotowanie mrożonego koktajlu, gdyż temperatura zamrażania będzie zbyt niska.

Wielkość porcji	Maksymalna ilość alkoholu
700 ml	110 ml
1000 ml	170 ml
1400 ml	230 ml
1800 ml	290 ml

Powyższa tabela zawiera orientacyjne wartości dotyczące używania wysokoprocentowego alkoholu/spiryтусu (powyżej 35 %).

- W przypadku ustawienia „Mrożony koktajl” wszystkie wstępnie zmieszane składniki (wino, piwo itp.) muszą zawierać od 2,8 % do 16 % alkoholu.
- Ostrzeżenie o wysokiej zawartości alkoholu lub cukru: Jeśli zawartość alkoholu i cukru w mieszance jest zbyt wysoka, na wyświetlaczu (6) pojawi się komunikat usterki „E5”.
- W takim przypadku dodać do mieszanki 1/4 szklanki wody, lemoniady, toniku, wody sodowej lub schłodzonej kawy/herbaty bez żadnych dodatków na porcję, aby rozcieńczyć mieszankę.
- Zresetować urządzenie, ponownie wybierając ustawiony program (3).
- Uruchomić następnie urządzenie, naciskając ponownie na przycisk „Start/przerwa” (5).

Porady

- Aby uzyskać optymalne rezultaty, płyny lub zmiksowane składniki należy schłodzić przed dodaniem do urządzenia.
- Aby uzyskać jeszcze lepsze rezultaty, schłódź szklanki przed podaniem.
- Dostosuj ustawienie temperatury (4), aby uzyskać idealną konsystencję mrożonego napoju..
- W przypadku korzystania z ustawień „Milkshake” lub „Frappe”, wylej zawartość w ciągu 30 minut od zakończenia programu, aby uniknąć pienienia się.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, napełnij urządzenie do linii maksymalnego napełnienia.

Problem/rozwiązanie

Błąd	Problem	środek zaradczy
E1	Pojemnik nie jest używany	Ponowne użycie: 1. Przy podniesionym uchwycie przesunij pojemnik nad zamontowanym ślimakiem i cylindrem chłodzącym. 2. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie – urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, a ustawienie wstępne zaświeci się, wskazując, że urządzenie jest gotowe do pracy.
E2	Głowica czujnika temperatury / błąd zwarcia	Skontaktuj się z działem obsługi klienta Cloer.

Błąd	Problem	środek zaradczy
E3	Zabezpieczenie silnika przed przegrzaniem	1. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka. 2. Pozostaw urządzenie na około 15 minut do ostygnięcia. 3. Sprawdź, czy temperatura otoczenia urządzenia nie jest zbyt wysoka (zalecana temperatura pracy wynosi 25 °C).
E4	Za mało cukru lub ostrzeżenie o zatrzymaniu silnika	patrz sekcja „Wymagana zawartość cukru”.
E5	Ostrzeżenie w przypadku zbyt wysokiej zawartości alkoholu lub cukru	patrz sekcja „Wytyczne dotyczące alkoholu”.
E6	Błąd na płycie sterującej lub płycie mocy	Prosimy o kontakt z działem obsługi klienta firmy Cloer.

Resetowanie silnika

- To urządzenie jest wyposażone w unikalny system bezpieczeństwa, który zapobiega uszkodzeniu silnika lub napędu w przypadku ich przypadkowego przecięcia. W przypadku przecięcia silnik zostanie tymczasowo wyłączony. Postępuj w następujący sposób:

- Odłącz urządzenie od zasilania.

- Pozostaw urządzenie do ostygnięcia na około 15 minut.

- Spuścić płyny ze zbiornika za pomocą kranika.

- Wyjąć wszystkie części i akcesoria. Upewnij się, że żadne składniki nie blokują ślimaka.

WAŻNE: Należy upewnić się, że nie przekroczono maksymalnej pojemności. Jest to najczęstsza przyczyna przecięcia.

Nie przetwarzaj twardej kostki lodu ani kostek lodu.

Czyszczenie

- Urządzenie należy czyścić bezpośrednio po każdym użyciu.
- Uwaga! Nie używać środków czyszczących o właściwościach ściernych.
- Najpierw uruchomić cykl płukania, a następnie zdemontować i wyczyścić wszystkie zdejmowane części.
- Odblokować uchwyt, podnosząc go, i ostrożnie zdjąć pojemnik z urządzenia.
- Przechylił pojemnik do dołu, aby zapobiec wyciekaniu pozostałości płynu z tyłu.
- Zdejmij ślimak z cylindra chłodzącego.
- Pokrywę miski zbiorczej można zdjąć, aby ułatwić czyszczenie.
- Wytrzyj cylinder chłodzący, obszar pod nim i podstawę silnika wilgotną ściereczką.
- Wszystkie części umyć ręcznie gorącą wodą z mydłem lub w zmywarce. W razie potrzeby powtórzyć, aż wszystko będzie czyste.
- Przechowywać urządzenie w pozycji pionowej i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Usuwanie przyjazne dla środowiska

Nasze urządzenia pakowane są w opakowania transportowe, które są przyjazne dla środowiska naturalnego. Kartony i papier należy oddawać do składów makulatury, opakowania z tworzyw sztucznych do składowisk przetwarzających je na surowce wtórne.



UWAGA!

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych.

Urządzenia elektryczne zawierają wartościowe surowce. Prosimy przekazać zużyte urządzenie do licencjonowanego punktu utylizacji. Na temat możliwości utylizacji prosimy skontaktować się z kompetentnymi jednostkami administracji gminnej lub miejskiej.

Gwarancja

Urządzenia elektryczne Cloer są zgodne z aktualnymi dyrektywami WE i przepisami bezpieczeństwa. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania Państwa urządzenia Cloer, prosimy zwrócić się do swojego sprzedawcy specjalistycznego. Zarejestrowani klienci mogą ponadto korzystać z pomocy działu obsługi technicznej Cloer.

Gwarancja producenta

Aby otrzymać gwarancję producenta, należy zarejestrować swoje urządzenie w ciągu 6 miesięcy po zakupie. Obowiązują warunki gwarancji zgodnie z wersją opublikowaną w momencie dokonania rejestracji.



Warunki gwarancji

<https://cloer.eu/guarantee>

cloer®

© 2025 by Cloer Germany GmbH&CoKG

Von-Siemens-Straße 12
59757 Arnsberg Germany

<https://cloer.com/contact>

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.